

Zebra[®] 170PAX4[™]
Moteur d'impression

Guide d'utilisation



© 2010 ZIH Corp. Les droits d'auteur (copyrights) énoncés dans le présent manuel ainsi que le logiciel et/ou microprogramme intégrés au moteur d'impression décrite aux présentes sont la propriété de ZIH Corp. et des concédants de licence Zebra. Toute reproduction non autorisée de ce manuel ou du logiciel et/ou microprogramme intégrés au moteur d'impression pourra entraîner une peine allant jusqu'à un an d'emprisonnement et une amende pouvant atteindre 10 000 dollars (17 U.S.C.506). Le non-respect des droits d'auteur pourra faire l'objet de poursuites judiciaires.

Il se peut que ce produit contienne des programmes ZPL[®], ZPL II[®] et ZebraLink[™] ; Element Energy Equalizer[®] Circuit ; E³[®] et les polices Monotype Imaging. Software © ZIH Corp. Tous droits réservés dans le monde entier.

ZebraLink et tous les numéros et les noms de produits sont des marques de Zebra ; Zebra, le logo Zebra, ZPL, ZPL II, Element Energy Equalizer Circuit et E³ Circuit sont des marques déposées de ZIH Corp. Tous droits réservés dans le monde entier.

Les autres noms de marques et de produits ou les marques commerciales sont la propriété de leur société respective. Pour plus d'informations sur les marques, veuillez vous reporter à la section « Trademarks » (Marques) sur le CD-ROM du produit.

Déclaration exclusive Ce manuel contient des informations exclusives appartenant à Zebra Technologies Corporation et à ses filiales (« Zebra Technologies »). Il est destiné exclusivement à informer le personnel chargé du fonctionnement et de la maintenance de l'équipement décrit ici. Ces informations exclusives ne doivent être utilisées, reproduites ou divulguées à aucun tiers, et pour quelque but que ce soit, sans l'autorisation écrite explicite de Zebra Technologies.

Améliorations du produit L'amélioration constante des produits fait partie de la politique de Zebra Technologies. Tous les designs et spécifications sont soumis à des modifications sans préavis.

Exclusion de responsabilité Zebra Technologies s'efforce de publier des spécifications et des manuels techniques exacts. Toutefois, des erreurs peuvent se produire. Zebra Technologies se réserve le droit de corriger ces erreurs et décline toute responsabilité en la matière.

Limitation de responsabilité Zebra Technologies ou toute autre partie impliquée dans la création, la production ou la fourniture du produit joint (y compris matériel et logiciel) ne pourra être tenu pour responsable de dommages quels qu'ils soient (y compris, mais sans s'y limiter, les dommages consécutifs, notamment la perte de bénéfices ou de données, l'interruption d'activité) résultant de, ou liés à l'utilisation du produit ou à l'impossibilité de l'utiliser, même si Zebra Technologies a eu connaissance de la possibilité de tels dommages. Certaines juridictions n'acceptent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou consécutifs ; par conséquent, la limitation ou exclusion ci-dessus peut ne pas s'appliquer à votre situation.

DÉCLARATION D'INCORPORATION

ZEBRA TECHNOLOGIES CORPORATION

Déclare que le matériel de traitement de l'information suivant :

Zebra PAX4 Series

est conforme aux directives et normes ci-dessous, relatives aux matériels de traitement de l'information (ITE) : Industrie lourde

Directives applicables et normes associées :

Directive CEM 89/336/CEE, EN55022:1998 Classe A, EN61000-6-2,
EN61000-3-2, EN61000-3-3 et amendement 12,
Directive basse tension 73/23/CEE, EN60950-1:03, Schéma O.C.

FCC Section 15, Sous-section B, Classe A, ICES-003

NOM 019-SCFI-1998
C-TICK, VCCI

Fabriqué par : Zebra Technologies Corporation
475 Half Day Road, Suite 500
Lincolnshire, IL 60069 États-Unis

Le matériel spécifié est conforme à toutes les directives et normes ci-dessus à compter de la date ci-dessous.



04 janvier 2005

Charles A. Derrow
Directeur, Ingénieur de conformité
Zebra Technologies Corporation
475 Half Day Road, Suite 500
Lincolnshire, IL 60069 États-Unis



27 janvier 2005

Rod Rodericks
Directeur
Zebra Technologies Europe Limited
Dukes Meadow, Millboard Road, Bourne End
Buckinghamshire, SL8 5XF, Royaume-Uni

Date d'effet : 1er janvier 2005

Informations sur la conformité

Déclaration de conformité à la FCC

Cet appareil est conforme aux règles définies dans le chapitre 15. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

1. il ne doit pas causer de perturbations électromagnétiques et
2. il doit accepter toutes les perturbations reçues, y compris celles susceptibles d'occasionner un fonctionnement indésirable.

Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux restrictions d'exploitation des appareils numériques de classe A, conformément à la Section 15 de la réglementation de la FCC. L'objectif de ces normes est de fournir une protection raisonnable contre toute interférence nuisible dans un environnement commercial. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie de radiofréquence qui, si l'appareil n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions contenues dans ce manuel, peut provoquer des interférences nuisibles avec les communications radio. L'utilisation de cet équipement dans une zone résidentielle peut provoquer des perturbations gênantes. Dans ce cas, l'utilisateur devra y remédier à ses frais.

L'utilisateur est averti que tout changement ou modification non expressément approuvé par Zebra Technologies peut annuler son droit à utiliser l'appareil. Pour garantir la conformité, ce moteur d'impression doit être utilisé avec des câbles à paires torsadées blindées.

Déclaration de conformité au DOC du Canada

Cet appareil numérique de la classe A est conforme à la norme ICES-003 du Canada.

Cet appareil numérique de la classe A est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Sommaire



À propos de ce document	9
Public concerné	10
Organisation de ce manuel	10
Contacts	11
Conventions typographiques	12
1 • Introduction	15
Moteur d'impression Vue extérieure	16
Panneau de commande	17
Boutons du panneau de commande	17
Voyants (DEL) du panneau de commande	18
Interrupteur d'alimentation	20
2 • Configuration du Moteur d'impression	21
Avant de commencer	22
Manipulation du Moteur d'impression	23
Déballage et inspection du Moteur d'impression	23
Stockage du Moteur d'impression	23
Expédition du Moteur d'impression	23
Installation du moteur d'impression	24
Conditions requises	24
Dimensions et dégagements requis	25
Installation du moteur d'impression dans un applicateur	27
Connexion du Moteur d'impression à une source d'alimentation	29
Spécifications du cordon d'alimentation	30
Sélection d'une interface de communication	31
Emplacements des connecteurs	32
Câbles de données et cartes sans fil	33

Types de papier	34
Présentation du ruban	36
Conditions d'utilisation d'un ruban	36
Face enduite du ruban	36
3 • Fonctionnement	39
Chargement du papier	40
Chargement du ruban	47
Retrait d'un ruban usagé	52
Calibrage du Moteur d'impression	53
Réglage des cellules ruban et papier	55
Cellule ruban	55
Cellule papier réfléchissante	55
Cellule papier à transmission	55
4 • Configuration	57
Mode de configuration	58
Activation et utilisation du mode Configuration	58
Désactivation du mode Configuration	59
Modification des paramètres protégés par mot de passe	60
Mot de passe par défaut	60
Désactivation de la protection par mot de passe	60
Impression d'une étiquette de configuration	61
Impression d'une étiquette de configuration réseau	62
Paramètres du panneau de commande	63
Affichage ou modification des paramètres	63
Paramètres supplémentaires	63
5 • Maintenance de routine	91
Remplacement des composants du Moteur d'impression	92
Commande de pièces de rechange	92
Recyclage des composants du Moteur d'impression	92
Lubrification	93
Programme de nettoyage	93
Nettoyage de l'extérieur	93
Nettoyage du compartiment papier	94
Nettoyage des cellules	94
Nettoyage de la tête d'impression et du contre-rouleau	96
Positionnement des leviers	98
Réglage de la pression de la tête d'impression	100
Remplacement du fusible	102

6 • Dépannage	103
Listes de contrôle de dépannage	104
Messages d'erreur de l'écran LCD	105
Problèmes de qualité d'impression	109
Problèmes de communication	113
Problèmes de ruban	114
Problèmes divers liés au Moteur d'impression	115
Diagnostics du Moteur d'impression	117
Test automatique à la mise sous tension	117
Test automatique CANCEL (Annuler)	118
Test automatique PAUSE	119
Test automatique FEED (Avance)	120
Test automatique FEED (Avance) et PAUSE	124
Test de diagnostic des communications	127
Profil de cellule	128
7 • Ports de données	129
Ports de données parallèles	130
Exigences relatives au câblage parallèle	130
Interconnexions de port parallèle	130
Port de données série	132
Description des signaux de contrôle matériels	132
Configuration des broches	133
Connexions de l'interface RS-232	134
Connecteur d'interface de l'applicateur	136
Signaux de l'applicateur	136
Configuration des broches du connecteur d'interface de l'applicateur	138
Configurations des cavaliers et des broches pour le mode +5 V	141
Brochages pour le mode +24-28 V	142
Emplacement des fusibles et des cavaliers	143
8 • Spécifications	145
Spécifications générales	146
Dimensions et poids	146
Conditions environnementales	146
Spécifications électriques	146
Spécifications relatives aux communications	146
Autres fonctions standard	147
Options supplémentaires	147
Approbations d'agences	148
Spécifications du papier	149
Spécifications relatives au ruban	150
Spécifications relatives à l'impression	151

Zebra Programming Language (ZPL II)	152
Codes à barres	152
Glossaire	153
Index	157

À propos de ce document



Cette section fournit des informations de contact, décrit la structure et l'organisation du document, et renvoie à d'autres documents de référence.

Sommaire

Public concerné	10
Organisation de ce manuel	10
Contacts	11
Conventions typographiques	12

Public concerné

Ce Guide d'utilisation est destiné à toute personne intervenant pour faire fonctionner ou dépanner le moteur d'impression.

Organisation de ce manuel

Le Guide d'utilisation est organisé comme suit :

Section	Description
<i>Introduction à la page 15</i>	Ce chapitre décrit les commandes et l'emplacement des principaux composants utilisés lors du chargement du papier et du ruban.
<i>Configuration du Moteur d'impression à la page 21</i>	Cette section décrit les opérations à réaliser, ainsi que les problèmes à résoudre, avant de charger et de configurer le moteur d'impression.
<i>Fonctionnement à la page 39</i>	Si vous avez effectué les opérations et résolu les problèmes décrits dans la section Configuration du Moteur d'impression à la page 21, suivez les instructions de ce chapitre pour charger et calibrer votre moteur d'impression.
<i>Configuration à la page 57</i>	Cette section décrit les paramètres du panneau de commande permettant de configurer le moteur d'impression avant de l'utiliser.
<i>Maintenance de routine à la page 91</i>	Ce chapitre décrit les procédures de maintenance et de nettoyage de routine.
<i>Dépannage à la page 103</i>	Cette section fournit des informations permettant de remédier aux incidents susceptibles de se produire. Elle décrit également divers tests de diagnostic.
<i>Ports de données à la page 129</i>	Cette section décrit les ports de communication standard disponibles pour connecter le moteur d'impression à votre ordinateur ou au réseau.
<i>Spécifications à la page 145</i>	Ce chapitre décrit les procédures de maintenance et de nettoyage de routine.

Contacts

L'assistance technique est disponible via Internet 24 heures sur 24, 365 jours par an.

Site Web : www.zebra.com

Envoyez un e-mail à la bibliothèque technique :

Adresse e-mail : emb@zebra.com

Ligne Objet : Emaillist

Base de connaissances en self-service : www.zebra.com/knowledgebase

Enregistrement de cas en ligne : www.zebra.com/techrequest

Service à contacter	Amériques	Europe, Moyen-Orient et Afrique	Asie Pacifique et Inde
Siège régional	Zebra Technologies Corporation 475 Half Day Road, Suite 500 Lincolnshire, IL 60069 États-Unis T : +1 847 634 6700 Numéro gratuit +1 866 230 9494 F : +1 847 913 8766	Zebra Technologies Europe Limited Dukes Meadow Millboard Road Bourne End Buckinghamshire, SL8 5XF Royaume-Uni T : +44 (0) 1628 556000 F : +44 (0) 1628 556001	Zebra Technologies Asia Pacific Pte. Ltd. 120 Robinson Road #06-01 Parakou Building Singapour 068913 T : + 65 6858 0722 F : +65 6885 0838
Assistance technique Pour toute question concernant le fonctionnement du matériel ou du logiciel Zebra, adressez-vous à votre distributeur. Contactez-nous si vous avez besoin d'une assistance supplémentaire. <i>Procurez-vous les numéros de série et de modèle de votre équipement.</i>	T : +1 877 ASK ZEBRA (275 9327) F : +1 847 913 2578 Matériel : ts1@zebra.com Logiciel : ts3@zebra.com <i>Imprimantes Kiosk :</i> T : +1 866 322 5202 E : kiosksupport@zebra.com	T : +44 (0) 1628 556039 F : +44 (0) 1628 556003 E : Tseurope@zebra.com	T : +65 6858 0722 F : +65 6885 0838 E : Chine : tschina@zebra.com Autres régions : tsasiapacific@zebra.com
Service Réparations Pour les réparations et retours de produit.	T : +1 877 ASK ZEBRA (275 9327) F : +1 847 821 1797 E : repair@zebra.com Pour demander une réparation aux États-Unis, accédez au site www.zebra.com/repair	T : +44 (0) 1772 693069 F : +44 (0) 1772 693046 Nouvelles demandes : ukrma@zebra.com Mise à jour de l'état : repairupdate@zebra.com	T : +65 6858 0722 F : +65 6885 0838 E : Chine : tschina@zebra.com Autres régions : tsasiapacific@zebra.com
Service de formation technique Pour les cours de formation au produit Zebra.	T : +1 847 793 6868 T : +1 847 793 6864 F : +1 847 913 2578 E : ttamerica@zebra.com	T : +44 (0) 1628 556000 F : +44 (0) 1628 556001 E : Eurtraining@zebra.com	T : + 65 6858 0722 F : +65 6885 0838 E : Chine : tschina@zebra.com Autres régions : tsasiapacific@zebra.com
Service d'informations Pour la documentation sur le produit et les informations concernant les distributeurs et revendeurs.	T : +1 877 ASK ZEBRA (275 9327) E : inquiry4@zebra.com	T : +44 (0) 1628 556037 F : +44 (0) 1628 556005 E : mseurope@zebra.com	E : Chine : GCmarketing@zebra.com Toutes les autres régions : APACChannelmarketing@zebra.com
Service clientèle (États-Unis) Service ventes internes (Royaume-Uni) Pour les imprimantes, pièces détachées, papiers et rubans, contactez votre distributeur ou la société Zebra.	T : +1 877 ASK ZEBRA (275 9327) E : clientcare@zebra.com	T : +44 (0) 1628 556032 F : +44 (0) 1628 556001 E : cseurope@zebra.com	T : +65 6858 0722 F : +65 6885 0836 E : Chine : order-csr@zebra.com Toutes les autres régions : csasiapacific@zebra.com

Légende : T : Téléphone
F : Fax
E : E-mail

Conventions typographiques

Les conventions suivantes sont utilisées dans ce document pour transmettre certaines informations.

Couleur différente (en ligne uniquement) Les références croisées contiennent des liens hypertexte vers d'autres sections de ce manuel. Si vous consultez ce guide en ligne au format .pdf, vous pouvez cliquer sur la référence croisée ([texte en bleu](#)) pour accéder directement à son emplacement.

Exemples d'écran LCD Le texte issu de l'écran LCD d'une moteur d'impression s'affiche avec la police **BubbleDot ICG**

Exemples de ligne de commande Les exemples de ligne de commande s'affichent avec la police Courier New. Par exemple, tapez `ZTools` pour accéder aux scripts de post-installation dans le répertoire `bin`.

Fichiers et répertoires Les noms des fichiers et répertoires s'affichent avec la police Courier New. Par exemple, le fichier `Zebra<numéro de version>.tar` et le répertoire `/root`.

Icônes utilisées



Attention • Avertissement relatif au risque de décharge électrostatique.



Attention • Avertissement relatif au risque d'électrocution.



Attention • Avertissement relatif au risque de brûlure dû à un dégagement de chaleur excessif.



Attention • Avertissement signalant que le non-respect de consignes ou de mesures spécifiques peut entraîner des blessures corporelles.

Attention • (Sans icône) Avertissement signalant que le non-respect de consignes ou de mesures spécifiques peut endommager le matériel.



Important • Informations essentielles pour exécuter une tâche.



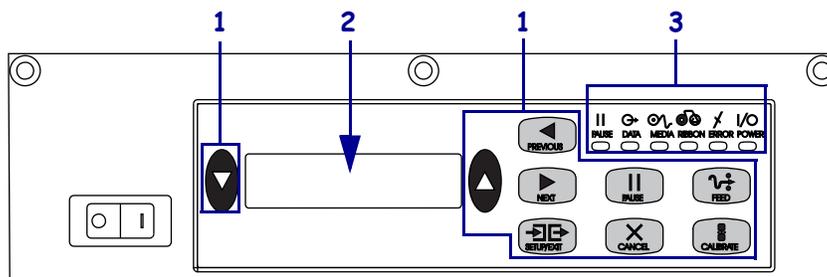
Remarque • Informations neutres ou positives renforçant ou complétant des points importants du texte principal.



Exemple • Exemple, souvent un scénario, illustrant ou clarifiant une section du texte.

Légendes des illustrations Des légendes sont utilisées lorsqu'une illustration contient des informations devant être repérées et décrites. Un tableau contenant les intitulés et descriptions suit le graphique. La [Figure 1](#) vous propose un exemple.

Figure 1 • Exemple de figure avec légendes



1	Touches
2	Écran LCD
3	Voyants/DEL



Introduction

Ce chapitre décrit les commandes et l'emplacement des principaux composants utilisés lors du chargement du papier et du ruban.

Sommaire

Moteur d'impression - Vue extérieure	16
Panneau de commande	17
Boutons du panneau de commande	17
Voyants (DEL) du panneau de commande	18
Interrupteur d'alimentation	20

Moteur d'impression - Vue extérieure

Les moteurs d'impression sont proposés dans une orientation pour droitier (le papier est alimenté de la gauche vers la droite, [Figure 2](#)) ou gaucher (le papier est alimenté de la droite vers la gauche, [Figure 3](#)).

Figure 2 • Moteur d'impression pour droitier

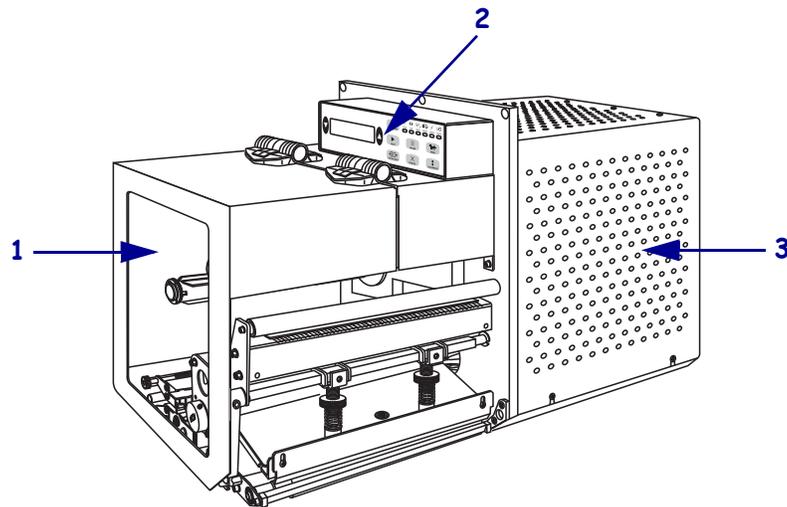
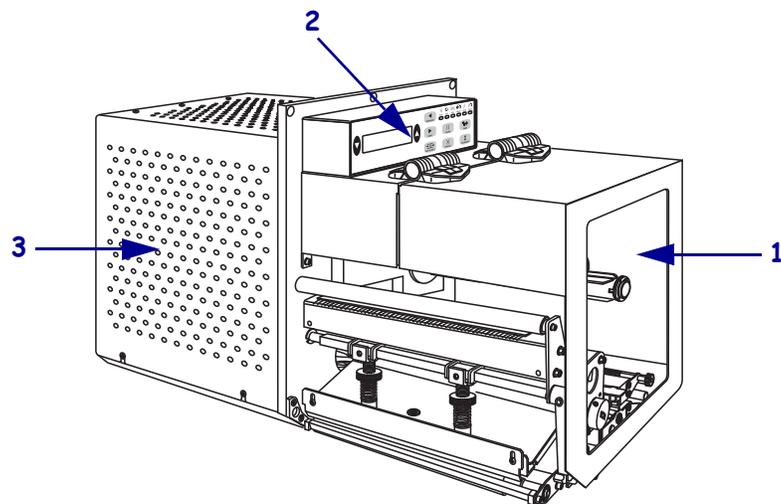


Figure 3 • Moteur d'impression pour gaucher

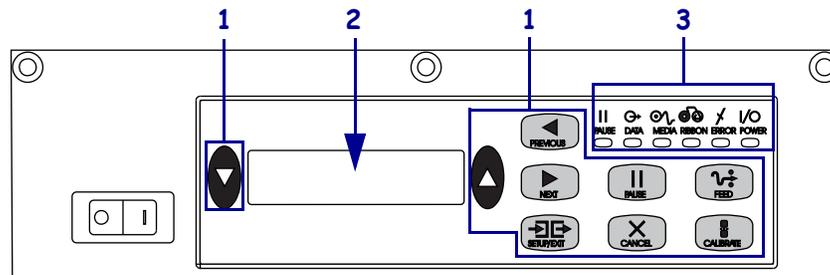


1	Panneau d'accès aux supports
2	Panneau de commande
3	Panneau de protection des composants électroniques

Panneau de commande

Les commandes et les voyants du moteur d'impression se trouvent sur le panneau de commande (Figure 4). L'écran LCD affiche l'état de fonctionnement et les paramètres du moteur d'impression. Les boutons permettent de contrôler le fonctionnement du moteur d'impression et de modifier les paramètres. Les voyants (DEL) indiquent l'état du moteur d'impression.

Figure 4 • Panneau de commande (pour droitier)



1	Touches
2	écran LCD
3	Voyants/DEL

Boutons du panneau de commande

Les boutons du panneau de commande sont décrits dans le [Tableau 1](#).

Tableau 1 • Boutons du panneau de commande

Commande	Description/Fonction
OVALE DE GAUCHE et OVALE DE DROITE	Les boutons ovales de gauche et de droite permettent de modifier les valeurs d'un paramètre affiché à l'écran. Elles sont généralement utilisées pour augmenter ou réduire une valeur, répondre par l'affirmative ou la négative, indiquer ACTIVÉ ou DESACTIVÉ et faire défiler les sélections possibles.
PREVIOUS (Précédent)	Affiche le paramètre précédent.
NEXT (Suivant)	Affiche le paramètre suivant.
SETUP/EXIT (Configurer/Quitter)	Active et désactive le mode Configuration.
PAUSE	Arrête et redémarre le processus d'impression, ou supprime les messages d'erreur et efface l'écran LCD. Si une étiquette est en cours d'impression, l'opération se termine avant l'arrêt de la procédure d'impression. Lorsque le moteur d'impression est en pause, le voyant PAUSE est allumé.

Tableau 1 • Boutons du panneau de commande (Suite)

Commande	Description/Fonction
CANCEL (Annuler)	<p>Le bouton CANCEL (Annuler) fonctionne uniquement en mode Pause. L'activation du bouton CANCEL (Annuler) a les effets suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le format d'étiquette en cours d'impression est annulé. • Si aucun format d'étiquette n'est en cours d'impression, le format suivant à imprimer est annulé. • Si aucun format d'étiquette n'est en attente d'impression, la fonction CANCEL (Annuler) n'a aucun effet. <p>Pour vider intégralement la mémoire du format d'étiquette du moteur d'impression, appuyez sur le bouton CANCEL (Annuler) et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le voyant DATA (Données) s'éteigne.</p>
FEED (Avance)	<p>Fait avancer une étiquette vierge.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Si le moteur d'impression est inactif ou en pause, l'étiquette avance immédiatement. • Si le moteur d'impression effectue une impression, l'étiquette avance lorsque l'impression du lot en cours est terminée.
CALIBRATE (Calibrer)	<p>Le bouton CALIBRATE (Calibrer) fonctionne uniquement en mode PAUSE. Appuyez sur CALIBRATE (Calibrer) pour recalibrer la longueur de papier appropriée, définir le type de papier (continu/non continu) et régler la méthode d'impression (thermique directe/transfert thermique).</p>

Voyants (DEL) du panneau de commande

Les voyants du panneau de commande sont décrits dans le [Tableau 2](#).

Tableau 2 • Voyants du panneau de commande

Voyant	Éteint	Allumé	Clignotant
POWER (Alimentation) (Vert)	Le moteur d'impression est hors tension ou ne reçoit aucune alimentation.	L'interrupteur d'alimentation est en position Sous tension et le moteur d'impression est alimenté en électricité.	—
PAUSE (Jaune)	Fonctionnement normal.	<p>L'une des situations suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le moteur d'impression est en pause (erreur de tête, de ruban ou de papier détectée). Un autre voyant est généralement allumé. • Le bouton PAUSE a été activé. • Une pause a été demandée depuis le port applicateur. • Une pause incluse dans le format d'étiquette a été reçue. 	—

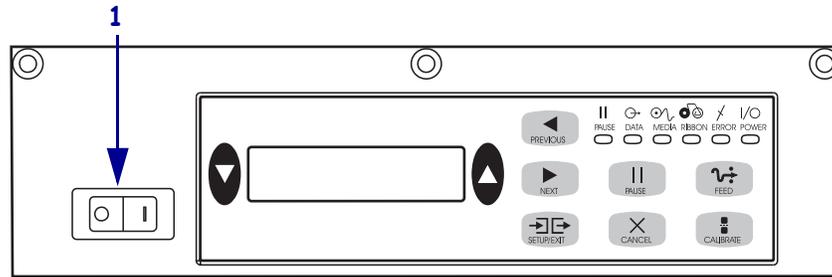
Tableau 2 • Voyants du panneau de commande (Suite)

Voyant	Éteint	Allumé	Clignotant
DATA (Données) (Vert)	Aucune donnée n'est reçue ni traitée.	Traitement ou impression de données en cours. Aucune donnée n'est reçue.	Le moteur d'impression reçoit des données de l'ordinateur hôte ou lui envoie des informations d'état.
MEDIA (Papier) (Jaune)	Fonctionnement normal. Papier chargé correctement.	Le moteur d'impression est en pause, un message d'erreur s'affiche et le voyant PAUSE est allumé.)	—
RIBBON (Ruban) (Jaune)	Fonctionnement normal. Ruban chargé correctement.	Ruban enfilé (moteur d'impression en mode thermique direct) ou aucun ruban chargé (moteur d'impression en mode de transfert thermique). Le moteur d'impression est en pause, un message d'erreur s'affiche et le voyant PAUSE est allumé.	—
ERROR (Erreur) (Orange)	Aucune erreur liée au moteur d'impression.	—	Une erreur liée au moteur d'impression s'est produite. Consultez l'écran LCD pour connaître l'état du moteur d'impression.

Interrupteur d'alimentation

Sur le moteur d'impression, l'interrupteur d'alimentation est situé sur le côté du panneau de commande, comme l'illustre la [Figure 5](#). Lorsque cet interrupteur est en position Sous tension (I), le voyant POWER (Alimentation) s'allume et le moteur d'impression exécute un test automatique à la mise sous tension (POST). Pour plus d'informations, voir la section [Test automatique à la mise sous tension](#) à la page 117.

Figure 5 • Emplacement de l'interrupteur d'alimentation (pour droitier)



1	Interrupteur d'alimentation
----------	-----------------------------



Configuration du Moteur d'impression

Cette section décrit les opérations à réaliser, ainsi que les problèmes à résoudre, avant de charger et de configurer le moteur d'impression.

Sommaire

Avant de commencer	22
Manipulation du Moteur d'impression	23
Déballage et inspection du Moteur d'impression	23
Stockage du Moteur d'impression	23
Expédition du Moteur d'impression	23
Installation du moteur d'impression	24
Conditions requises	24
Dimensions et dégagements requis	25
Installation du moteur d'impression dans un applicateur	27
Sélection d'une interface de communication	31
Emplacements des connecteurs	32
Câbles de données et cartes sans fil	33
Connexion du Moteur d'impression à une source d'alimentation	29
Spécifications du cordon d'alimentation	30
Types de papier	34
Présentation du ruban	36
Conditions d'utilisation d'un ruban	36
Face enduite du ruban	36

Avant de commencer

Vérifiez cette liste de contrôle et résolvez les problèmes éventuels avant de configurer ou d'utiliser votre moteur d'impression.

- Déballage et inspection du Moteur d'impression** Avez-vous déballé le moteur d'impression et vérifié qu'il n'était pas endommagé ? Si vous ne l'avez pas encore fait, reportez-vous à la section [Déballage et inspection du Moteur d'impression à la page 23](#).
- Installation du Moteur d'impression** Avez-vous pris en considération les facteurs ayant un impact sur l'installation du moteur d'impression dans un applicateur ? Le moteur d'impression est-il installé dans un applicateur ? Pour plus d'informations, voir la section [Installation du moteur d'impression à la page 24](#).
- Connexion à une source de données** Avez-vous déterminé le mode de connexion du moteur d'impression à une source de données (généralement un ordinateur) ? Pour plus d'informations, voir [Sélection d'une interface de communication à la page 31](#).
- Branchement d'un cordon d'alimentation** Disposez-vous du cordon d'alimentation approprié pour le moteur d'impression ? Si vous avez un doute, reportez-vous à la section [Spécifications du cordon d'alimentation à la page 30](#). Pour brancher le cordon d'alimentation et raccorder le moteur d'impression à une source d'alimentation, reportez-vous à la section [Connexion du Moteur d'impression à une source d'alimentation à la page 29](#).
- Sélection du papier** Disposez-vous du papier approprié pour votre application ? Si vous avez un doute, reportez-vous à la section [Types de papier à la page 34](#).
- Sélection du ruban** Avez-vous besoin d'un ruban et, si tel est le cas, ce ruban est-il disponible ? Si vous avez un doute, reportez-vous à la section [Présentation du ruban à la page 36](#).

Manipulation du Moteur d'impression

Cette section vous indique comment manipuler votre moteur d'impression.

Déballage et inspection du Moteur d'impression

Lorsque vous recevez le moteur d'impression, déballez-le immédiatement et inspectez-le pour détecter tout dommage d'expédition éventuel.

- Conservez tous les éléments d'emballage.
- Vérifiez toutes les surfaces extérieures.
- Soulevez le panneau d'accès aux supports et inspectez tous les composants du compartiment papier.

Si vous détectez des dommages à l'issue de cette inspection, procédez comme suit :

- Avertissez immédiatement la société de transport et remplissez une déclaration de dommage.
- Conservez l'emballage dans son intégralité afin qu'il puisse être inspecté par la société de transport.
- Prévenez votre revendeur Zebra agréé.



Important • Zebra Technologies décline toute responsabilité quant aux éventuels dommages survenus lors du transport de l'équipement et ne prend pas en charge ces dommages dans le cadre de la garantie.

Stockage du Moteur d'impression

Si vous n'envisagez pas de mettre le moteur d'impression immédiatement en service, replacez-le dans son emballage d'origine. Vous pouvez stocker le moteur d'impression dans les conditions décrites dans le [Tableau 3](#).

Tableau 3 • Température et taux d'humidité requis pour le stockage

Température	Humidité relative
-40°C à 71°C (-40°F à 160°F)	5 % à 95 %, sans condensation

Expédition du Moteur d'impression

Si vous devez réexpédier le moteur d'impression, procédez comme suit :

- Mettez le moteur d'impression hors tension (O) et débranchez tous les câbles.
- Retirez le papier, le ruban ou tout autre objet se trouvant à l'intérieur du moteur d'impression.
- Refermez la tête d'impression.
- Emballez soigneusement le moteur d'impression dans l'emballage d'expédition d'origine ou dans un autre emballage d'expédition approprié pour éviter tout dommage durant le transport. Il est possible de se procurer un emballage d'expédition auprès de Zebra si l'emballage d'origine a été perdu ou détruit.

Installation du moteur d'impression

Cette section contient des informations de base sur l'installation du moteur d'impression dans un applicateur. Les illustrations présentées montrent le moteur d'impression sous différents angles et indiquent ses dimensions et les dégagements requis.

Conditions requises

Stabilité Une fois le moteur d'impression monté, la totalité de l'installation doit être physiquement stable. Elle ne doit pas être déstabilisée lorsque vous chargez du ruban et du papier dans le moteur d'impression.

Aération et température L'aération du boîtier contenant le moteur d'impression doit être suffisante pour éviter toute surchauffe et permettre un fonctionnement sans interruption du moteur d'impression. La température ambiante autour du moteur d'impression ne doit pas dépasser les valeurs suivantes :

- Température : 0 à 40 °C (32 à 104 °F)
- Humidité relative : 20 à 95 % sans condensation

Spécifications concernant l'alimentation électrique Au cours de l'installation, tenez compte des valeurs nominales du moteur d'impression. La mise sous tension du moteur d'impression et du boîtier qui le contient ne doit pas entraîner de surcharge.

Spécifications concernant la mise à la masse Assurez une mise à la masse efficace du moteur d'impression. Accordez une attention spéciale aux connexions du bloc d'alimentation c.a. ; la mise à la masse doit être assurée par le connecteur d'entrée c.a.

Dégagements nécessaires aux câbles et connecteurs Aménagez un espace suffisant à l'arrière du moteur d'impression pour accueillir les connecteurs électroniques et les câbles suivants : cordon d'alimentation CEI, câble de communication hôte série et/ou parallèle, câble de communication hôte en option (Ethernet) et câble d'interface de l'applicateur.

Spécifications concernant le cordon d'alimentation Le cordon d'alimentation CEI du moteur d'impression n'a pas de protecteur. Si les caractéristiques de fonctionnement de l'applicateur soumettent le cordon d'alimentation à des vibrations ou des tensions, installez un mécanisme de blocage approprié afin d'éviter toute déconnexion accidentelle du cordon d'alimentation du moteur d'impression.

Dimensions et dégagements requis

Figure 6 • Vue avant du moteur d'impression (pour droitier)

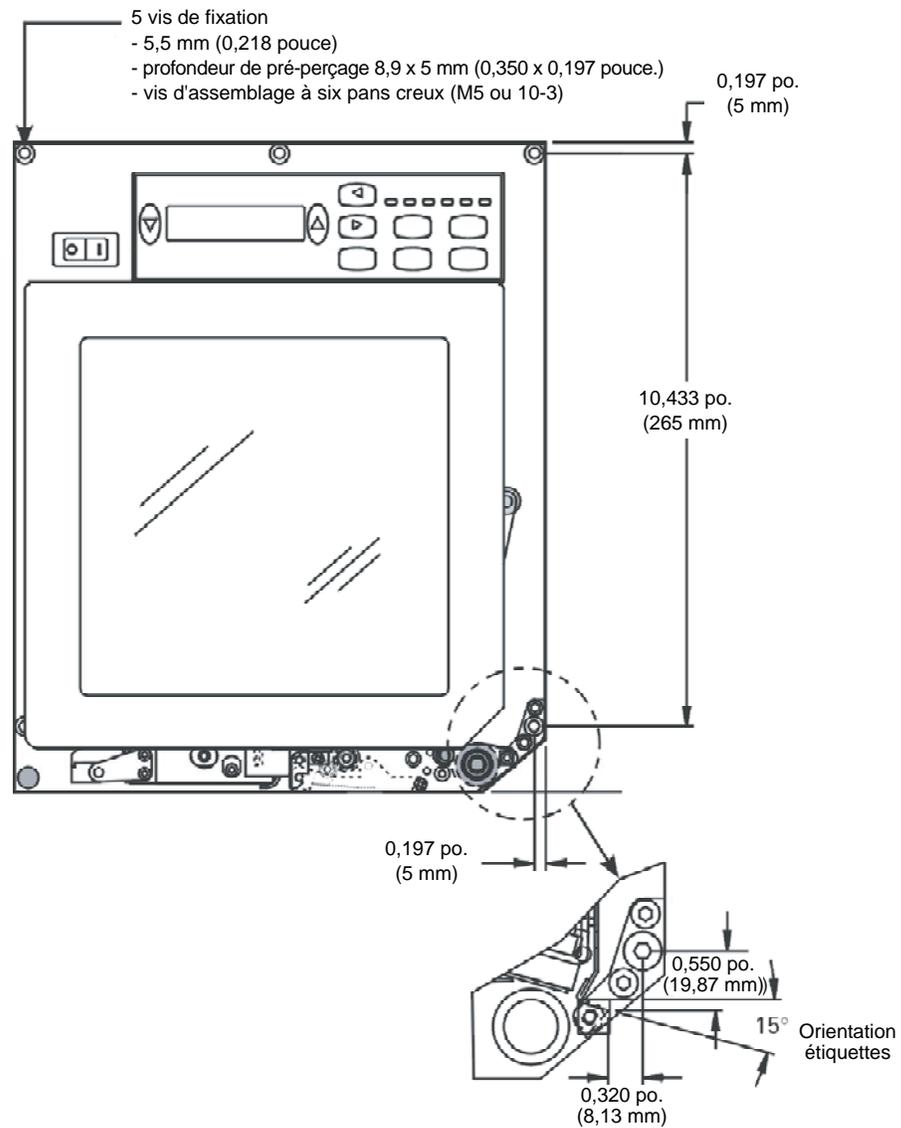


Figure 7 • Vue latérale du moteur d'impression (pour droitier)

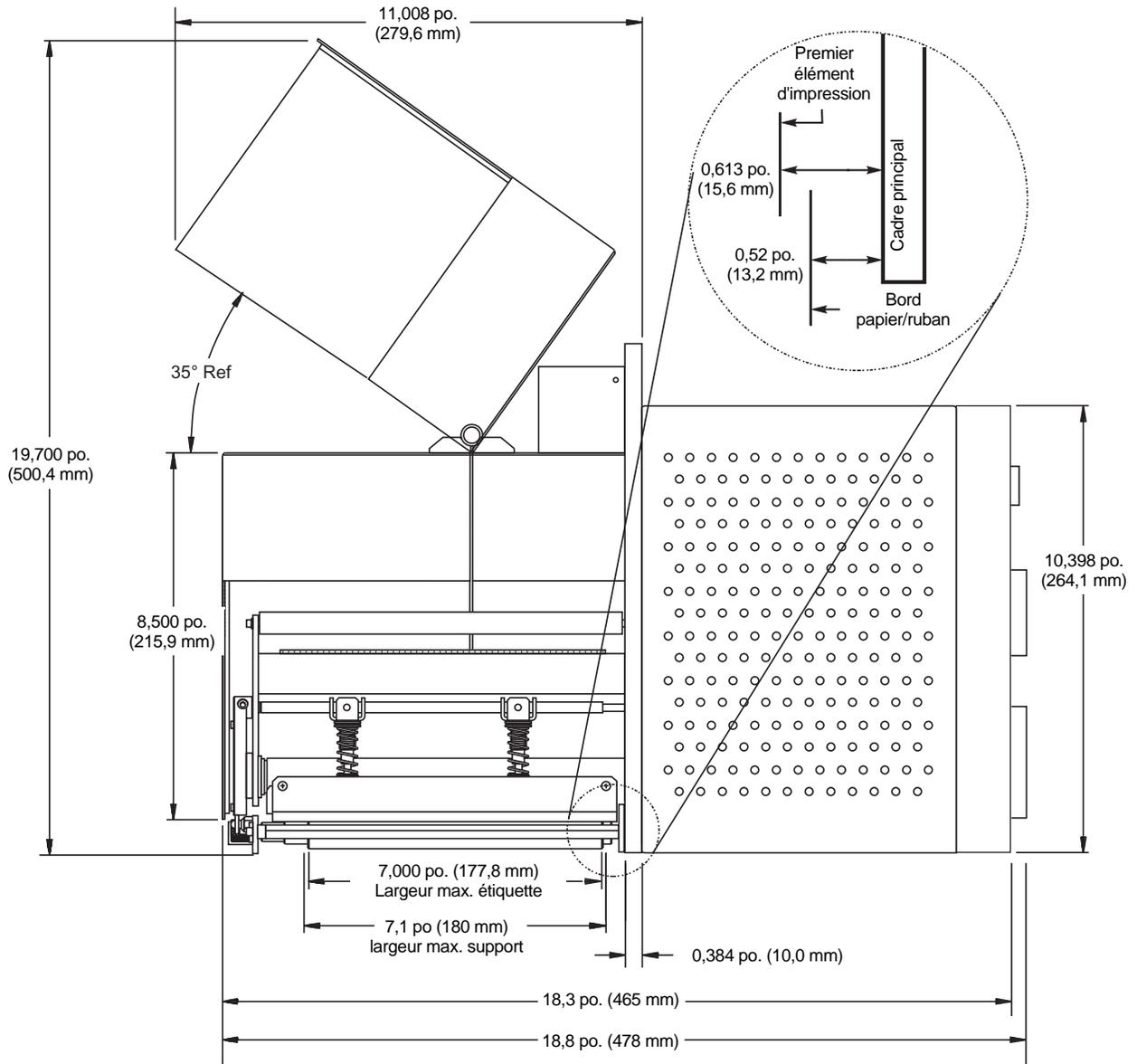
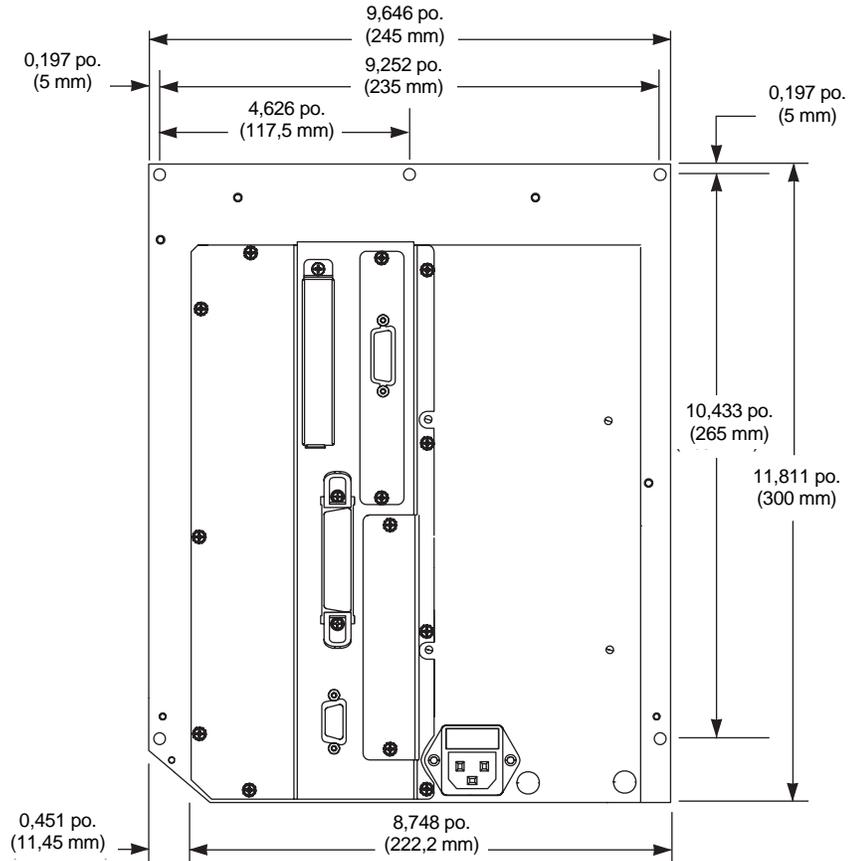


Figure 8 • Vue arrière du moteur d'impression (pour droitier)



Installation du moteur d'impression dans un applicateur

Cette section contient les instructions de base permettant d'installer le moteur d'impression dans un applicateur.



Attention • Si le moteur d'impression est mal installé, il peut tomber et blesser quelqu'un. Le boulon de fixation central et les quatre vis de fixation doivent être installés et serrés. Pour connaître l'emplacement du boulon et des vis, voir la [Figure 9](#).

Pour installer le moteur d'impression dans un applicateur, procédez comme suit :

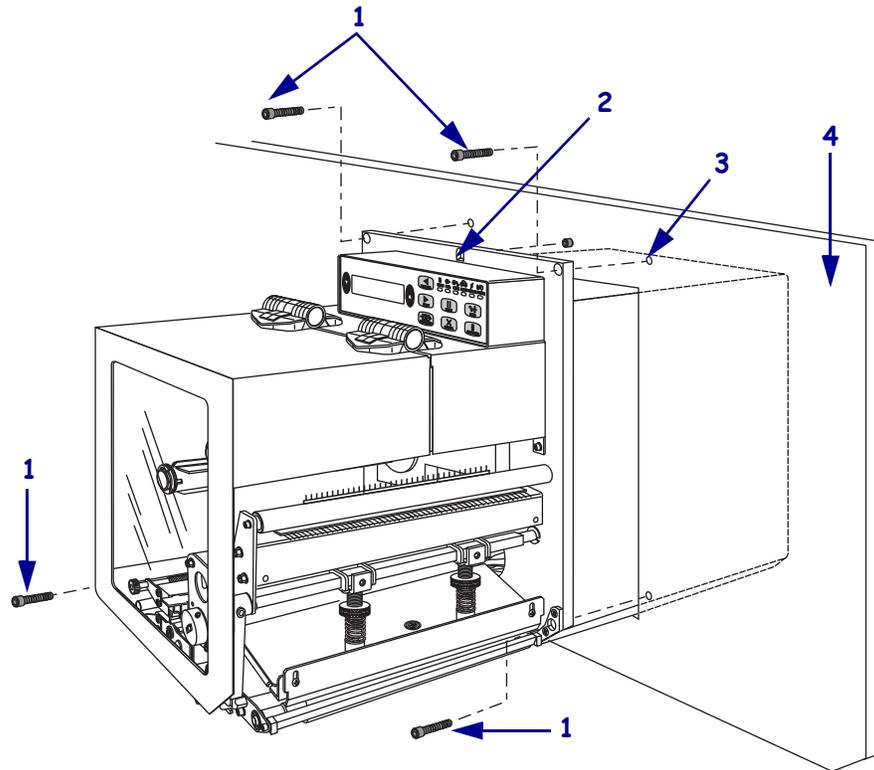
1. Reportez-vous à la [Figure 9](#). Installez le boulon de fixation central dans le trou correspondant sur l'applicateur.
2. Placez soigneusement le trou de serrure sur le boulon de fixation central.



Remarque • Le trou de serrure et le boulon de fixation central sont destinés à soutenir le moteur d'impression et à vous aider à installer et à retirer les quatre vis de fixation.

3. Installez les quatre vis de fixation d'angle pour fixer le moteur sur l'applicateur.

Figure 9 • Vue avant du moteur d'impression dans l'applicateur



1	Vis de fixation (quatre au total)
2	Trou de serrure
3	Boulon de fixation central (illustré dans le trou sur l'applicateur)
4	Applicateur

Connexion du Moteur d'impression à une source d'alimentation

Le bloc d'alimentation du moteur d'impression détecte automatiquement la tension du secteur et fonctionne dans la plage 90 à 264 V.c.a., 47 à 63 Hz.

Le cordon d'alimentation doit comporter une fiche femelle tripolaire qui s'enfiche dans le connecteur homologué situé à l'arrière du moteur d'impression. Si le cordon d'alimentation n'est pas fourni avec votre moteur d'impression, reportez-vous à la section *Spécifications du cordon d'alimentation* à la page 30.



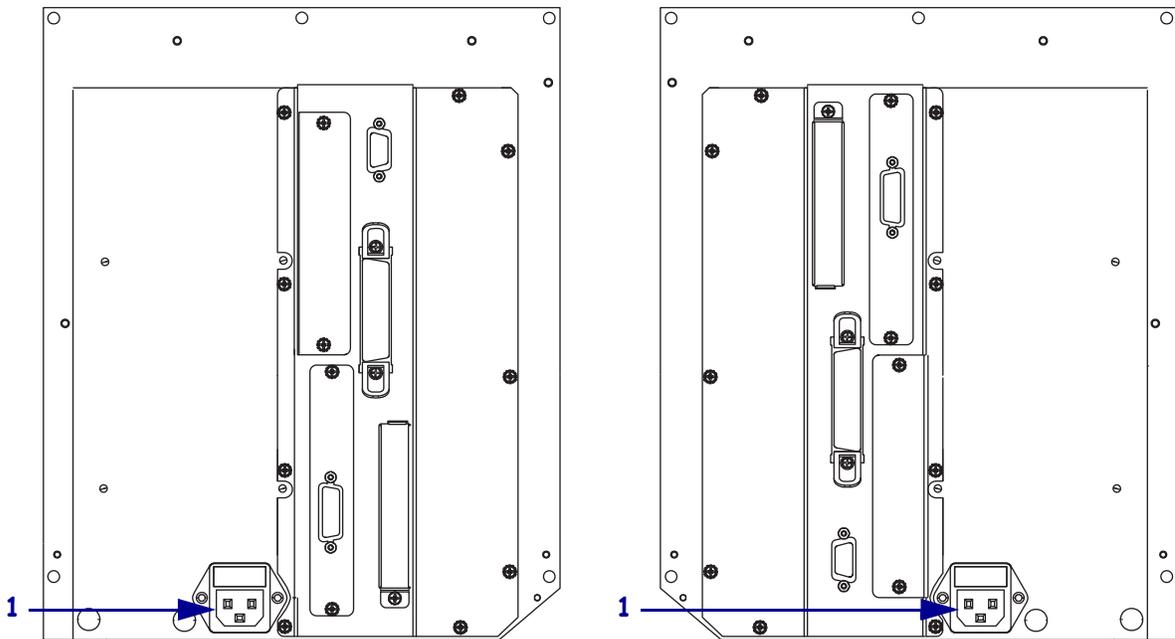
Attention • Pour garantir la sécurité du personnel et de l'imprimante, utilisez toujours un câble d'alimentation à trois fils spécifique à la région ou au pays où l'imprimante sera utilisée. Ce câble doit utiliser une fiche femelle CEI 320 et une prise de mise à la terre à trois conducteurs conforme aux normes électriques locales.

Pour connecter le moteur d'impression à une source d'alimentation, procédez comme suit :

1. Mettez le moteur d'impression hors tension (position **O**).
2. Branchez le cordon d'alimentation sur le connecteur (**1**) situé à l'arrière du moteur d'impression.

Pour gaucher

Pour droitier



1 | Connecteur d'alimentation

3. Branchez l'autre extrémité du cordon d'alimentation sur une prise à proximité du moteur d'impression.
4. Mettez le moteur d'impression sous tension (position **I**).

L'écran LCD et les voyants du panneau de commande sont activés, ce qui indique que l'imprimante est en cours de démarrage.

Spécifications du cordon d'alimentation

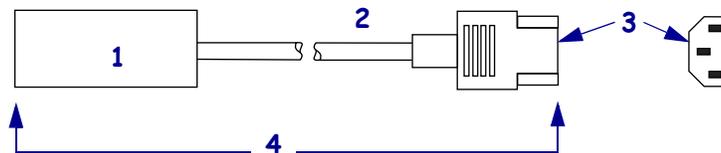


Attention • Pour garantir la sécurité du personnel et de l'imprimante, utilisez toujours un câble d'alimentation à trois fils spécifique à la région ou au pays où l'imprimante sera utilisée. Ce câble doit utiliser une fiche femelle CEI 320 et une prise mise à la terre à trois conducteurs conforme aux normes électriques locales.

Selon le mode de commande du moteur d'impression, le cordon d'alimentation peut ou non être inclus. S'il n'est pas inclus, ou si le cordon inclus n'est pas le bon, reportez-vous à la [Figure 10](#) et aux directives qui suivent.

- La longueur totale du cordon doit être inférieure à 3 m (9,8 pieds).
- L'intensité et la tension nominales doivent être de 10 A et 250 V.
- La mise à la terre **doit** être connectée pour garantir la sécurité et réduire les interférences électromagnétiques.

Figure 10 • Spécifications du cordon d'alimentation



1	Prise d'alimentation pour votre pays - Elle doit porter la marque de certification d'au moins un des organismes internationaux de sécurité accrédités (Figure 11).
2	Câble HAR à trois conducteurs ou autre câble approuvé pour votre pays.
3	Connecteur CEI 320 - Il doit porter la marque de certification d'au moins un des organismes internationaux de sécurité accrédités (Figure 11).
4	Longueur ≤ 3 m (9,8 pieds). Valeurs nominales 10 A, 250 V.c.a.

Figure 11 • Certifications des organismes internationaux de sécurité accrédités



Sélection d'une interface de communication

Le **Tableau 4** présente des informations de base sur les interfaces de communication permettant de connecter le moteur d'impression à un ordinateur. Vous pouvez envoyer des formats d'étiquette au moteur d'impression via n'importe laquelle des interfaces de communication disponibles. Sélectionnez une interface prise en charge à la fois par votre moteur d'impression et votre ordinateur ou votre réseau local.

Le **Tableau 4** montre également comment connecter les différents types de câble de données au moteur d'impression et à l'ordinateur. Les connecteurs situés à l'arrière de votre ordinateur peuvent se trouver à des emplacements différents de ceux illustrés dans cette section.

Attention • Avant de connecter les câbles de communication de données, assurez-vous que le moteur d'impression est hors tension (O). Si un câble de communication de données est connecté alors que l'imprimante est sous tension (I), cela peut endommager le moteur d'impression.

Tableau 4 • Interfaces de communication de données

Connecteurs	Standard ou en option	Description
Série RS-232	Standard	<p>Limitations et conditions requises</p> <ul style="list-style-type: none"> Longueur maximale du câble : 15,24 m (50 pieds) Vous devez peut-être modifier les paramètres du moteur d'impression pour qu'ils correspondent à ceux de l'ordinateur hôte. Si vous utilisez un câble de modem standard, vous devez connecter le moteur d'impression à l'aide d'un adaptateur simulateur de modem.
Parallèle bidirectionnelle IEEE 1284	Standard	<p>Limitations et conditions requises</p> <ul style="list-style-type: none"> Longueur maximale du câble : 3 m (10 pieds) Longueur conseillée du câble : 1,83 m (6 pieds) Il n'est pas nécessaire de modifier les paramètres du moteur d'impression pour qu'ils correspondent à ceux de l'ordinateur hôte.
Serveur d'impression Ethernet câblé interne	En option	<p>Limitations et conditions requises</p> <ul style="list-style-type: none"> Peut imprimer sur le moteur d'impression à partir de n'importe quel ordinateur du réseau local. Permet de communiquer avec le moteur d'impression via les pages Web associées en mode ZPL. L'imprimante doit être configurée pour utiliser le réseau local.
Serveur d'impression Ethernet sans fil	En option	<p>Limitations et conditions requises</p> <ul style="list-style-type: none"> Permet d'imprimer sur le moteur d'impression à partir de n'importe quel ordinateur du réseau local sans fil (WLAN). Permet de communiquer avec le moteur d'impression via les pages Web associées en mode ZPL. Le moteur d'impression doit être configuré pour utiliser le réseau local sans fil. <p>Configuration Reportez-vous au manuel <i>ZebraNet Wireless User Guide</i> (guide d'utilisation du serveur d'impression sans fil ZebraNet) pour obtenir des instructions de configuration. Ce document est disponible à l'adresse http://www.zebra.com/manuals et sur le CD-ROM fourni avec le moteur d'impression.</p>

Câbles de données et cartes sans fil

Vous devez fournir tous les câbles de données ou cartes sans fil nécessaires. (Certains serveurs d'impression sans fil sont fournis avec une carte radio intégrée.)

Câbles de données Il n'est pas nécessaire d'utiliser des câbles Ethernet blindés, mais tous les autres câbles de données doivent être entièrement blindés et équipés de connecteurs à coquille métallique ou métallisés. L'utilisation de câbles non blindés risque d'entraîner le dépassement des limites réglementaires régissant l'émission de parasites radioélectriques.

Pour minimiser la présence de parasites radioélectriques dans le câble :

- Les câbles de données doivent être aussi courts que possible.
- Vous ne devez pas regrouper les câbles de données dans le même faisceau que les cordons d'alimentation.
- N'attachez pas les câbles de données aux conduits de câbles d'alimentation.

Cartes sans fil Pour savoir quelles cartes sans fil sont prises en charge, reportez-vous au *ZebraNet Wireless User Guide* (guide d'utilisation du serveur d'impression sans fil ZebraNet). Ce document est disponible à l'adresse <http://www.zebra.com/manuals> et sur le CD-ROM fourni avec le moteur d'impression.

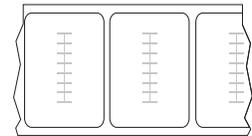
Types de papier



Important • Zebra recommande vivement l'utilisation de produits de la marque Zebra, qui permettent de bénéficier en permanence d'une impression de qualité. Une large gamme de papier, polypropylène, polyester et vinyle a été étudiée pour améliorer les capacités d'impression du moteur d'impression et pour prévenir toute usure prématurée de la tête d'impression. Pour vous procurer des consommables, visitez le site <http://www.zebra.com/howtobuy>.

Le moteur d'impression peut utiliser différents types de papier :

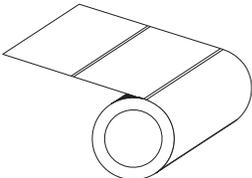
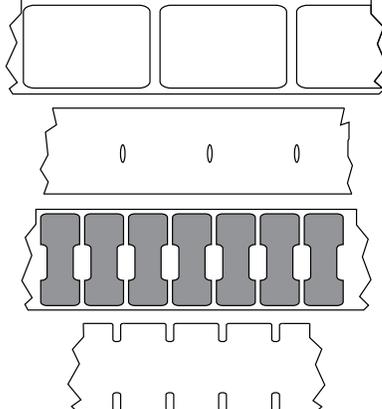
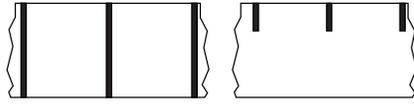
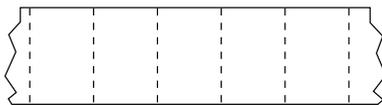
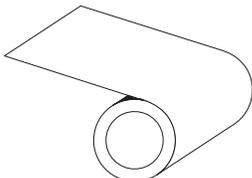
- *Papier standard* : généralement, le papier standard dispose d'un verso adhésif qui colle chaque étiquette ou une longueur continue d'étiquettes à un support.
- *Carton pour étiquettes* : ce type d'étiquette est généralement constitué de papier épais. Le carton pour étiquettes ne dispose pas de face adhésive ou de support et comporte généralement des perforations entre les étiquettes.
- *Papier « intelligent » RFID (Radio frequency identification - radio-identification)* : le papier RFID peut être utilisé dans une imprimante équipée d'un lecteur/codeur RFID. Les étiquettes RFID sont constituées du même papier et de la même colle que les étiquettes non RFID. Chaque étiquette est équipée d'un transpondeur RFID (parfois appelé « marqueur »), composé d'une puce et d'une antenne, placé entre l'étiquette et le support. La forme du transpondeur, qui varie en fonction du constructeur, est visible à travers l'étiquette. Les étiquettes « intelligentes » possèdent une mémoire qui peut toujours être lue, et bien souvent codée.



Important • La position du transpondeur sur l'étiquette dépend du type de transpondeur et du modèle d'imprimante. Veillez à utiliser le papier « intelligent » approprié pour votre imprimante. Pour plus d'informations, consultez le manuel *RFID Programming Guide* (Guide de programmation RFID). Ce document est disponible à l'adresse <http://www.zebra.com/manuals> ou sur le CD-ROM fourni avec votre moteur d'impression.

Vous trouverez dans le [Tableau 5](#) la description du rouleau de papier et du papier à pliage paravent. Le rouleau de papier est chargé dans l'imprimante alors que le papier à pliage paravent peut être situé à l'intérieur ou à l'extérieur de l'imprimante.

Tableau 5 • Rouleau de papier et papier à pliage paravent

Type de papier	Aspect	Description
Rouleau non continu		<p>Le rouleau est enroulé sur un mandrin de 76 mm (3 pouces). La séparation des étiquettes est assurée par l'une des méthodes suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> Le <i>support bande</i> sépare les étiquettes à l'aide d'espaces, de trous ou d'encoches. <div style="text-align: center;">  </div> Le <i>papier avec marque noire</i> utilise des marques noires pré-imprimées au verso qui indiquent la séparation entre les étiquettes. <div style="text-align: center;">  </div> Le <i>papier perforé</i> comporte des perforations qui permettent de séparer facilement les étiquettes les unes des autres. Des marques noires ou d'autres types de séparation peuvent également être utilisés sur ce type de papier. <div style="text-align: center;">  </div>
Rouleau continu		<p>Le rouleau est enroulé sur un mandrin de 76 mm (3 pouces). Le rouleau continu ne dispose pas d'espace, de trou, d'encoche ou de marque noire pour indiquer les séparations d'étiquettes. Il est ainsi possible d'imprimer l'image à n'importe quel emplacement de l'étiquette. Une lame est parfois utilisée pour la coupe des étiquettes.</p>

Présentation du ruban

Le ruban est une fine pellicule dont une face est enduite de cire, de résine ou de résine céroïde, qui est transférée sur le papier au cours du processus de transfert thermique. L'utilisation d'un ruban ainsi que sa largeur sont déterminées par le papier.

Si un ruban est utilisé, il doit être au moins aussi large que le papier employé. Si le ruban est plus étroit que le papier, certaines zones de la tête d'impression ne sont pas protégées et peuvent subir une usure prématurée.

Conditions d'utilisation d'un ruban

Contrairement aux papiers à transfert thermique, les papiers thermiques directs ne nécessitent pas de ruban. Pour déterminer si vous devez utiliser un ruban avec un papier spécifique, effectuez un test de grattage du papier.

Pour effectuer un test de grattage du papier, procédez comme suit :

1. Grattez rapidement la surface d'impression du papier du bout de l'ongle.
2. Une marque noire apparaît-elle sur le papier ?

Si une marque noire...	Le papier est de type...
N'apparaît pas sur le papier	Transfert thermique. Un ruban est nécessaire.
Apparaît sur le papier	Thermique direct. Aucun ruban n'est nécessaire.

Face enduite du ruban

Le ruban peut être enroulé avec la face enduite orientée vers l'intérieur ou l'extérieur (Figure 13). Ce moteur d'impression n'accepte que les rubans dont la face enduite est orientée vers l'extérieur. Pour identifier la face enduite d'un ruban, effectuez un test de grattage du ruban ou un test d'adhérence.

Figure 13 • Ruban avec la face enduite orientée vers l'extérieur ou l'intérieur



Test d'adhérence

Si des étiquettes sont disponibles, effectuez un test d'adhérence pour déterminer quelle face du ruban est enduite. Cette méthode est très efficace pour un ruban déjà installé.

Pour effectuer un test d'adhérence, procédez comme suit :

1. Décollez une étiquette de son support.
2. Appuyez un coin du côté adhésif sur la surface extérieure du rouleau de ruban.
3. Décollez l'étiquette du ruban.
4. Observez les résultats. Des paillettes ou des particules d'encre provenant du ruban adhèrent-elles à l'étiquette ?

Si l'encre du ruban...	Alors...
A adhéré à l'étiquette	Le ruban est enduit sur la face extérieure et peut être utilisé sur cette imprimante.
N'a pas adhéré à l'étiquette	Le ruban est enduit sur la face intérieure et ne peut pas être utilisé sur ce moteur d'impression. Pour confirmer ce point, répétez le test sur l'autre face du rouleau de ruban.

Test de grattage du ruban

Effectuez un test de grattage du ruban lorsque vous ne disposez pas d'étiquettes.

Pour effectuer un test de grattage du ruban, procédez comme suit :

1. Déroulez légèrement le rouleau de ruban.
2. Placez la partie de ruban que vous venez de dérouler sur un morceau de papier de sorte que la face extérieure du ruban soit en contact avec le papier.
3. Grattez la face intérieure du ruban déroulé du bout de l'ongle.
4. Décollez le ruban du papier.
5. Observez les résultats. Le ruban a-t-il laissé une marque sur le papier ?

Si le ruban...	Alors...
Laisse une marque sur le papier	Le ruban est enduit sur la face extérieure .
Ne laisse pas de marque sur le papier	Le ruban est enduit sur la face intérieure et ne peut pas être utilisé sur ce moteur d'impression. Pour confirmer ce point, répétez le test sur l'autre face du rouleau de ruban.



Fonctionnement

Si vous avez effectué les opérations et résolu les problèmes décrits dans la section *Configuration du Moteur d'impression* à la page 21, suivez les instructions de ce chapitre pour charger et calibrer votre moteur d'impression.

Sommaire

Chargement du papier	40
Chargement du ruban	47
Retrait d'un ruban usagé	52
Calibrage du Moteur d'impression	53
Réglage des cellules ruban et papier.	55
Cellule ruban	55
Cellule papier réfléchissante	55
Cellule papier à transmission.	55

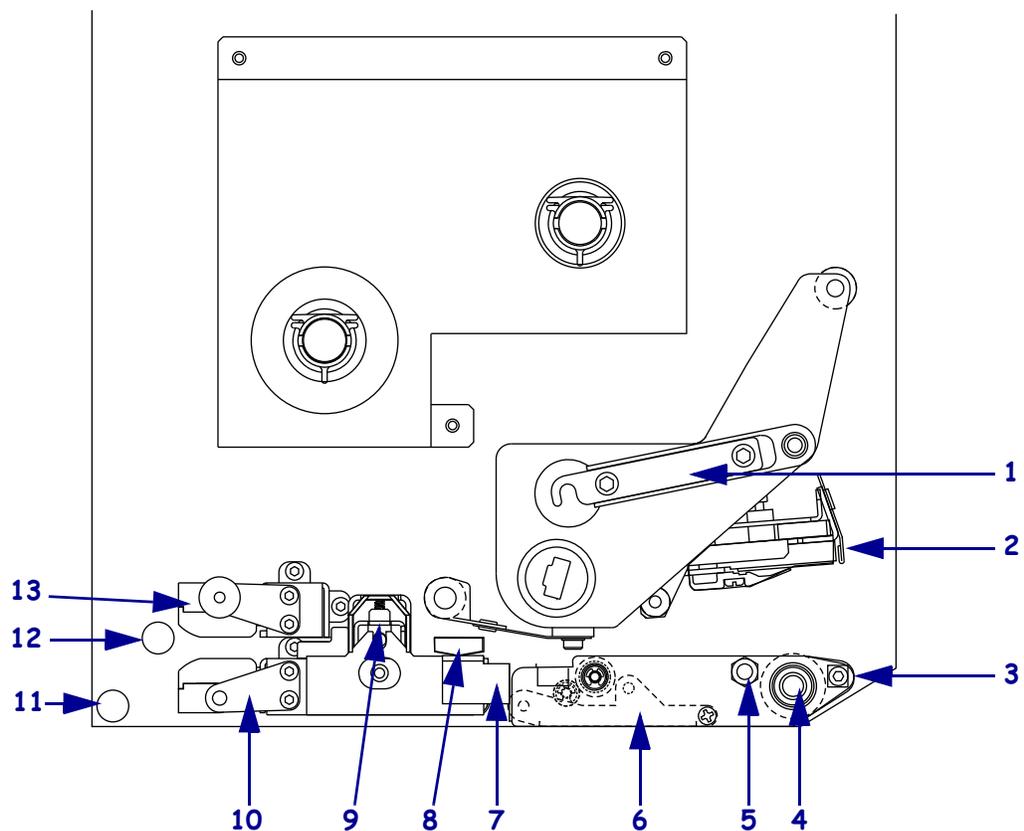
Chargement du papier



Important • Si le moteur d'impression est hors tension (O), les rouleaux qu'il contient peuvent tourner lorsque vous tirez le papier. Le ruban chargé peut alors se distendre et, éventuellement, s'enrouler autour du rouleau auxiliaire. Si vous chargez ou déchargez du papier alors que le moteur d'impression est hors tension, assurez-vous qu'aucun ruban n'est enroulé autour du rouleau auxiliaire avant de mettre le moteur d'impression sous tension (I).

La [Figure 14](#) identifie les composants d'alimentation du papier. La [Figure 15 à la page 41](#) illustre le moteur d'impression avec le papier chargé.

Figure 14 • Composants requis pour le chargement du papier

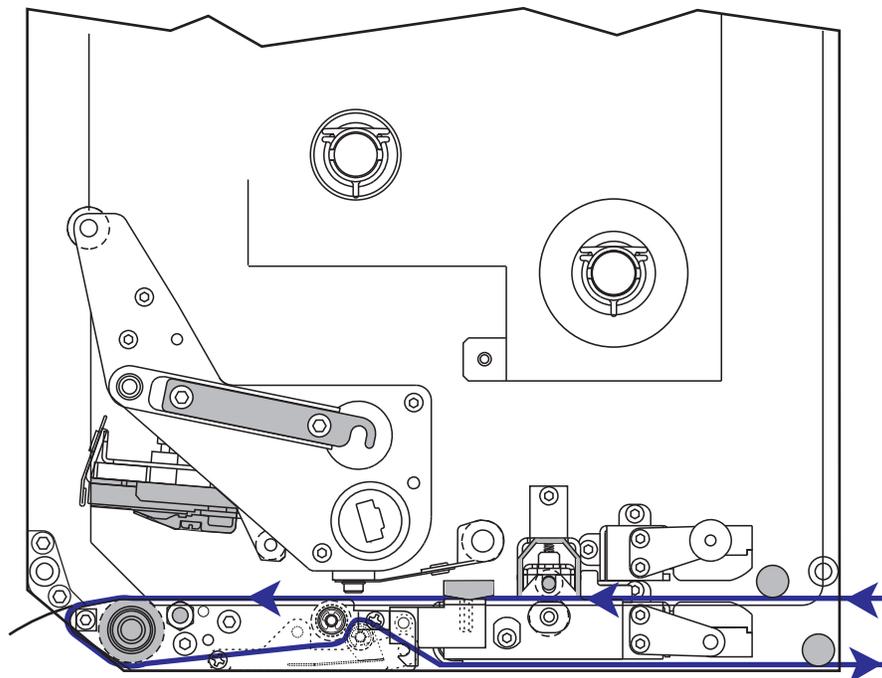


1	Verrou de la tête d'impression
2	Tête d'impression
3	Barre de prédécollage
4	Contre-rouleau
5	Goujon de blocage de la tête d'impression
6	Ensemble de rouleau de prédécollage
7	Verrou du rouleau de prédécollage

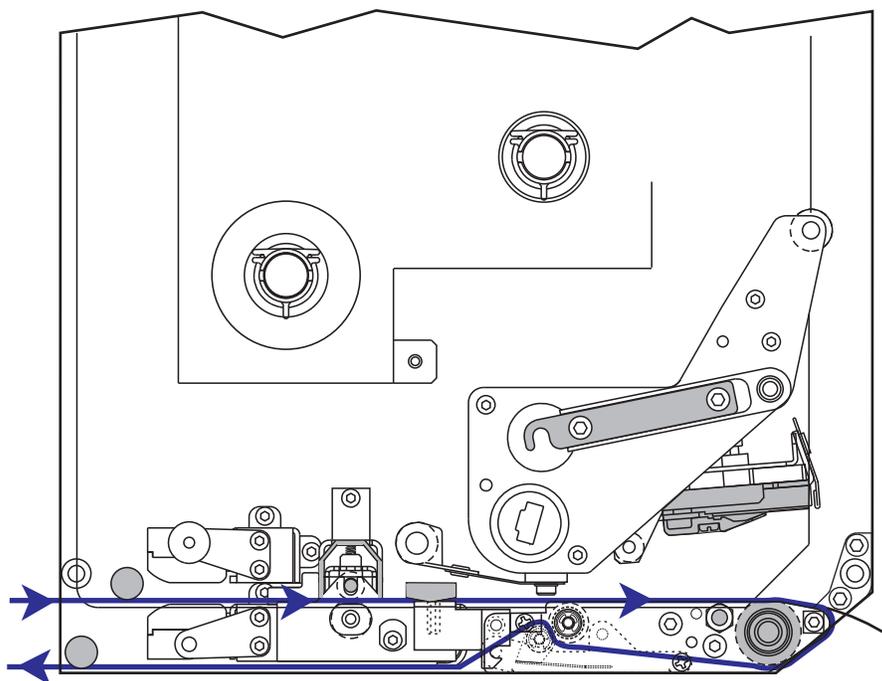
8	Guide de bord extérieur de papier
9	Rouleau entraîneur
10	Tablette du guide d'étiquettes
11	Support de guide inférieur
12	Support de guide supérieur
13	Passage supérieur de la cellule papier

Figure 15 • Papier chargé

Pour gaucher

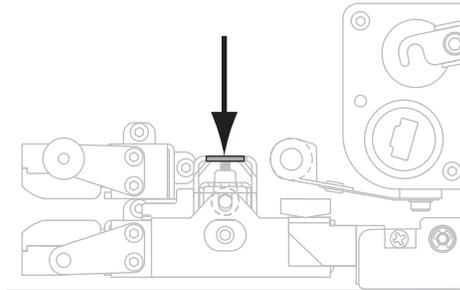


Pour droitier

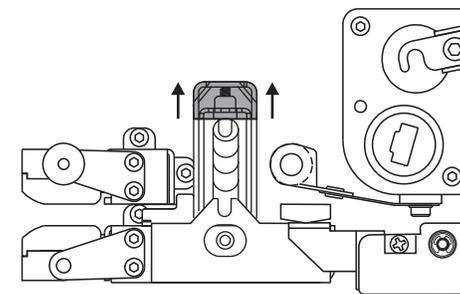


Pour charger le papier, procédez comme suit :

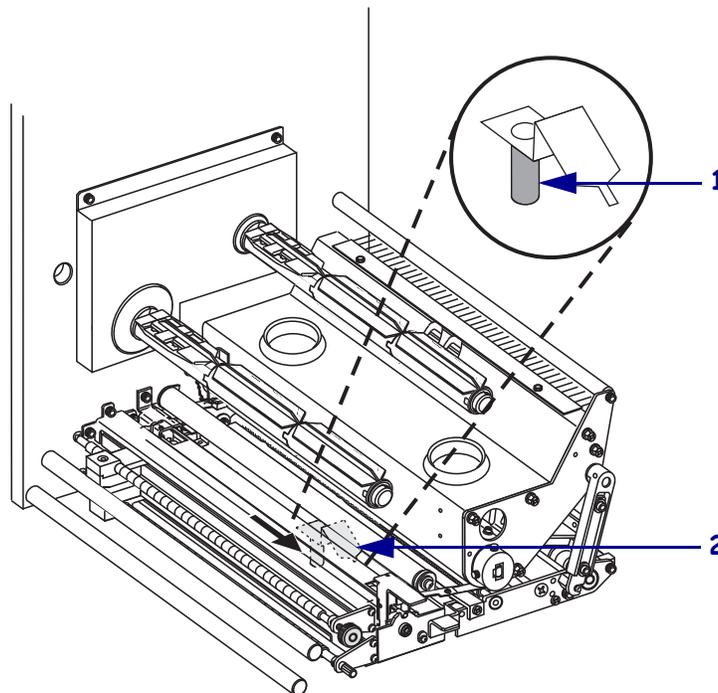
1. Chargez le papier sur le dévidoir de papier de l'applicateur (reportez-vous au guide d'utilisation de l'applicateur).
2. Ouvrez le panneau d'accès aux supports.
3. Appuyez sur le verrou de libération du rouleau entraîneur.



Le rouleau entraîneur se relève.



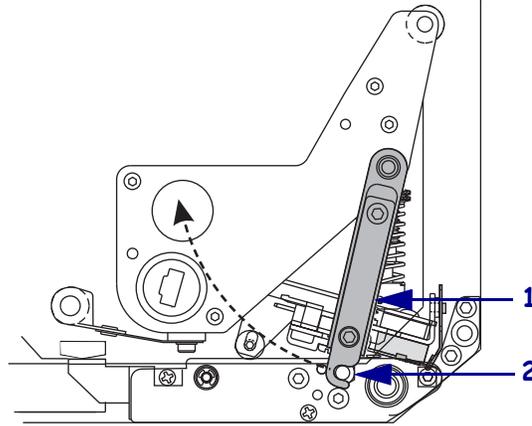
4. Sous le moteur d'impression, saisissez l'écrou à oreilles en laiton (1) du guide de bord extérieur de papier (2), puis faites glisser ce guide complètement vers l'extérieur.





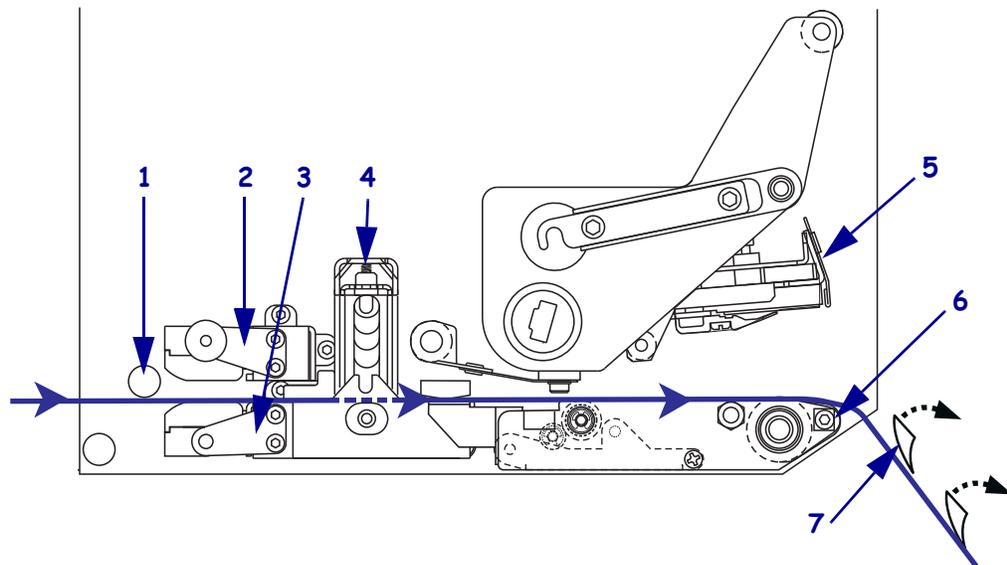
5. **Attention** • La tête d'impression peut être très chaude et elle risque de causer des brûlures graves. Attendez qu'elle refroidisse.

Ouvrez la tête d'impression en décrochant le verrou (1) du goujon de blocage (2).

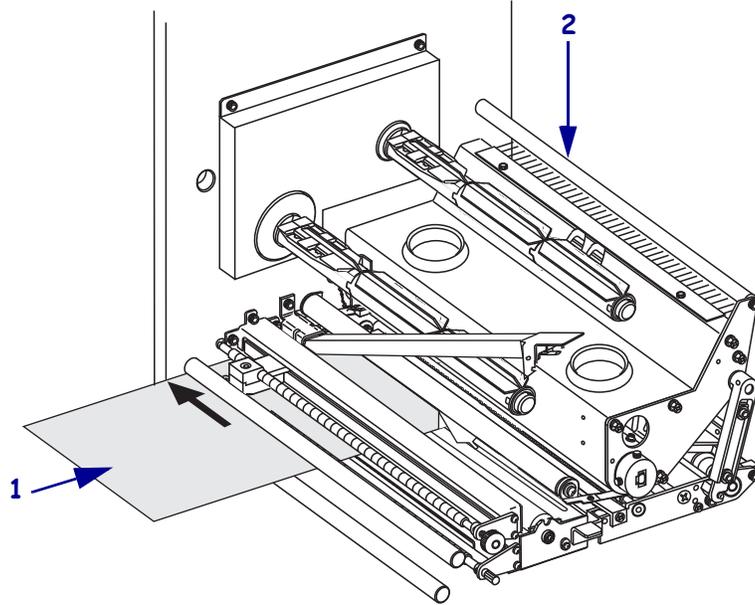


6. Reportez-vous à la section [Figure 16](#). Enfilez le papier dans le passage supérieur, comme suit :
- Sous le support de guide supérieur (1)
 - Entre le passage supérieur de la cellule papier (2) et la tablette du guide d'étiquettes (3)
 - Au-dessous de l'ensemble rouleau entraîneur (4)
 - Sous la tête d'impression (5)
7. Reportez-vous à la section [Figure 16](#). Environ 75 cm (30 pouces) de papier doivent dépasser de la barre de prédécollage (6). Décollez les étiquettes du support (7) et jetez-les.

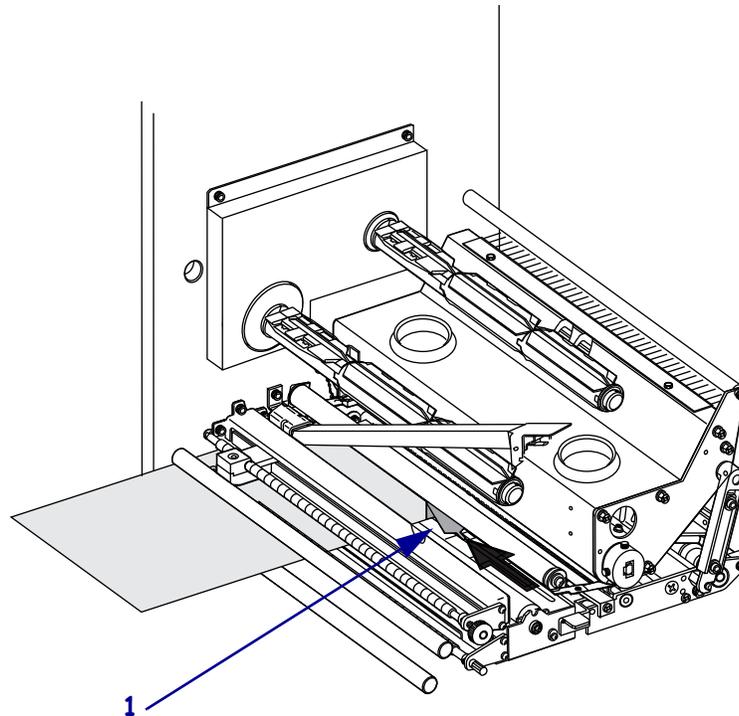
Figure 16 • Enfilage du papier



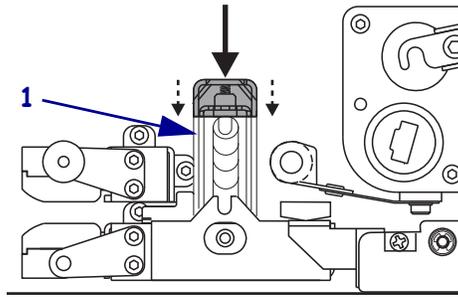
8. Positionnez le papier (1) de sorte qu'il soit aligné, juste en le touchant, sur le guide de bord intérieur du papier (2, non visible sous cet angle).



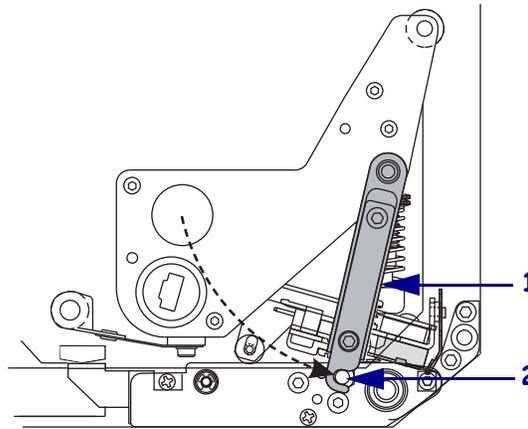
9. Sous le moteur d'impression, saisissez l'écrou à oreilles en laiton du guide de bord extérieur du papier (1) et positionnez celui-ci de façon à ce qu'il ne fasse que toucher le bord du papier.



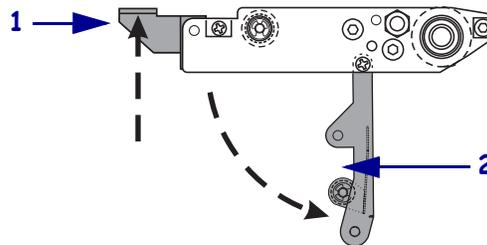
10. Appuyez sur le rouleau entraîneur (1) jusqu'à ce qu'il se verrouille en position fermée.



11. Refermez la tête d'impression en faisant pivoter son verrou (1) jusqu'à ce qu'il s'accroche sur le goujon de blocage (2).



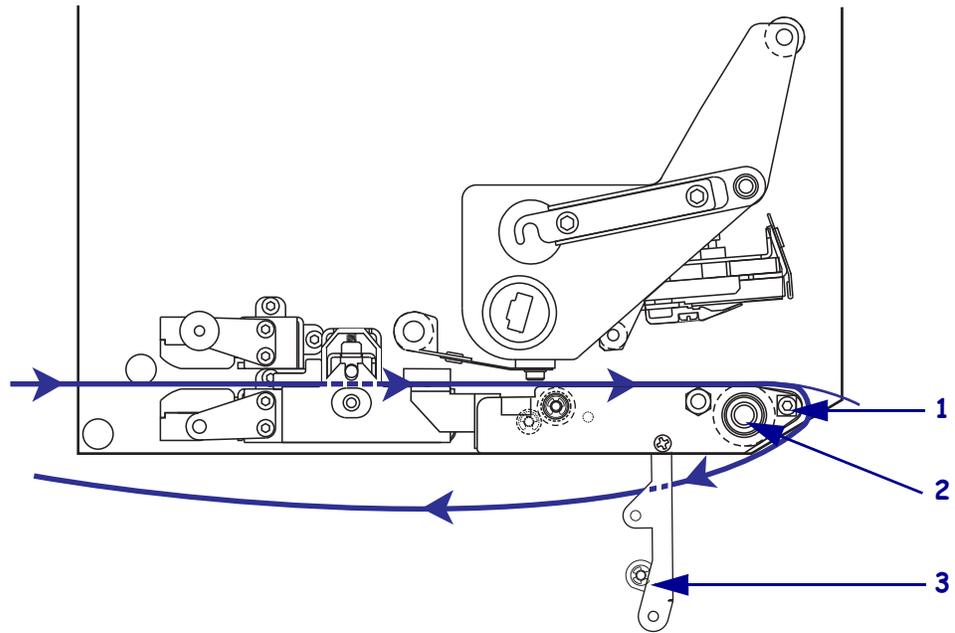
12. Relevez le verrou du rouleau de prédécollage (1) de façon à ce que l'ensemble de rouleau de prédécollage (2) pivote vers le bas.



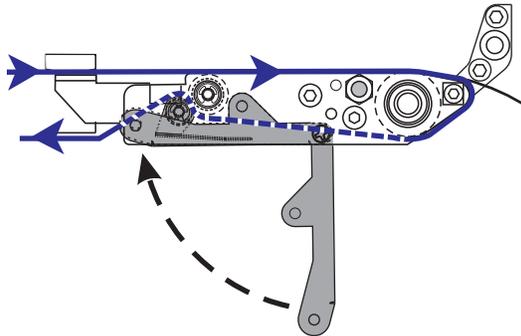
13. Enfilez le support autour de la barre de prédécollage (1), sous le contre-rouleau (2) et au travers de l'ensemble de rouleau de prédécollage (3).



Remarque • Si l'applicateur est équipé d'un tube à air, faites passer le support entre ce tube et la barre de prédécollage. N'enfilez pas le support par-dessus ce tube.



14. Faites pivoter l'ensemble de rouleau de prédécollage vers le haut jusqu'à ce qu'il se verrouille en position fermée.



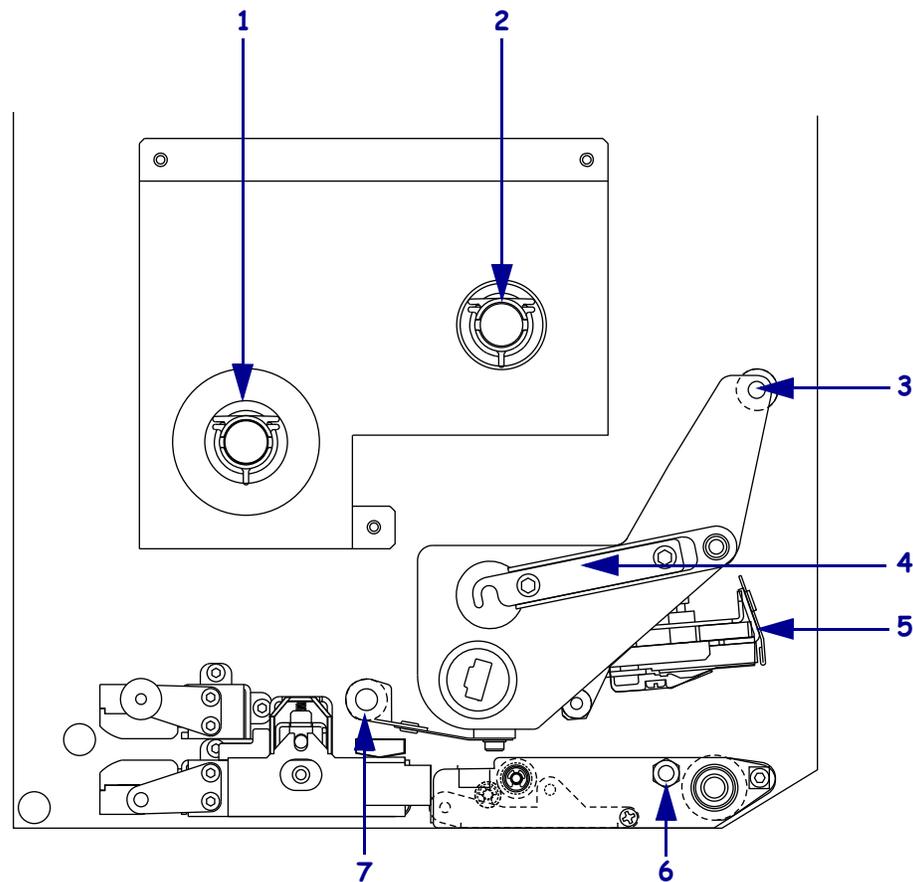
15. Enfilez le support autour du mandrin récupérateur de l'applicateur (reportez-vous au guide d'utilisation de l'applicateur).
16. Refermez le panneau d'accès aux supports.

Chargement du ruban

Utilisez un ruban avec du papier à transfert thermique. La face encrée du ruban doit être orientée vers l'extérieur et le ruban doit être plus large que le papier. Si le ruban est plus étroit que le papier, la tête d'impression n'est pas protégée et elle peut subir une usure prématurée.

La [Figure 17](#) identifie les composants du système de ruban placés à l'intérieur du compartiment papier d'un moteur d'impression dans une orientation pour droitier. La [Figure 18 à la page 48](#) illustre le moteur d'impression avec le ruban chargé.

Figure 17 • Composants nécessaires pour le chargement du ruban

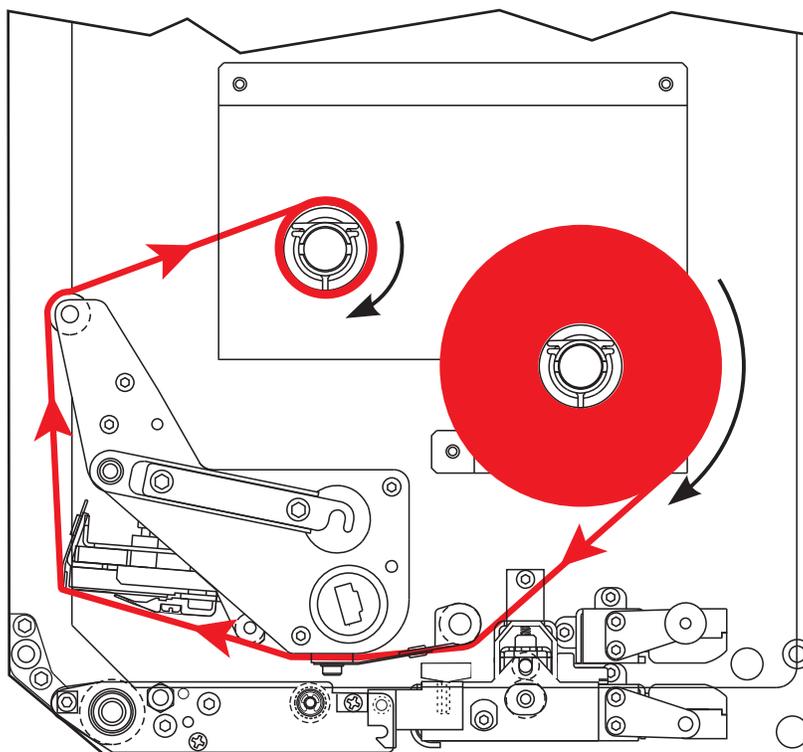


1	Axe du rouleau de ruban
2	Mandrin récupérateur du ruban
3	Rouleau du guide ruban supérieur
4	Verrou de la tête d'impression

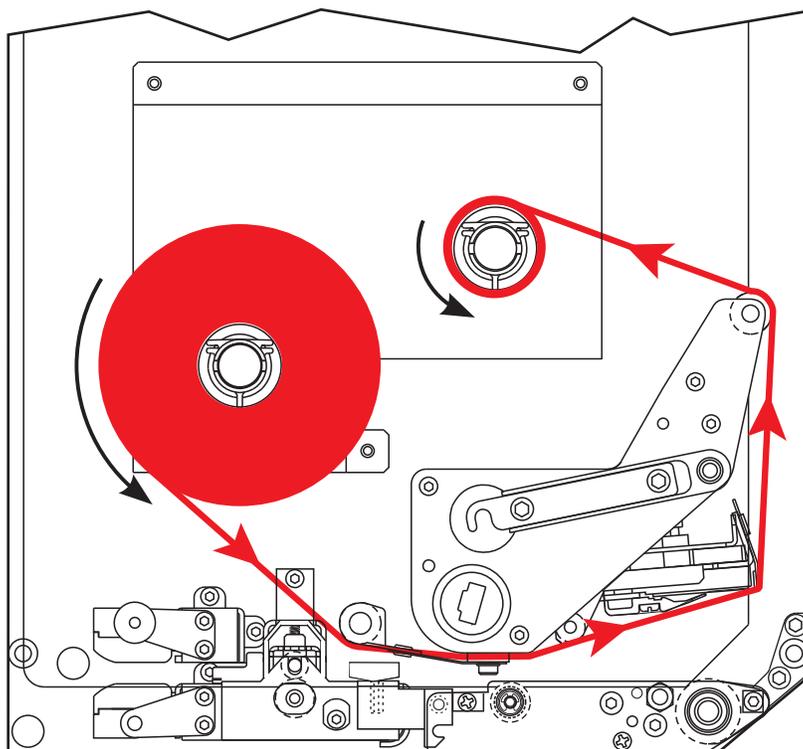
5	Tête d'impression
6	Goujon de blocage
7	Rouleau du guide ruban inférieur

Figure 18 • Ruban chargé

Pour gaucher

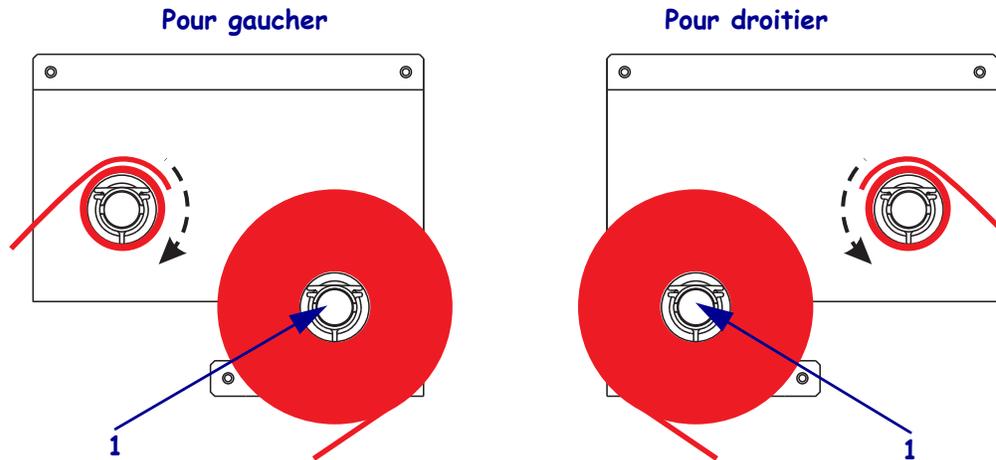


Pour droitier

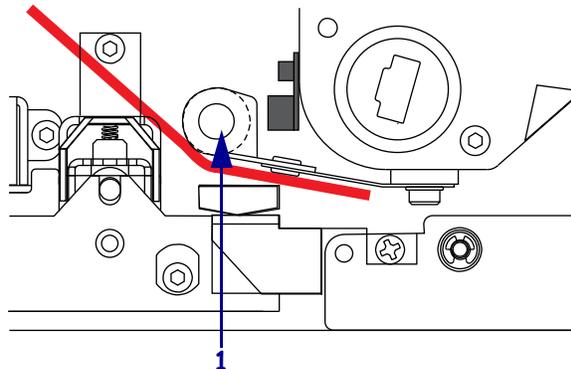


Pour charger le ruban, procédez comme suit :

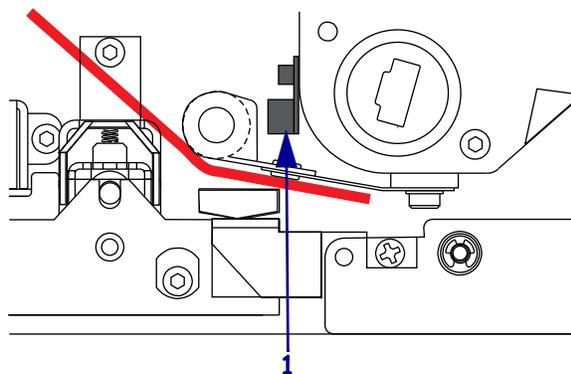
1. Montez le rouleau de ruban sur son axe (1) en suivant l'illustration, puis enfoncez-le jusqu'à ce qu'il soit bien en place dans le moteur d'impression.



2. Insérez le ruban sous le rouleau du guide ruban inférieur (1).



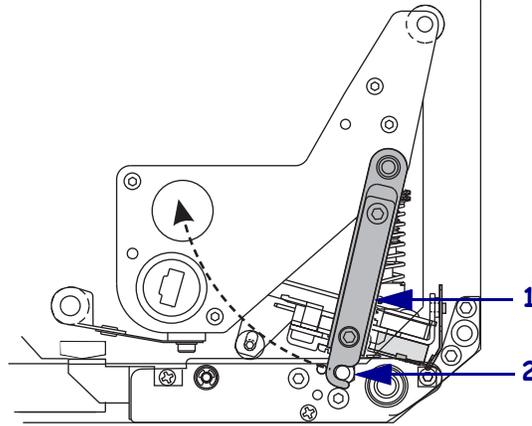
3. Vérifiez que le ruban passe directement sous la cellule ruban (1), qui se trouve près de la paroi arrière du moteur d'impression.



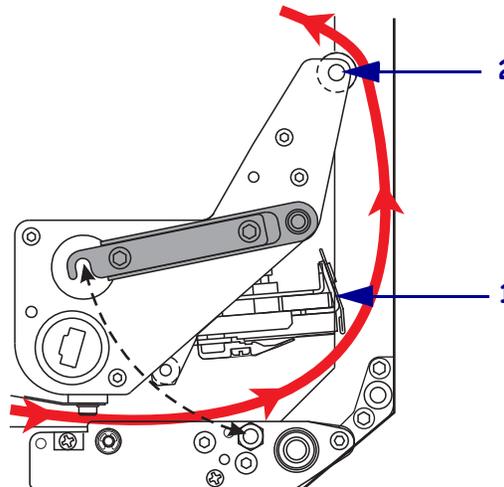


4. **Attention** • La tête d'impression peut être très chaude et elle risque de causer des brûlures graves. Attendez qu'elle refroidisse.

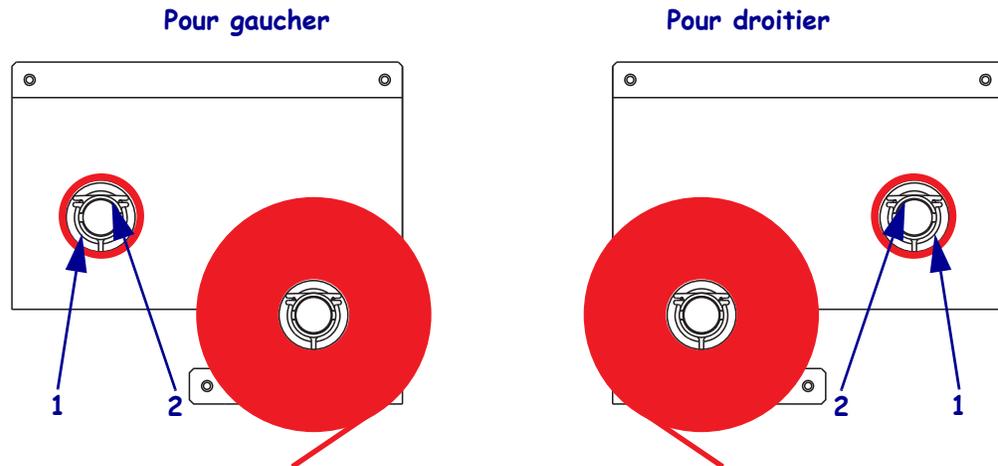
Ouvrez la tête d'impression en décrochant le verrou (1) du goujon de blocage (2).



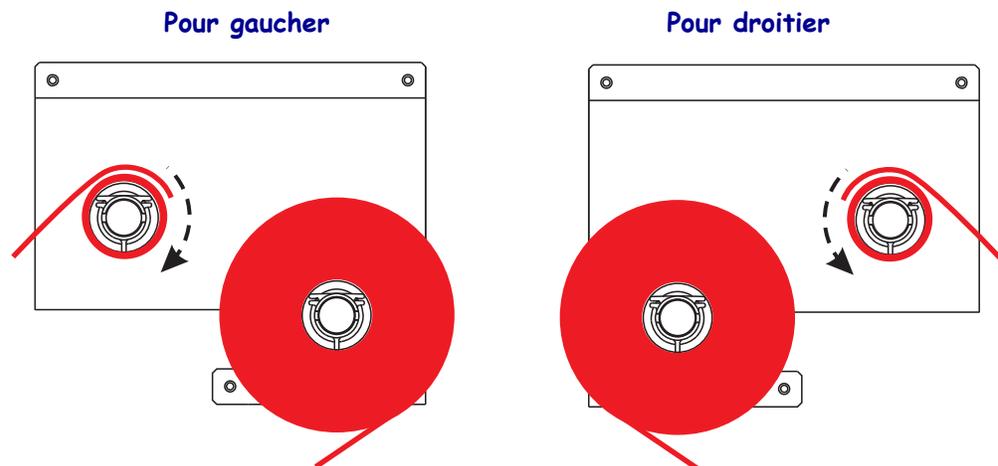
5. Enfilez le ruban sous la tête d'impression (1), puis autour du rouleau du guide ruban supérieur (2).



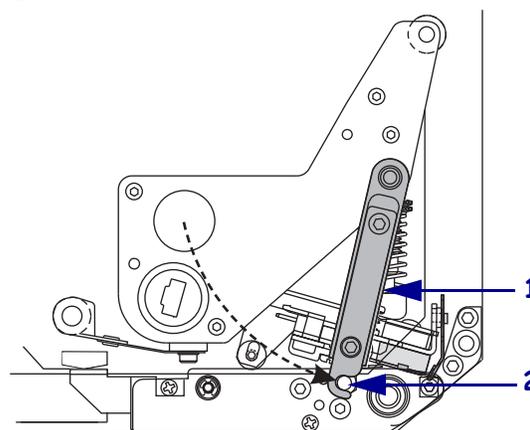
6. Placez une bobine vide (1) sur le mandrin récupérateur (2), puis enfoncez-la jusqu'à ce qu'elle soit bien en place dans le moteur d'impression.



7. Attachez l'extrémité du ruban à la bobine avec un ruban adhésif ou une étiquette, et enroulez-le plusieurs fois dans le sens indiqué. Enroulez le ruban de manière régulière autour du mandrin.



8. Refermez la tête d'impression en faisant pivoter son verrou (1) jusqu'à ce qu'il s'accroche sur le goujon de blocage (2).



9. Refermez le panneau d'accès aux supports.

Retrait d'un ruban usagé

Pour retirer un ruban usagé, procédez comme suit :

1. Ouvrez le panneau d'accès aux supports.
2. Examinez le ruban. Le ruban est-il terminé ?

Si...	Alors...
Oui	<ol style="list-style-type: none">a. Retirez la bobine vide de l'axe du rouleau de ruban. Conservez-la ; vous allez l'utiliser sur le mandrin récupérateur pour charger le ruban.b. Retirez le ruban usagé, ainsi que la bobine, du mandrin récupérateur.c. Installez le nouveau ruban en suivant les instructions de la section <i>Chargement du ruban à la page 47</i>.
Non	<ol style="list-style-type: none">a. Coupez le ruban à proximité du mandrin récupérateur.b. Retirez le ruban usagé, ainsi que la bobine, du mandrin récupérateur.c. Recherchez une bobine vide. Si nécessaire, retirez le ruban usagé de la bobine que vous avez retirée lors de l'étape précédente et jetez-le.d. Installez la bobine vide sur le mandrin récupérateur, puis enfoncez le rouleau jusqu'à ce qu'il soit bien en place dans le moteur d'impression.e. Enfilez le ruban restant sur l'axe en suivant les instructions de la section <i>Chargement du ruban à la page 47</i>.

Calibrage du Moteur d'impression

Calibrez le moteur d'impression lors de sa mise en service initiale. Cette opération permet au moteur d'impression de déterminer les paramètres appropriés pour le papier et le ruban spécifiques utilisés dans votre application. Vous pouvez calibrer le moteur d'impression chaque fois que c'est nécessaire. Le [Tableau 6](#) répertorie les différentes méthodes de calibrage.

Tableau 6 • Types de calibrage

Type de calibrage	Description	Quand/Comment
Calibrage automatique	Le moteur d'impression définit automatiquement la valeur qu'il détecte pour les espaces entre étiquettes.	Se produit aux moments suivants : <ul style="list-style-type: none"> • À la première mise sous tension du moteur d'impression si la valeur CALIBRATION (Calibrage) est sélectionnée pour MEDIA POWER UP (Mise ss tension) (voir Sélection de l'option de mise sous tension à la page 83). • Lorsque le moteur d'impression fait avancer le papier après la fermeture de la tête d'impression, si la valeur CALIBRATION (Calibrage) est sélectionnée pour HEAD CLOSE (Fermeture tête) (voir Définition de l'option de fermeture de la tête à la page 83). • Au cours des procédures de calibrage du profil de cellule et des cellules papier et ruban.
Calibrage long (standard)	Le moteur d'impression effectue les opérations suivantes : <ul style="list-style-type: none"> • Il fait avancer le papier et le ruban. • Il définit les valeurs qu'il détecte pour la longueur du papier, le type de papier (continu ou non) et le mode d'impression (transfert thermique ou thermique direct). • Il met à jour les valeurs de cellule. 	Pour réaliser un calibrage long, effectuez l'une des opérations suivantes : <ul style="list-style-type: none"> • Appuyez sur PAUSE sur le panneau de commande pour mettre le moteur d'impression en pause, puis appuyez sur CALIBRATE (Calibrer). • Sélectionnez CALIBRATION (Calibrer) pour le paramètre MEDIA POWER UP (Mise ss tension) ou HEAD CLOSE (Fermeture tête) (voir Sélection de l'option de mise sous tension à la page 83 ou Définition de l'option de fermeture de la tête à la page 83).

Tableau 6 • Types de calibrage (Suite)

Type de calibrage	Description	Quand/Comment
Calibrage court	Le moteur d'impression effectue le calibrage en utilisant les valeurs de cellule en cours plutôt qu'en détectant les espaces entre étiquettes et en réinitialisant les cellules. Cette séquence de calibrage utilise moins d'étiquettes que le calibrage long mais elle est moins fiable, dans la mesure où les valeurs stockées dans les cellules peuvent être incorrectes.	Sélectionnez SHORT CAL (Calib. court) pour le paramètre MEDIA POWER UP (Mise ss tension) ou HEAD CLOSE (Fermeture tête) (voir <i>Sélection de l'option de mise sous tension à la page 83</i> ou <i>Définition de l'option de fermeture de la tête à la page 83</i>).
Calibrage du profil de cellule	Le moteur d'impression calibre automatiquement le profil de cellule et l'imprime. Reportez-vous à la section <i>Profil de cellule à la page 128</i> .	Sélectionnez l'option SENSOR PROFILE (Profil cellule) sur le panneau de commande. Voir la section <i>Impression d'un profil de cellule à la page 76</i> pour toutes les instructions.
Calibrage de la sensibilité des cellules papier et ruban	Ce calibrage est l'un des réglages les plus courants effectués dans les paramètres du moteur d'impression. Le moteur d'impression réinitialise la sensibilité des cellules afin de détecter correctement le papier et le ruban utilisés. Si vous modifiez le type de ruban et/ou de papier, vous devrez peut-être réinitialiser la sensibilité des cellules papier et ruban. Une fois la nouvelle sensibilité des cellules définie, le moteur d'impression effectue un calibrage automatique.	Sélectionnez l'option MEDIA AND RIBBON CALIBRATE (Papier/ruban calibrage) sur le panneau de commande. Voir la section <i>Calibrage de la sensibilité des cellules papier et ruban à la page 77</i> pour toutes les instructions.

Réglage des cellules ruban et papier

Cette section explique comment régler les cellules.

Cellule ruban

La cellule ruban est installée en position fixe ; aucun réglage n'est nécessaire.

Cellule papier réfléchissante

Sur certains types de papier, des marques noires sont imprimées sur la face inférieure du support et servent d'indicateurs de début d'étiquette. La cellule papier réfléchissante détecte ces marques noires. La position de cette cellule ne peut pas être réglée. Si vous utilisez ce type de papier, reportez-vous à la section [Spécifications du papier à la page 149](#) pour plus d'informations sur les exigences relatives aux marques noires.

Cellule papier à transmission

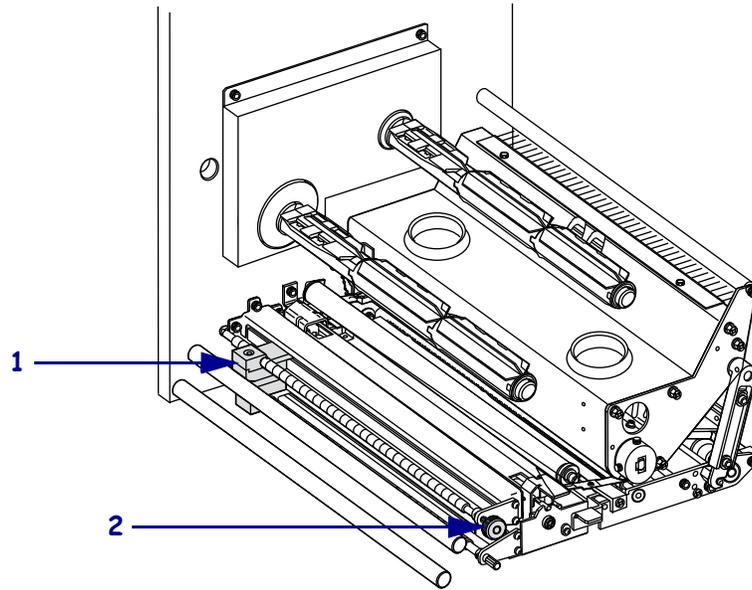
La cellule papier à transmission détecte les indicateurs de début d'étiquette tels que les encoches ou les trous dans le papier ou les espaces inter-étiquettes. Cette cellule est constituée d'une source lumineuse (située sous le papier) et d'un détecteur de lumière (situé au-dessus du papier).

Pour positionner la cellule, procédez comme suit :

1. Reportez-vous à la [Figure 19](#). Tournez le bouton de réglage de la tablette du guide de papier pour déplacer la cellule papier.
2. Comment le papier utilisé indique-t-il le début des étiquettes ?

Si le papier...	Alors...
Comporte des encoches ou des trous entre les étiquettes	Alignez la cellule avec l'encoche ou le trou dans le papier.
Utilise des espaces inter-étiquettes	Positionnez la cellule à peu près au centre de la largeur du papier.

Figure 19 • Réglage de la cellule papier (orientation pour droitier)



1	cellule papier à transmission
2	bouton de réglage



Configuration

Cette section décrit les paramètres du panneau de commande permettant de configurer le moteur d'impression avant de l'utiliser.

Sommaire

Mode de configuration	58
Activation et utilisation du mode Configuration	58
Désactivation du mode Configuration	59
Modification des paramètres protégés par mot de passe	60
Mot de passe par défaut	60
Désactivation de la protection par mot de passe	60
Impression d'une étiquette de configuration	61
Impression d'une étiquette de configuration réseau	62
Paramètres du panneau de commande	63
Affichage ou modification des paramètres	63
Paramètres supplémentaires	63
Paramètres standard du Moteur d'impression	64

Mode de configuration

Une fois le papier et le ruban installés et le test automatique à la mise sous tension (POST) terminé, le panneau de commande affiche **PRINTER READY (Imprimante prête)**. Vous pouvez maintenant configurer les paramètres du moteur d'impression pour votre application à l'aide de l'écran du panneau de commande et des boutons situés au-dessous de celui-ci. S'il s'avère nécessaire de restaurer les paramètres par défaut du moteur d'impression, reportez-vous à la section *Test automatique FEED (Avance) et PAUSE à la page 124*.



Important • Certaines conditions d'impression peuvent exiger le réglage des paramètres d'impression, par exemple la vitesse d'impression, le contraste ou le mode d'impression. Ces conditions incluent (sans s'y limiter) :

- impression à grande vitesse
- prédécollage du papier
- utilisation d'étiquettes extrêmement fines, petites, synthétiques ou couchées

Puisque la qualité d'impression dépend notamment de ces facteurs, exécutez des tests afin de déterminer la combinaison optimale entre les paramètres du moteur d'impression et le papier pour votre application. Une combinaison inadéquate risque de limiter la qualité ou la vitesse d'impression ; par ailleurs, le moteur d'impression risque de ne pas fonctionner correctement dans le mode d'impression voulu.



Remarque • Si le moteur d'impression fonctionne au sein d'un réseau IP et que vous disposez d'un serveur d'impression ZebraNet avec ou sans fil, vous pouvez modifier les paramètres du moteur d'impression de l'une des manières suivantes :

- avec ZebraLink™ WebView. Pour plus d'informations, reportez-vous au guide d'utilisation du serveur d'impression approprié.
- avec ZebraNet Bridge. Pour plus d'informations, reportez-vous au manuel *ZebraNet Bridge Enterprise Printer Management User Guide* (Guide d'utilisation de la gestion de l'impression ZebraNet Bridge Enterprise).

Activation et utilisation du mode Configuration

Utilisez l'écran LCD du panneau de commande pour afficher et régler les paramètres du moteur d'impression via le mode Configuration. Lorsqu'un paramètre est modifié, un astérisque (*) s'affiche dans l'angle supérieur gauche de l'écran afin d'indiquer que la valeur est différente de la valeur active dans du moteur d'impression.

Appuyez sur ce bouton...	Pour effectuer les opérations suivantes...
SETUP/EXIT (Configurer/Quitter)	activer ou quitter le mode Configuration.
SELECT (Choisir)	sélectionner ou désélectionner un paramètre.
PLUS (+)	avancer jusqu'au paramètre suivant.
MINUS (Moins) (-)	revenir au paramètre précédent.

Désactivation du mode Configuration

Lorsque vous quittez le mode Configuration, plusieurs possibilités d'enregistrement et de modification des paramètres s'offrent à vous.

Pour quitter le mode Configuration, procédez comme suit :

1. Appuyez sur SETUP/EXIT (Configurer/Quitter) pour passer en mode Configuration. L'écran indique **SAVE CHANGES** (Sauveg. Modif.).
2. Appuyez sur la touche ovale gauche ou droite pour afficher les options de sauvegarde :

Écran LCD	Description
PERMANENT	Stocke les valeurs dans le moteur d'impression, même si l'alimentation est coupée.
TEMPORARY (Temporaire)	Enregistre les modifications jusqu'à ce que l'alimentation soit coupée.
CANCEL (Annuler)	Annule toutes les modifications effectuées depuis l'activation du mode Configuration, sauf celles apportées aux paramètres de contraste et de déchirement, qui entrent en vigueur immédiatement.
LOAD DEFAULTS (Config défaut)	Restaure les valeurs par défaut définies en usine pour tous les paramètres, sauf les paramètres réseau. Procédez avec précaution lors du chargement des valeurs par défaut, car vous devrez recharger tous les paramètres modifiés manuellement.  Remarque • Sur les imprimantes non RFID, le chargement des valeurs usine par défaut entraîne le calibrage automatique du moteur d'impression.
LOAD LAST SAVE (Dernier sauve)	Charge les valeurs provenant de la dernière sauvegarde permanente.
DEFAULT NET (Réseau par déft)	Restaure les valeurs par défaut définies en usine pour les paramètres réseau câblés et non câblés.

3. Appuyez sur NEXT (Suivant) pour choisir la sélection affichée.
À l'issue de la séquence de configuration et de calibrage, le message **PRINTER READY** (**Imprimante prête**) s'affiche.

Modification des paramètres protégés par mot de passe

Certains paramètres, relatifs notamment aux communications, sont protégés par mot de passe à la sortie d'usine.

Attention • Ne modifiez pas les paramètres protégés par mot de passe si vous ne savez pas exactement à quoi ils servent. Toute définition incorrecte des paramètres peut altérer le fonctionnement du moteur d'impression.

La première fois que vous tentez de modifier un paramètre protégé par mot de passe, le moteur d'impression affiche **ENTER PASSWORD (Mot de passe)**. Pour pouvoir modifier le paramètre, vous devez entrer le mot de passe à quatre chiffres. Une fois le mot de passe correct fourni, il n'est plus nécessaire de l'indiquer de nouveau à moins que vous ne quittiez le mode Configuration en appuyant sur **SETUP/EXIT** (Configurer/Quitter) ou en mettant le moteur d'impression hors tension (**O**).

Pour indiquer un mot de passe pour un paramètre protégé par mot de passe, procédez comme suit :

1. À l'invite du mot de passe, utilisez la touche ovale gauche pour déplacer le curseur sur un autre chiffre.
2. Une fois le chiffre à modifier sélectionné, utilisez la touche ovale droite pour augmenter sa valeur. Répétez ces deux étapes pour chaque chiffre du mot de passe.
3. Une fois le mot de passe entré, appuyez sur **NEXT** (Suivant).
Le paramètre à modifier s'affiche. Si vous avez indiqué le mot de passe correct, vous pouvez modifier la valeur du paramètre.

Mot de passe par défaut

Le mot de passe par défaut est **1234**. Il peut être modifié à l'aide de la commande **ZPL** (Zebra Programming Language) **^KP** (définition du mot de passe) ou via les pages Web associées au moteur d'impression (serveur d'impression avec ou sans fil ZebraNet[®] requis).

Désactivation de la protection par mot de passe

Vous pouvez désactiver la fonction de protection par mot de passe pour ne pas avoir à saisir de mot de passe. Pour ce faire, définissez le mot de passe sur **0000** à l'aide de la commande **ZPL ^KP**. Pour réactiver la fonction de protection par mot de passe, exécutez la commande **ZPL ^KPx**, où **x** peut être un nombre quelconque compris entre 1 et 9999.

Impression d'une étiquette de configuration

L'étiquette de configuration répertorie les paramètres du moteur d'impression qui sont stockés dans la mémoire de configuration. Une fois que vous avez chargé le papier et le ruban (si nécessaire), imprimez une étiquette de configuration pour avoir un enregistrement des paramètres actuels de votre moteur d'impression. Conservez cette étiquette afin de pouvoir l'utiliser pour résoudre les problèmes d'impression.

Pour imprimer une étiquette de configuration, procédez comme suit :

1. Sur le panneau de commande, appuyez sur SETUP/EXIT (Configurer/Quitter).
2. Appuyez sur NEXT/SAVE (Suivant/Enregistrer) ou PREVIOUS (Précédent) pour faire défiler les paramètres jusqu'à **LIST SETUP** (Liste config).
3. Appuyez sur la touche ovale droite pour confirmer l'impression.
Une étiquette de configuration est imprimée (Figure 20).

Figure 20 • Exemple d'étiquette de configuration

```

PRINTER CONFIGURATION
Zebra Technologies
ZTC 170PAX4 RH-200dpi
ZBR2325570
00.0..... DARKNESS
2 IPS..... PRINT SPEED
2 IPS..... SLEW SPEED
2 IPS..... BACKFEED SPEED
-016..... TEAR OFF
APPLICATOR..... PRINT MODE
CONTINUOUS..... MEDIA TYPE
WEB..... SENSOR TYPE
THERMAL-TRANS..... PRINT METHOD
2 094/203 IN..... PRINT WIDTH
1800..... LABEL LENGTH
39 01N 998MM..... MAXIMUM LENGTH
MEDIA DISABLED..... EARLY WARNING
MAINT. OFF..... EARLY WARNING
BIDIRECTIONAL..... PARALLEL COMM.
RS232..... SERIAL COMM.
9600..... BAUD
8 BITS..... DATA BITS
NONE..... PARITY
XON/XOFF..... HOST HANDSHAKE
NONE..... PROTOCOL
000..... NETWORK ID
NORMAL MODE..... COMMUNICATIONS
<> 7EH..... CONTROL PREFIX
< > 5EH..... FORMAT PREFIX
< > 2CH..... DELIMITER CHAR
ZPL II..... ZPL MODE
HIGH..... RIBBON TENSION
CALIBRATION..... MEDIA POWER UP
CALIBRATION..... HEAD CLOSE
BEFORE..... BACKFEED
+015..... LABEL TOP
+0020..... LEFT POSITION
0000..... HEAD TEST COUNT
0615..... HEAD RESISTOR
MODE 1..... APPLICATOR PORT
PULSE MODE..... START PRINT SIG
FEED MODE..... RESYNCH MODE
25H..... RIBBON LCU MODE
DISABLED..... REPRINT MODE
046..... WEB S.
079..... MEDIA S.
071..... RIBBON S.
050..... MARK S.
000..... MARK MED S.
081..... MEDIA LED
035..... RIBBON LED
008..... MARK LED
+10..... LCD ADJUST
DPSWFXM..... MODES ENABLED
1344 8/11 FULL..... MODES DISABLED
RESOLUTION
V60.13.0.5 ->..... FIRMWARE
V30 33037 56..... HARDWARE ID
CUSTOMIZED..... CONFIGURATION
NONE.....A: COMPACT FLASH
11776k.....R: RAM
NONE.....B: MEMORY CARD
2048k.....E: ONBOARD FLASH
NONE.....F: FORMAT CONVERT
*** APPLICATOR..... P30 INTERFACE
005 DISPLAY..... P31 INTERFACE
007 POWER SUPPLY..... P32 INTERFACE
017 PAX170 RTS..... P34 INTERFACE
FW VERSION..... IDLE DISPLAY
09/30/04..... RTC DATE
09:30..... RTC TIME
115740 IN..... NONRESET CNTR
115740 IN..... RESET CNTR1
115740 IN..... RESET CNTR2
293691 CH..... NONRESET CNTR
293691 CH..... RESET CNTR1
293691 CH..... RESET CNTR2
46855 LABLS..... NONRESET CNTR
46855 LABLS..... RESET CNTR1
46855 LABLS..... RESET CNTR2
HW 12418.04JDR080120.57340.D.VH1....
FIRMWARE IN THIS PRINTER IS COPYRIGHTED
    
```

Impression d'une étiquette de configuration réseau

Si vous utilisez un serveur d'impression, vous pouvez imprimer une étiquette de configuration réseau une fois le moteur d'impression connecté au réseau.

Pour imprimer une étiquette de configuration réseau, procédez comme suit :

1. Sur le panneau de commande, appuyez sur SETUP/EXIT (Configurer/Quitter).
2. Appuyez sur NEXT/SAVE (Suivant/Enregistrer) ou PREVIOUS (Précédent) pour faire défiler les paramètres jusqu'à **LIST NETWORK** (Liste ss fil).
3. Appuyez sur la touche ovale de droite pour confirmer l'impression.

Une étiquette de configuration réseau est imprimée (Figure 21). Un astérisque indique si le serveur d'impression câblé ou sans fil est actif. Si aucun serveur d'impression sans fil n'est installé, la partie « sans fil » de l'étiquette ne sera pas imprimée.

Figure 21 • Exemple d'étiquette de configuration réseau (avec serveur d'impression sans fil installé)

Network Configuration	
Zebra Technologies PRINTER_NAME-200dpi ZBR3051375	
Wired.....	PRIMARY NETWORK
NO.....	LOAD FROM EXT?
Internal Wired.....	ACTIVE PRINTSRVR
External Wired	
ALL.....	IP PROTOCOL
000.000.000.000.....	IP ADDRESS
255.255.255.000.....	SUBNET MASK
000.000.000.000.....	DEFAULT GATEWAY
000.000.000.000.....	WINS SERVER IP
YES.....	TIMEOUT CHECKING
300.....	TIMEOUT VALUE
000.....	ARP INTERVAL
9100.....	BASE RAW PORT
Internal Wired*	
ALL.....	IP PROTOCOL
010.003.004.098.....	IP ADDRESS
255.255.255.000.....	SUBNET MASK
010.003.004.001.....	DEFAULT GATEWAY
010.003.001.098.....	WINS SERVER IP
YES.....	TIMEOUT CHECKING
300.....	TIMEOUT VALUE
000.....	ARP INTERVAL
9100.....	BASE RAW PORT
00074d2e8f6f.....	MAC ADDRESS
Wireless	
ALL.....	IP PROTOCOL
000.000.000.000.....	IP ADDRESS
255.255.255.000.....	SUBNET MASK
000.000.000.000.....	DEFAULT GATEWAY
000.000.000.000.....	WINS SERVER IP
YES.....	TIMEOUT CHECKING
300.....	TIMEOUT VALUE
000.....	ARP INTERVAL
9100.....	BASE RAW PORT
NO.....	CARD INSERTED
0000H.....	CARD MFG ID
0000H.....	CARD PRODUCT ID
000000000000.....	MAC ADDRESS
YES.....	DRIVER INSTALLED
INFRASTRUCTURE.....	OPERATING MODE
125.....	ESSID
100.....	TX POWER
ON.....	1 Mb/s
ON.....	2 Mb/s
ON.....	5.5 Mb/s
ON.....	11 Mb/s
11 Mb/s.....	CURRENT TX RATE
DIVERSITY.....	RECEIVE ANTENNA
DIVERSITY.....	XMIT ANTENNA
OPEN.....	WEP TYPE
NONE.....	WLAN SECURITY
1.....	WEP INDEX
020.....	POOR SIGNAL
LONG.....	PREAMBLE
NO.....	ASSOCIATED
ON.....	PULSE ENABLED
15.....	PULSE RATE
OFF.....	INTL MODE
07FFH.....	CHANNEL MASK
FIRMWARE IN THIS PRINTER IS COPYRIGHTED	

Paramètres du panneau de commande

Utilisez l'écran LCD du panneau de commande pour afficher et régler les paramètres du moteur d'impression.

Affichage ou modification des paramètres

Lors de l'affichage des paramètres, appuyez sur NEXT (Suivant) pour passer au paramètre suivant ou sur PREVIOUS (Précédent) pour revenir au paramètre précédent du cycle. Lorsqu'un paramètre est modifié, un astérisque (*) s'affiche dans l'angle supérieur gauche de l'écran afin d'indiquer que la valeur est différente de la valeur active dans le moteur d'impression.



Remarque • Votre logiciel de préparation d'étiquettes ou le pilote du moteur d'impression peut remplacer les réglages effectués sur le panneau de commande. Pour plus d'informations, reportez-vous à la documentation du logiciel ou du pilote.

Paramètres supplémentaires

Des paramètres supplémentaires s'affichent dans les situations ci-dessous.

- Lorsqu'un serveur d'impression câblé est installé dans le moteur d'impression. Pour plus d'informations, voir le manuel approprié : *ZebraNet 10/100 Print Server User and Reference Guide* (Guide de référence et d'utilisation du serveur d'impression ZebraNet 10/100) ou *PrintServer II User and Reference Guide* (Guide de référence et d'utilisation de PrintServer II).
- Lorsqu'un serveur d'impression sans fil est installé dans le moteur d'impression. Pour plus d'informations, reportez-vous au manuel *ZebraNet Wireless User Guide* (Guide d'utilisation du serveur d'impression sans fil ZebraNet).

Ces documents sont disponibles à l'adresse <http://www.zebra.com/manuals> et sur le CD fourni avec le moteur d'impression.

Paramètres standard du Moteur d'impression

Le [Tableau 7](#) présente les paramètres dans l'ordre où ils apparaissent lorsque vous appuyez sur NEXT (Suivant) après avoir activé le mode Configuration.

Tableau 7 • Paramètres du Moteur d'impression (Page 1 sur 26)

Paramètre	Action/Explication
	<p>Réglage du contraste d'impression</p> <p>La définition du contraste s'effectue en fonction de différents facteurs, notamment le type de ruban, le type de papier et l'état de la tête d'impression. Il peut être utile de régler le contraste pour obtenir une qualité d'impression satisfaisante et homogène.</p> <p> Important • Réglez le contraste au niveau le plus bas permettant d'obtenir une bonne qualité d'impression. S'il est réglé à un niveau trop élevé, l'encre risque de maculer le papier ou de traverser le ruban, ou la tête d'impression risque de s'user prématurément.</p> <p>Si l'impression est trop pâle ou si les zones imprimées contiennent des vides, augmentez le contraste. Si l'impression est trop sombre ou si les zones imprimées présentent un soutirage ou un étalement de l'encre, réduisez le contraste.</p> <p>Le Test automatique FEED (Avance) à la page 120 peut être utilisé pour déterminer le meilleur paramètre de contraste. Vous pouvez régler le contraste lors de l'exécution du Test automatique PAUSE à la page 119. Comme le paramètre de contraste est immédiatement pris en compte, vous pouvez voir le résultat sur l'étiquette en cours d'impression. Le pilote ou les paramètres du logiciel peuvent également modifier la définition du contraste.</p> <p>Valeur par défaut : +04.0 Plage : 00.0 à +30.0</p> <p>Pour modifier la valeur affichée :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Appuyez sur la touche ovale droite pour augmenter le contraste. 2. Appuyez sur la touche ovale gauche pour réduire le contraste.
	<p>Réglage de la vitesse d'impression</p> <p>Règle la vitesse d'impression d'une étiquette (exprimée en millimètres par seconde). Généralement, plus la vitesse est faible, meilleure est la qualité d'impression. Les modifications de la vitesse d'impression prennent effet lorsque vous quittez le mode Configuration.</p> <p>Plage : 51 à 305 MM/S pour 203 ppp, 51 à 203 MM/S pour 300 ppp</p> <p>Pour modifier la valeur affichée :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Appuyez sur la touche ovale droite pour augmenter la valeur. 2. Appuyez sur la touche ovale gauche pour réduire la valeur.
	<p>Réglage de la vitesse de saut</p> <p>Règle la vitesse à laquelle une étiquette vierge avance (exprimée en millimètres par seconde).</p> <p>Valeur par défaut : 153 MM/S Plage : 25 à 305 MM/S</p> <p>Pour modifier la valeur affichée :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Appuyez sur la touche ovale droite pour augmenter la valeur. 2. Appuyez sur la touche ovale gauche pour réduire la valeur.

Tableau 7 • Paramètres du Moteur d'impression (Page 2 sur 26)

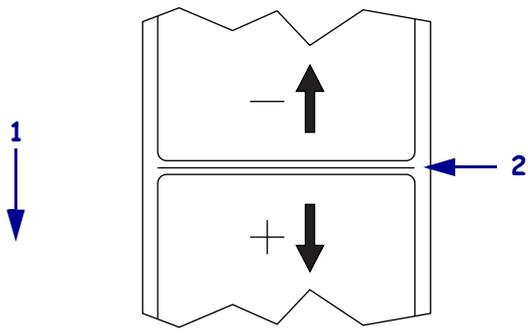
Paramètre	Action/Explication				
<pre>BACKFEED SPEED (Uit. rétro-alim) 51 MM/S +</pre>	<p>Réglage de la vitesse de recul</p> <p>Si cette fonction est activée, règle la vitesse du recul avant l'impression (exprimée en millimètres par seconde).</p> <p>Valeur par défaut : 51 MM/S</p> <p>Plage : 25 à 305 MM/S</p> <p>Pour modifier la valeur affichée :</p> <ol style="list-style-type: none"> Appuyez sur la touche ovale droite pour augmenter la valeur. Appuyez sur la touche ovale gauche pour réduire la valeur. 				
<pre>TEAR OFF +000 (Déchirement) - ■■■■■ +</pre>	<p>Réglage de la position de déchirement</p> <p>Ce paramètre détermine la position du papier sur la barre de déchirement/prédécollage après l'impression.</p> <p>Reportez-vous à la Figure 22. Les valeurs élevées déplacent le papier vers l'extérieur (la ligne de déchirement se rapproche du bord d'attaque de l'étiquette suivante) et les valeurs faibles déplacent le papier vers l'intérieur (la ligne de déchirement se rapproche du bord de l'étiquette qui vient d'être imprimée).</p> <div style="text-align: center; margin: 20px 0;"> <p>Figure 22 • Réglage de la position de déchirement</p>  </div> <table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: center; width: 20px;">1</td> <td>Orientation du papier</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">2</td> <td>Emplacement de la ligne de déchirement défini en usine (position 00)</td> </tr> </table>	1	Orientation du papier	2	Emplacement de la ligne de déchirement défini en usine (position 00)
1	Orientation du papier				
2	Emplacement de la ligne de déchirement défini en usine (position 00)				
	<p>Valeur par défaut : +0</p> <p>Plage : -120 à +120</p> <p>Pour modifier la valeur affichée :</p> <ol style="list-style-type: none"> Appuyez sur la touche ovale droite pour augmenter la valeur. Chaque pression ajuste la position de déchirement de quatre rangées de points. Appuyez sur la touche ovale gauche pour réduire la valeur. Chaque pression ajuste la position de déchirement de quatre rangées de points. 				

Tableau 7 • Paramètres du Moteur d'impression (Page 3 sur 26)

Paramètre	Action/Explication
<pre> PRINT MODE <Mode d'impression> -APPLICATOR + <Applicateur> </pre>	<p>Sélection du mode d'impression</p> <p>Les paramètres du mode d'impression indiquent au moteur d'impression la méthode d'alimentation en papier que vous voulez utiliser. Assurez-vous que le moteur d'impression prend en charge l'option sélectionnée.</p> <p>Valeur par défaut : APPLICATOR (Applicateur)</p> <p>Sélections : TEAR-OFF (Déchirement), REWIND (Rebobiner), APPLICATOR (Applicateur)</p> <p>Pour modifier la valeur affichée :</p> <ol style="list-style-type: none"> Appuyez sur la touche ovale gauche ou droite pour faire défiler les options.
<pre> MEDIA TYPE <Type de papier> -NON-CONTINUOUS + <Non continu> </pre>	<p>Définition du type de papier</p> <p>Ce paramètre indique au moteur d'impression le type de papier utilisé (pour plus d'informations, voir <i>Types de papier</i> à la page 34). Si vous sélectionnez du papier continu, vous devez inclure une instruction de longueur d'étiquette dans votre format d'étiquette (^LLxxxx pour ZPL ou ZPL II).</p> <p>Lorsque vous sélectionnez du papier non continu, le moteur d'impression fait avancer le papier de façon à calculer la longueur de l'étiquette (la distance entre deux points de repérage reconnus pour l'espace, la bande, l'encoche d'alignement ou le trou entre les étiquettes).</p> <p>Valeur par défaut : NON-CONTINUOUS (Non continu)</p> <p>Sélections : CONTINUOUS (Continu), NON-CONTINUOUS (Non continu)</p> <p>Pour modifier la valeur affichée :</p> <ol style="list-style-type: none"> Appuyez sur la touche ovale gauche ou droite pour faire défiler les options.
<pre> SENSOR TYPE <Type de cellule> -WEB (Bande) + </pre>	<p>Définition du type de cellule</p> <p>Ce paramètre indique au moteur d'impression si vous utilisez du papier comportant une bande (espace inter-étiquette, encoche ou trou) pour marquer la séparation entre les étiquettes ou bien du papier avec une marque noire imprimée sur le verso. Si le papier ne comporte pas de marques de repérage noires sur le verso, conservez la valeur par défaut du moteur d'impression (Bande).</p> <p>Valeur par défaut : WEB (Bande)</p> <p>Sélections : WEB (Bande), MARK (Marque noire)</p> <p>Pour modifier la valeur affichée :</p> <ol style="list-style-type: none"> Appuyez sur la touche ovale gauche ou droite pour faire défiler les options.

Tableau 7 • Paramètres du Moteur d'impression (Page 4 sur 26)

Paramètre	Action/Explication
<pre>PRINT METHOD (Type d'impression) -THERMAL-TRANS. + (Transf. Therm)</pre>	<p>Sélection du type d'impression</p> <p>Ce paramètre indique au moteur d'impression le type d'impression à utiliser : impression thermique directe (sans ruban) ou transfert thermique (avec papier thermique et ruban).</p> <p>Valeur par défaut : THERMAL TRANSFER (Transfert therm.)</p> <p>Sélections : THERMAL TRANSFER (Transfert therm.), DIRECT THERMAL (Thermique direct)</p> <p> Remarque • La sélection du mode thermique direct lorsqu'un papier à transfert thermique et un ruban sont utilisés génère une erreur mais l'impression se poursuit.</p> <p>Pour modifier la valeur affichée :</p> <ol style="list-style-type: none"> Appuyez sur la touche ovale gauche ou droite pour faire défiler les options.
<pre>PRINT WIDTH (Largeur d'impression) - 168 0/8 MM +</pre>	<p>Définition de la largeur d'impression</p> <p>Détermine la zone d'impression sur la largeur de l'étiquette en fonction de la résolution du moteur d'impression.</p> <p>Valeur par défaut : 168 0/8 MM pour un moteur d'impression à 203 ppp ; 168 0/12 MM pour un moteur d'impression à 300 ppp</p> <p> Remarque • Si vous choisissez une largeur trop petite, certaines parties de l'étiquette risquent de ne pas être imprimées sur le papier. Si vous choisissez une largeur trop élevée, vous allez encombrer inutilement la mémoire de formatage, et l'impression risque d'être effectuée sur le contre-rouleau, et non sur l'étiquette. Ce paramètre peut affecter la position horizontale du format d'étiquette si l'image a été inversée au moyen de la commande ZPL II ^POI.</p> <p>Pour modifier la valeur affichée :</p> <ol style="list-style-type: none"> Appuyez sur la touche ovale gauche pour déplacer le curseur. Appuyez sur la touche ovale droite pour augmenter la valeur. <p>Pour modifier l'unité de mesure :</p> <ol style="list-style-type: none"> Appuyez sur la touche ovale gauche jusqu'à ce que l'unité de mesure soit activée. Appuyez sur la touche ovale droite pour activer une autre unité de mesure (mm, pouces ou points).

Tableau 7 • Paramètres du Moteur d'impression (Page 5 sur 26)

Paramètre	Action/Explication						
MAXIMUM LENGTH (Longueur maximale) 39.0IN 988MM	<p>Définition de la longueur d'étiquette maximale</p> <p>Ce paramètre est utilisé au cours de l'étape du processus de calibrage concernant le papier.</p> <p>Définissez toujours une longueur d'étiquette maximale supérieure d'au moins 25,4 mm (1 pouce) à la longueur d'étiquette réelle (Figure 23). Si la valeur est inférieure à la longueur de l'étiquette, le moteur d'impression considère que le papier chargé est de type continu et il ne peut pas effectuer le calibrage.</p> <p>Par exemple, si l'étiquette a une longueur de 126 mm (5 pouces), espace inter-étiquette inclus, réglez le paramètre sur 152 mm (6 pouces). Si la longueur d'étiquette est de 190 mm (7,5 pouces), définissez ce paramètre sur 229 mm (9 pouces).</p> <p style="text-align: center;">Figure 23 • Longueur d'étiquette</p> <table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <tr> <td style="text-align: center;">1</td> <td>Longueur d'étiquette (espace inter-étiquette compris)</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">2</td> <td>Espace inter-étiquette</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">3</td> <td>Définissez la longueur d'étiquette maximale sur cette valeur (approximativement).</td> </tr> </table>	1	Longueur d'étiquette (espace inter-étiquette compris)	2	Espace inter-étiquette	3	Définissez la longueur d'étiquette maximale sur cette valeur (approximativement).
1	Longueur d'étiquette (espace inter-étiquette compris)						
2	Espace inter-étiquette						
3	Définissez la longueur d'étiquette maximale sur cette valeur (approximativement).						
	<p>Valeur par défaut : 988 mm (39 pouces).</p> <p>Plage : Les valeurs sont modifiables par incréments de 25,4 mm (1 pouce).</p> <p>Pour modifier la valeur affichée :</p> <ol style="list-style-type: none"> Appuyez sur la touche ovale droite pour augmenter la valeur. Appuyez sur la touche ovale gauche pour réduire la valeur. 						

Tableau 7 • Paramètres du Moteur d'impression (Page 6 sur 26)

Paramètre	Action/Explication
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> EARLY WARNING (Alerte rapide) MEDIA DISABLED (Papier désactivé) </div>	<p>Définition de l'alerte rapide pour le papier Lorsque ce paramètre est activé, le moteur d'impression émet des avertissements lorsque les étiquettes s'épuisent.</p> <p> Remarque • Lorsque vous commencez à utiliser le système d'alerte rapide, mettez à jour le nombre d'étiquettes par rouleau. Le moteur d'impression n'effectue aucun réglage lorsque l'alimentation est coupée, puis rétablie.</p> <p>Valeur par défaut : MEDIA DISABLED (Papier désactivé) Sélections : MEDIA DISABLED (Papier désactivé), MEDIA ENABLED (Papier activé)</p> <p>Pour modifier les paramètres d'alerte rapide :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Lorsque l'écran LCD affiche le message EARLY WARNING MEDIA (Alerte rapide papier), appuyez sur la touche ovale gauche ou droite pour passer de la valeur ENABLED (Activé) à DISABLED (Désactivé) et inversement. (Si vous êtes invité à indiquer un mot de passe, reportez-vous aux instructions de la section <i>Modification des paramètres protégés par mot de passe à la page 60.</i>) 2. Si vous activez le système d'alerte rapide, effectuez les opérations suivantes : <ol style="list-style-type: none"> a. Quittez le mode Configuration et enregistrez les modifications pour activer les paramètres supplémentaires. b. Réactivez le mode Configuration. Les paramètres relatifs au papier et au ruban (LABELS PER ROLL (Étiq. pr rouleau), MEDIA REPLACED (Papier remplacé), RIBBON LENGTH (Longueur ruban) et RIBBON REPLACED (Ruban remplacé)) s'affichent. c. Effectuez les réglages nécessaires (une description de chaque paramètre est fournie ci-après).
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> LABELS PER ROLL (Étiq. pr rouleau) </div>	<p>Définition du nombre d'étiquettes par rouleau pour l'alerte rapide Ce paramètre apparaît uniquement lorsque l'alerte rapide pour le papier est activée. Cette valeur doit correspondre au nombre d'étiquettes par rouleau de papier utilisé.</p> <p>Valeur par défaut : 0900 Plage : 100 à 9999</p> <p>Pour modifier la valeur affichée :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Appuyez sur la touche ovale gauche pour déplacer le curseur. 2. Appuyez sur la touche ovale droite pour augmenter la valeur. Selon la valeur indiquée, lorsque le moteur d'impression détecte qu'il reste moins de 15 % du nombre d'étiquettes, le message WARNING MEDIA LOW (Attention fin de papier) s'affiche sur l'écran LCD. Si la fonction d'alerte est activée, le moteur d'impression génère une alerte. Lorsque la tête d'impression est ouverte puis refermée après réception d'un avertissement relatif au papier, le message MEDIA REPLACED? (Papier remplacé ?) s'affiche sur l'écran LCD. 3. Si vous avez renouvelé le papier, appuyez sur la touche ovale droite pour sélectionner YES (Oui) afin d'effacer le message et de réinitialiser le compteur d'étiquettes. Sinon, appuyez sur la touche ovale gauche pour sélectionner NO (Non).

Tableau 7 • Paramètres du Moteur d'impression (Page 7 sur 26)

Paramètre	Action/Explication
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> MEDIA REPLACED? (Papier remplacé ?) NO (Non) YES (Oui) </div>	<p>Réinitialisation du compteur d'étiquettes pour l'alerte rapide Ce paramètre apparaît uniquement lorsque l'alerte rapide pour le papier est activée.</p> <p>Pour réinitialiser le compteur d'étiquettes :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Avez-vous remplacé le papier ? <ol style="list-style-type: none"> a. Si vous avez renouvelé le papier, appuyez sur la touche ovale droite pour sélectionner YES (Oui). b. Sinon, appuyez sur la touche ovale gauche pour sélectionner NO (Non).
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> RIBBON LENGTH (Longueur ruban) </div>	<p>Définition de la longueur du ruban pour l'alerte rapide Ce paramètre apparaît uniquement lorsque l'alerte rapide est activée pour le papier et que le moteur d'impression est configuré pour le mode de transfert thermique.</p> <p>Valeur par défaut : 450 M/1476 PI Plage : 100 M/328 PI à 450 M/1476 PI par incréments de 50 M</p> <p>Pour modifier la valeur affichée :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Appuyez sur la touche ovale gauche ou droite pour définir la valeur correspondant à la longueur du ruban utilisé. Selon la valeur indiquée, lorsque le moteur d'impression détecte qu'il reste moins de 15 % de la longueur du ruban, le message WARNING RIBBON LOW (Attention fin de ruban) s'affiche sur l'écran LCD. Si la fonction d'alerte est activée, le moteur d'impression génère une alerte. Lorsque la tête d'impression est ouverte puis refermée après réception d'un avertissement relatif au ruban, le message RIBBON REPLACED? (Ruban remplacé ?) s'affiche sur l'écran LCD.
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> RIBBON REPLACED? (Ruban remplacé ?) NO (Non) YES (Oui) </div>	<p>Réinitialisation du compteur de ruban pour l'alerte rapide Ce paramètre apparaît uniquement lorsque l'alerte rapide est activée pour le papier et que le moteur d'impression est configuré pour le mode de transfert thermique.</p> <p>Pour réinitialiser le compteur de ruban :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Avez-vous remplacé le ruban ? <ol style="list-style-type: none"> a. Si vous avez renouvelé le ruban, appuyez sur la touche ovale droite pour sélectionner YES (Oui). b. Sinon, appuyez sur la touche ovale gauche pour sélectionner NO (Non).

Tableau 7 • Paramètres du Moteur d'impression (Page 8 sur 26)

Paramètre	Action/Explication
<pre>EARLY WARNING (Alerte rapide) RAP NETT OFF (rappel nettoyage désactivé)</pre>	<p>Définition de l'alerte rapide pour la maintenance Lorsque ce paramètre est activé, le moteur d'impression affiche des avertissements lorsque la tête d'impression doit être nettoyée.</p> <p> Remarque • Lorsque vous commencez à utiliser le système d'alerte rapide, mettez à jour le nombre d'étiquettes par rouleau. Le moteur d'impression n'effectue aucun réglage lorsque l'alimentation est coupée, puis rétablie.</p> <p>Valeur par défaut : MAINT. OFF (Rap nett désact.) Sélections : MAINT. OFF (Rap nett désact.), MAINTENANCE ON (Rap nett tête)</p> <p>Pour modifier les paramètres d'alerte rapide :</p> <ol style="list-style-type: none"> Lorsque l'écran LCD affiche le message EARLY WARNING MAINTENANCE (Alerte rapide maintenance), appuyez sur la touche ovale gauche ou droite pour passer de la valeur OFF (Désactivé) à ON (Activé) et inversement. (Si vous êtes invité à indiquer un mot de passe, reportez-vous aux instructions de la section <i>Modification des paramètres protégés par mot de passe à la page 60.</i>) Quittez le mode Configuration et enregistrez les modifications pour activer les paramètres supplémentaires liés au système d'alerte rapide. Réactivez le mode Configuration et accédez aux paramètres ci-dessous pour indiquer la fréquence de nettoyage et la longévité de la tête d'impression.
<pre>HEAD CLEANING (Nettoyage tête) - 450M 1476 PI +</pre>	<p>Définition de la fréquence de nettoyage de la tête d'impression pour l'alerte rapide Ce paramètre apparaît uniquement lorsque l'alerte rapide de maintenance est activée. Cette valeur doit correspondre à la longueur du rouleau de papier ou de ruban utilisé.</p> <p>Valeur par défaut : 450 M/1476 PI Plage : 100 M/328 PI à 450 M/1476 PI par incréments de 50 M</p> <p>Pour modifier la valeur affichée :</p> <ol style="list-style-type: none"> Appuyez sur la touche ovale gauche ou droite pour définir la fréquence de nettoyage de la tête sur le nombre voulu de millimètres de papier ou de ruban. Lorsque la tête d'impression atteint la valeur définie, le message WARNING CLEAN PRINTHEAD (Attention nettoyer tête) s'affiche sur l'écran LCD. Si la fonction d'alerte est activée, le moteur d'impression génère une alerte. Lorsque la tête d'impression est ouverte puis refermée après réception d'un avertissement relatif au nettoyage de la tête, le message HEAD CLEANED? (Tête nettoyée ?) s'affiche sur l'écran LCD.
<pre>HEAD CLEANED? (Tête nettoyée ?) NO (Non) YES (Oui)</pre>	<p>Réinitialisation du compteur de nettoyage de tête pour l'alerte rapide Ce paramètre apparaît uniquement lorsque l'alerte rapide de maintenance est activée.</p> <p>Pour réinitialiser le compteur de nettoyage de tête :</p> <ol style="list-style-type: none"> Avez-vous nettoyé la tête d'impression ? <ol style="list-style-type: none"> Si vous l'avez nettoyée, appuyez sur la touche ovale droite pour sélectionner YES (Oui). Sinon, appuyez sur la touche ovale gauche pour sélectionner NO (Non).

Tableau 7 • Paramètres du Moteur d'impression (Page 9 sur 26)

Paramètre	Action/Explication
<pre>HEAD LIFE (Longévité tête) - 1000000 PO +</pre>	<p>Définition de la longévité de la tête d'impression pour l'alerte rapide Ce paramètre apparaît uniquement lorsque l'alerte rapide de maintenance est activée. Définissez cette valeur sur le nombre de pouces que la tête d'impression est supposée imprimer.</p> <p>Valeur par défaut : 1 000 000 pouces Plage : 100 à 1 000 000 pouces</p> <p>Pour modifier la valeur affichée :</p> <ol style="list-style-type: none"> Appuyez sur la touche ovale gauche pour déplacer le curseur. Appuyez sur la touche ovale droite pour augmenter la valeur. Lorsque la longueur définie est atteinte, le message WARNING REPLACE HEAD (Attention remplacer tête) s'affiche sur l'écran LCD. Si la fonction d'alerte est activée, le moteur d'impression génère une alerte. Lorsque la tête d'impression est ouverte puis refermée après réception d'un avertissement relatif à la longévité de la tête, le message NEW PRINTHEAD? (Tête neuve ?) s'affiche sur l'écran LCD. Si vous avez remplacé la tête, appuyez sur la touche ovale droite pour sélectionner YES (Oui) afin d'effacer le message et de réinitialiser le compteur de durée de vie de la tête d'impression. Sinon, appuyez sur la touche ovale gauche pour sélectionner NO (Non).
<pre>NEW PRINTHEAD? (Tête neuve ?) NO (Non) YES (Oui)</pre>	<p>Réinitialisation du compteur de longévité de la tête pour l'alerte rapide Ce paramètre apparaît uniquement lorsque l'alerte rapide de maintenance est activée.</p> <p>Pour réinitialiser le compteur de longévité de la tête :</p> <ol style="list-style-type: none"> Avez-vous remplacé la tête d'impression ? <ol style="list-style-type: none"> Si vous l'avez remplacée, appuyez sur la touche ovale droite pour sélectionner YES (Oui). Sinon, appuyez sur la touche ovale gauche pour sélectionner NO (Non).
<pre>LIST FONTS (Liste des polices) PRINT (Imprimer)</pre>	<p>Liste des polices Cette option imprime une étiquette répertoriant les polices disponibles dans le moteur d'impression (standard et en option). Les polices peuvent être stockées dans la mémoire RAM ou la mémoire flash, sur des cartes de police PCMCIA ou des cartes CompactFlash®.</p> <p>Pour imprimer la liste des polices disponibles :</p> <ol style="list-style-type: none"> Appuyez sur la touche ovale droite pour sélectionner PRINT (Imprimer).
<pre>LIST BAR CODES (Liste codes barre) PRINT (Imprimer)</pre>	<p>Liste des codes à barres Cette option imprime une étiquette répertoriant les codes à barres disponibles dans le moteur d'impression. Les codes à barres peuvent être stockés dans la mémoire RAM ou la mémoire flash, sur des cartes PCMCIA ou des cartes Compact Flash.</p> <p>Pour imprimer la liste des codes à barres disponibles :</p> <ol style="list-style-type: none"> Appuyez sur la touche ovale droite pour sélectionner PRINT (Imprimer).

Tableau 7 • Paramètres du Moteur d'impression (Page 10 sur 26)

Paramètre	Action/Explication
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>LIST IMAGES (Liste des images) PRINT (Imprimer)</p> </div>	<p>Liste des images Cette option imprime une étiquette répertoriant les images disponibles stockées sur le moteur d'impression, dans la mémoire RAM ou la mémoire flash, ou encore sur une carte mémoire en option, une carte PCMCIA ou une carte Compact Flash.</p> <p>Pour imprimer la liste des images disponibles :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Appuyez sur la touche ovale droite pour sélectionner PRINT (Imprimer).
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>LIST FORMATS (Liste des frmts) PRINT (Imprimer)</p> </div>	<p>Liste des formats Cette option imprime une étiquette répertoriant les formats disponibles stockés sur le moteur d'impression, dans la mémoire RAM, la mémoire flash ou sur une carte mémoire optionnelle.</p> <p>Pour imprimer la liste des formats disponibles :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Appuyez sur la touche ovale droite pour sélectionner PRINT (Imprimer).
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>LIST SETUP (Liste config.) PRINT (Imprimer)</p> </div>	<p>Liste de configuration Cette option imprime une étiquette de configuration (voir la Figure 20 à la page 61) qui indique la configuration en cours du moteur d'impression.</p> <p>Pour imprimer une étiquette de configuration :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Appuyez sur la touche ovale droite pour sélectionner PRINT (Imprimer).
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>LIST NETWORK (Liste ss fil) PRINT (Imprimer)</p> </div>	<p>Liste des paramètres réseau Cette option imprime une étiquette de configuration réseau (voir la Figure 21 à la page 62), qui répertorie les paramètres de tout serveur d'impression installé.</p> <p>Pour imprimer une étiquette de configuration réseau :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Appuyez sur la touche ovale droite pour sélectionner PRINT (Imprimer).
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>LIST ALL (Liste tout) PRINT (Imprimer)</p> </div>	<p>Liste de tous les paramètres Cette option imprime des étiquettes répertoriant les polices, les codes à barres, les images et les formats disponibles, ainsi que les configurations actuelles du moteur d'impression et du réseau.</p> <p>Pour imprimer la liste de tous les paramètres :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Appuyez sur la touche ovale droite pour sélectionner PRINT (Imprimer).

Tableau 7 • Paramètres du Moteur d'impression (Page 11 sur 26)

Paramètre	Action/Explication
	<p>Formatage de la carte mémoire</p> <p>Cette option efface toutes les données stockées sur la carte PCMCIA ou la carte Compact Flash en option.</p> <p>Attention • Cette option vide entièrement la carte sélectionnée.</p> <p>Pour formater une carte mémoire :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Appuyez sur la touche ovale gauche pour sélectionner A: ou sur la touche ovale droite pour sélectionner B:. <p>Si votre moteur d'impression est configuré pour demander un mot de passe, vous êtes invité à l'indiquer.</p> <ol style="list-style-type: none"> 2. Entrez le mot de passe. Pour plus d'informations, voir <i>Modification des paramètres protégés par mot de passe à la page 60</i>. 3. Appuyez de nouveau sur la touche appropriée pour sélectionner la carte voulue. <p>Le message ARE YOU SURE? (Êtes-vous sûr ?) s'affiche.</p> <ol style="list-style-type: none"> 4. Voulez-vous continuer ? <ul style="list-style-type: none"> • Appuyez sur la touche ovale gauche pour sélectionner NO (Non) afin d'annuler la demande et revenir à l'invite FORMAT CARD (Formater carte). • Appuyez sur la touche ovale droite pour sélectionner YES (Oui) et lancer l'initialisation. <p>Une fois l'initialisation terminée, le moteur d'impression désactive automatiquement le mode de configuration et le panneau de commande affiche PRINTER READY (Imprimante prête). Si vous quittez le mode de configuration alors que l'initialisation est en cours, les messages CHECKING B: MEMORY (Vérification mémoire B:) et PRINTER IDLE (Impr. inactive) s'affichent en clignotant sur l'écran du panneau de commande.</p> <p> Remarque • Selon la capacité de la carte mémoire, l'initialisation peut prendre jusqu'à 5 minutes.</p>

Tableau 7 • Paramètres du Moteur d'impression (Page 12 sur 26)

Paramètre	Action/Explication
<pre>INIT FLASH MEM. <Init mém flash> YES <Oui></pre>	<p>Initialisation de la mémoire flash Cette option efface toutes les informations stockées en mémoire flash. Attention • Cette option vide entièrement la mémoire flash.</p> <p>Pour initialiser la mémoire flash :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Appuyez sur la touche ovale droite pour sélectionner YES <Oui>. 2. Entrez le mot de passe. Pour plus d'informations, voir <i>Modification des paramètres protégés par mot de passe à la page 60</i>. L'écran affiche le message INITIALIZE FLASH? <Init mém flash ?>. 3. Appuyez sur la touche ovale droite pour sélectionner YES <Oui>. Le message ARE YOU SURE? <Êtes-vous sûr ?> s'affiche. 4. Voulez-vous continuer ? <ul style="list-style-type: none"> • Appuyez sur la touche ovale gauche pour sélectionner NO <Non> afin d'annuler la demande et revenir à l'invite INITIALIZE FLASH <Init mém flash>. • Appuyez sur la touche ovale droite pour sélectionner YES <Oui> et lancer l'initialisation. Une fois l'initialisation terminée, le moteur d'impression désactive automatiquement le mode de configuration et le panneau de commande affiche PRINTER READY <Imprimante prête>. Si vous quittez le mode de configuration alors que l'initialisation est en cours, les messages CHECKING E: MEMORY <Vérification mémoire E:> et PRINTER IDLE <Impr. inactive> s'affichent en clignotant sur l'écran du panneau de commande. <p> Remarque • Selon la quantité de mémoire flash disponible, l'initialisation peut prendre jusqu'à 1 minute.</p>

Tableau 7 • Paramètres du Moteur d'impression (Page 13 sur 26)

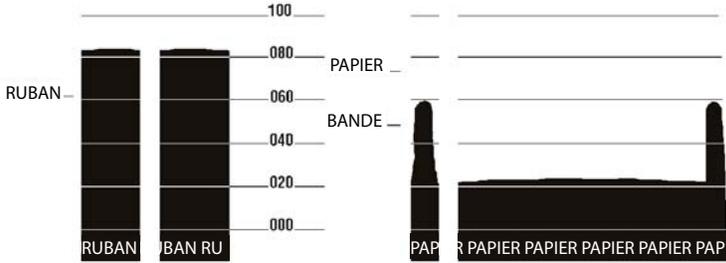
Paramètre	Action/Explication
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;"> SENSOR PROFILE (Profil cellule) PRINT (Imprimer) </div>	<p>Impression d'un profil de cellule</p> <p>Un profil de cellule indique les paramètres de la cellule comparés aux valeurs lues réelles. Ces informations, qui s'impriment sur plusieurs étiquettes, peuvent permettre de résoudre les problèmes d'impression. Pour interpréter les résultats du profil de cellule, reportez-vous à la section <i>Profil de cellule</i> à la page 128.</p> <div style="text-align: center; margin: 10px 0;"> <p>Figure 24 • Profil de cellule</p>  </div> <p>Pour imprimer un profil de cellule :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Appuyez sur la touche ovale droite pour lancer la procédure de calibrage standard et imprimer un profil de cellule papier. 2. Si la sensibilité des cellules doit être réglée, exécutez la procédure décrite à la section <i>Calibrage de la sensibilité des cellules papier et ruban</i> à la page 77.

Tableau 7 • Paramètres du Moteur d'impression (Page 14 sur 26)

Paramètre	Action/Explication
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;"> <p>MEDIA AND RIBBON (Papier/ruban) CALIBRATE (Calibrer)</p> </div>	<p>Calibrage de la sensibilité des cellules papier et ruban Exécutez cette procédure pour régler la sensibilité des cellules ruban et papier.</p> <p> Important • Suivez à la lettre les instructions fournies. Toutes les étapes doivent être effectuées, même si une seule des cellules doit être réglée. Vous pouvez appuyer sur la touche ovale gauche à tout moment de la procédure pour annuler celle-ci.</p> <p>Pour procéder au calibrage des cellules papier et ruban :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Appuyez sur la touche ovale droite pour lancer la procédure de calibrage. L'invite LOAD BACKING (Charger support) s'affiche. 2. Ouvrez la tête d'impression. 3. Enlevez environ 203 mm (8 pouces) d'étiquettes du support, puis tirez le papier dans le moteur d'impression afin que le support se trouve entre les cellules papier. 4. Laissez la tête d'impression ouverte. 5. Appuyez sur la touche ovale droite PLUS (+) pour continuer. L'invite REMOVE RIBBON (Enlever ruban) s'affiche. 6. Enlevez le ruban, s'il y a lieu. 7. Refermez la tête d'impression. 8. Appuyez sur la touche ovale droite pour continuer. Le message CALIBRATING PLEASE WAIT (En calibrage patientez svp) s'affiche. Le moteur d'impression règle l'échelle (gain) des signaux qu'il reçoit en provenance des cellules papier et ruban en fonction de la combinaison de papier et de ruban utilisée. Sur le profil de la cellule, cela consiste principalement à déplacer le pic du graphique vers le haut ou vers le bas afin d'optimiser la lecture des informations de votre application. Une fois le calibrage terminé, le message RELOAD ALL (Recharger tout) s'affiche. 9. Ouvrez la tête d'impression et tirez le papier vers l'avant jusqu'à ce qu'une étiquette se trouve sous la cellule papier. 10. Rechargez le ruban, s'il y a lieu. 11. Refermez la tête d'impression. 12. Appuyez sur la touche ovale droite pour continuer. Le moteur d'impression procède à un calibrage automatique. Au cours de cette opération, le moteur d'impression vérifie les données lues pour le papier et le ruban en fonction de la nouvelle échelle établie et il détermine la longueur des étiquettes et le mode d'impression. Pour voir les nouvelles données lues en fonction de la nouvelle échelle, imprimez un profil de cellule.

Tableau 7 • Paramètres du Moteur d'impression (Page 15 sur 26)

Paramètre	Action/Explication
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;"> PARALLEL COMM. (Comm. parallèle) -BIDIRECTIONAL + (Bidirection.) </div>	<p>Définition des communications parallèles Sélectionnez le port de communication correspondant à celui utilisé par l'ordinateur hôte.</p> <p>Valeur par défaut : BIDIRECTIONAL (Bidirection.)</p> <p>Sélections : BIDIRECTIONAL (Bidirection.), UNIDIRECTIONAL (Unidirection.)</p> <p>Pour modifier la valeur affichée :</p> <ol style="list-style-type: none"> Appuyez sur la touche ovale gauche ou droite pour faire défiler les options.
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;"> SERIAL COMM (Comm série) -RS232 + </div>	<p>Définition des communications série Sélectionnez le port de communication correspondant à celui utilisé par l'ordinateur hôte. Ce paramètre n'est pertinent que si le port série est utilisé.</p> <p> Important • Ne modifiez pas la valeur par défaut. Le moteur d'impression prend en charge RS-232 uniquement. Ce paramètre sera supprimé dans une prochaine version du microprogramme.</p> <p>Valeur par défaut : RS232</p> <p>Sélections : RS232, RS422/485, RS485 MULTIDROP</p> <p>Pour modifier la valeur affichée :</p> <ol style="list-style-type: none"> Appuyez sur la touche ovale gauche ou droite pour faire défiler les options.
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;"> BAUD -9600 + </div>	<p>Définition de la vitesse en bauds Ce paramètre n'est pertinent que si le port série est utilisé. Le paramètre BAUD du moteur d'impression doit correspondre à celui de l'ordinateur hôte pour que des communications fiables puissent être établies. Sélectionnez la valeur correspondant à celle utilisée par l'ordinateur hôte.</p> <p>Valeur par défaut : 9600</p> <p>Sélections : 110, 300, 600, 1200, 2400, 4800, 9600, 14400, 19200, 28800, 38400, 57600, 115200</p> <p>Pour modifier la valeur affichée :</p> <ol style="list-style-type: none"> Appuyez sur la touche ovale gauche ou droite pour faire défiler les options.
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;"> DATA BITS (Bits données) - 8 BITS </div>	<p>Définition des bits de données Ce paramètre n'est pertinent que si le port série est utilisé. Le paramètre DATA BITS (Bits données) du moteur d'impression doit correspondre à celui de l'ordinateur hôte pour que des communications fiables puissent être établies. Définissez les bits de données de sorte qu'ils correspondent au paramètre défini sur l'ordinateur hôte.</p> <p> Remarque • La page de codes 850 requiert 8 bits de données. Pour plus d'informations, reportez-vous au manuel <i>Programming Guide for ZPL, ZBI, Set-Get-Do, Mirror et WML</i> (Guide de programmation pour ZPL, ZBI, Set-Get-Do, Mirror et WML).</p> <p>Valeur par défaut : 8 BITS</p> <p>Sélections : 7 BITS, 8 BITS</p> <p>Pour modifier la valeur affichée :</p> <ol style="list-style-type: none"> Appuyez sur la touche ovale gauche ou droite pour faire défiler les options.

Tableau 7 • Paramètres du Moteur d'impression (Page 16 sur 26)

Paramètre	Action/Explication
PARITY (Parité) - NONE (Sans) +	<p>Définition de la parité</p> <p>Ce paramètre n'est pertinent que si le port série est utilisé. La parité du moteur d'impression doit correspondre à celle de l'ordinateur hôte pour que des communications fiables puissent être établies. Sélectionnez la parité correspondant à celle utilisée par l'ordinateur hôte.</p> <p>Valeur par défaut : NONE (Sans)</p> <p>Sélections : EVEN (Paire), ODD (Impaire), NONE (Sans)</p> <p>Pour modifier la valeur affichée :</p> <ol style="list-style-type: none"> Appuyez sur la touche ovale gauche ou droite pour faire défiler les options.
HOST HANDSHAKE (Protocole système) - XON/XOFF +	<p>Définition du protocole système</p> <p>Ce paramètre n'est pertinent que si le port série est utilisé. Le protocole système du moteur d'impression doit correspondre à celui de l'ordinateur hôte pour que la communication puisse être établie. Sélectionnez le protocole correspondant à celui utilisé par l'ordinateur hôte.</p> <p>Valeur par défaut : XON/XOFF</p> <p>Sélections : XON/XOFF, DTR/DSR, RTS/CTS</p> <p>Pour modifier la valeur affichée :</p> <ol style="list-style-type: none"> Appuyez sur la touche ovale gauche ou droite pour faire défiler les options.
PROTOCOL (Protocole) - NONE (Sans) +	<p>Définition du protocole</p> <p>Le protocole est un type de système de vérification d'erreurs. Selon l'option choisie, un indicateur peut être envoyé par le moteur d'impression à l'ordinateur hôte pour signaler que des données ont été reçues. Sélectionnez le protocole demandé par l'ordinateur hôte. Pour plus de détails sur le protocole, reportez-vous au manuel <i>Programming Guide for ZPL, ZBI, Set-Get-Do, Mirror et WML</i> (Guide de programmation pour ZPL, ZBI, Set-Get-Do, Mirror et WML).</p> <p>Valeur par défaut : NONE (Sans)</p> <p>Sélections : NONE (Sans), ZEBRA, ACK_NAK</p> <p> Remarque • ZEBRA est identique à ACK_NAK, à cette différence que les messages de réponse ZEBRA sont envoyés en séquence. Si vous sélectionnez ZEBRA, le moteur d'impression doit utiliser le protocole système DTR/DSR.</p> <p>Pour modifier la valeur affichée :</p> <ol style="list-style-type: none"> Appuyez sur la touche ovale gauche ou droite pour faire défiler les options.
NETWORK ID (Numéro Z-réseau) - 000 +	<p>Définition de l'ID réseau</p> <p>L'ID réseau associe un numéro unique à un moteur d'impression. L'ordinateur hôte peut ainsi s'adresser à un moteur d'impression particulier. Les réseaux TCP/IP et IPX ne sont pas concernés.</p> <p>Valeur par défaut : 000</p> <p>Plage : 000 à 999</p> <p>Pour modifier la valeur affichée :</p> <ol style="list-style-type: none"> Appuyez sur la touche ovale de gauche pour passer au chiffre suivant. Appuyez sur la touche ovale droite pour augmenter la valeur.

Tableau 7 • Paramètres du Moteur d'impression (Page 17 sur 26)

Paramètre	Action/Explication
 <p>COMMUNICATIONS - NORMAL MODE + (Mode normal)</p>	<p>Définition du mode de communication</p> <p>Le mode de diagnostic des communications est un outil de dépannage permettant de vérifier l'interconnexion entre le moteur d'impression et l'ordinateur hôte. Pour plus d'informations, voir Test de diagnostic des communications à la page 127.</p> <p>Valeur par défaut : NORMAL MODE (Mode normal)</p> <p>Sélections : NORMAL MODE (Mode normal), DIAGNOSTICS (Diagnostic)</p> <p>Pour sélectionner le mode de diagnostic des communications :</p> <ol style="list-style-type: none"> Appuyez sur la touche ovale gauche ou droite pour faire défiler les options.
 <p>CONTROL PREFIX (Préfixe contrôle) - <■>7EH +</p>	<p>Définition du caractère de préfixe de contrôle</p> <p>Le moteur d'impression recherche le caractère hexadécimal à deux chiffres qui indique le début d'une instruction de contrôle ZPL/ZPL II. La lettre H signifie Hexadécimal ; elle ne fait pas partie de la valeur.</p> <p> Remarque • N'utilisez pas la même valeur hexadécimale pour les caractères de contrôle, de format et de séparation. Le moteur d'impression doit trouver des caractères différents pour fonctionner correctement.</p> <p>Valeur par défaut : 7E (tilde affiché sous forme de carré noir)</p> <p>Plage : 00 à FF</p> <p>Pour modifier la valeur affichée :</p> <ol style="list-style-type: none"> Appuyez sur la touche ovale gauche pour passer au chiffre suivant. Appuyez sur la touche ovale droite pour augmenter la valeur.
 <p>FORMAT PREFIX (Préfixe format) - <^>5EH +</p>	<p>Définition du caractère de préfixe de format</p> <p>Le préfixe de format est une valeur hexadécimale à deux chiffres utilisée comme repère de paramètre dans les instructions de format ZPL/ZPLII. La lettre H signifie Hexadécimal ; elle ne fait pas partie de la valeur. Le moteur d'impression recherche le caractère hexadécimal qui indique le début d'une instruction de format ZPL/ZPL II. Pour plus d'informations, reportez-vous au manuel <i>Programming Guide for ZPL, ZBI, Set-Get-Do, Mirror et WML</i> (Guide de programmation pour ZPL, ZBI, Set-Get-Do, Mirror et WML).</p> <p> Remarque • N'utilisez pas la même valeur hexadécimale pour les caractères de contrôle, de format et de séparation. Le moteur d'impression doit trouver des caractères différents pour fonctionner correctement.</p> <p>Valeur par défaut : 5E (caret)</p> <p>Plage : 00 à FF</p> <p>Pour modifier la valeur affichée :</p> <ol style="list-style-type: none"> Appuyez sur la touche ovale gauche pour passer au chiffre suivant. Appuyez sur la touche ovale droite pour augmenter la valeur.

Tableau 7 • Paramètres du Moteur d'impression (Page 18 sur 26)

Paramètre	Action/Explication
<p>DELIMITER CHAR (Car séparateur) - <, >2CH +</p>	<p>Définition du caractère de délimitation</p> <p>Le caractère de délimitation est une valeur hexadécimale à deux chiffres utilisée comme repère de paramètre dans les instructions de format ZPL/ZPL II. Pour plus d'informations, reportez-vous au manuel <i>Programming Guide for ZPL, ZBI, Set-Get-Do, Mirror et WML</i> (Guide de programmation pour ZPL, ZBI, Set-Get-Do, Mirror et WML).</p> <p> Remarque • N'utilisez pas la même valeur hexadécimale pour les caractères de contrôle, de format et de séparation. Le moteur d'impression doit trouver des caractères différents pour fonctionner correctement.</p> <p>Valeur par défaut : 2C (virgule) Plage : 00 à FF</p> <p>Pour modifier la valeur affichée :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Appuyez sur la touche ovale gauche pour passer au chiffre suivant. 2. Appuyez sur la touche ovale droite pour augmenter la valeur.
<p>ZPL MODE (Mode ZPL) - ZPL II +</p>	<p>Sélection du mode ZPL</p> <p>Le moteur d'impression fonctionne dans le mode sélectionné jusqu'à ce que celui-ci soit changé via ce paramètre ou une commande ZPL/ZPL II. Le moteur d'impression accepte les formats d'étiquettes en ZPL ou ZPL II, ce qui évite d'avoir à réécrire les format ZPL existants. Pour plus d'informations sur les différences entre ZPL et ZPL II, reportez-vous au manuel <i>Programming Guide for ZPL, ZBI, Set-Get-Do, Mirror et WML</i> (Guide de programmation pour ZPL, ZBI, Set-Get-Do, Mirror et WML).</p> <p>Valeur par défaut : ZPL II Sélections : ZPL II, ZPL</p> <p>Pour modifier la valeur affichée :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Appuyez sur la touche ovale gauche ou droite pour faire défiler les options.

Tableau 7 • Paramètres du Moteur d'impression (Page 19 sur 26)

Paramètre	Action/Explication																								
RIBBON TENSION (Tension ruban) - HIGH (Forte) +	<p>Réglage de la tension du ruban</p> <p>Ce paramètre définit la tension appliquée à l'axe du rouleau de ruban. Le paramétrage correct dépend de la largeur et de la longueur du ruban (Tableau 8).</p> <p style="text-align: center;">Tableau 8 • Réglages de la tension du ruban</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th rowspan="2">Largeur du ruban</th> <th colspan="4">Longueur du ruban</th> </tr> <tr> <th>300 mètres</th> <th>450 mètres</th> <th>600 mètres</th> <th>900 mètres</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10 à 15,2 mm (3 à 5 pouces)</td> <td>Faible</td> <td>Faible</td> <td>Faible</td> <td>Faible</td> </tr> <tr> <td>10 à 15,2 mm (4 à 6 pouces)</td> <td>Faible</td> <td>Faible ou Moyenne</td> <td>Faible ou Moyenne</td> <td>Moyenne</td> </tr> <tr> <td>12,7 à 17,7 m (5 à 7 pouces)</td> <td>Faible ou Moyenne</td> <td>Moyenne</td> <td>Moyenne ou Forte</td> <td>Forte</td> </tr> </tbody> </table> <p>Valeur par défaut : HIGH (Forte) Sélections : LOW (Faible), MEDIUM (Moyenne), HIGH (Forte)</p> <p>Pour modifier la valeur affichée :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Déterminez la tension correcte pour le ruban utilisé. 2. Appuyez sur le bouton ovale de gauche ou de droite pour faire défiler les options. 3. Appuyez sur SETUP/EXIT (Configurer/Quitter) pour quitter le mode Configuration. 4. Sélectionnez l'option d'enregistrement PERMANENT. 5. Appuyez sur NEXT (Suivant). 6. Mettez le moteur d'impression hors tension (O), puis de nouveau sous tension (I). 	Largeur du ruban	Longueur du ruban				300 mètres	450 mètres	600 mètres	900 mètres	10 à 15,2 mm (3 à 5 pouces)	Faible	Faible	Faible	Faible	10 à 15,2 mm (4 à 6 pouces)	Faible	Faible ou Moyenne	Faible ou Moyenne	Moyenne	12,7 à 17,7 m (5 à 7 pouces)	Faible ou Moyenne	Moyenne	Moyenne ou Forte	Forte
Largeur du ruban	Longueur du ruban																								
	300 mètres	450 mètres	600 mètres	900 mètres																					
10 à 15,2 mm (3 à 5 pouces)	Faible	Faible	Faible	Faible																					
10 à 15,2 mm (4 à 6 pouces)	Faible	Faible ou Moyenne	Faible ou Moyenne	Moyenne																					
12,7 à 17,7 m (5 à 7 pouces)	Faible ou Moyenne	Moyenne	Moyenne ou Forte	Forte																					

Tableau 7 • Paramètres du Moteur d'impression (Page 20 sur 26)

Paramètre	Action/Explication
<pre>MEDIA POWER UP (Mise sous tension) - CALIBRATION + (Calibrage)</pre>	<p>Sélection de l'option de mise sous tension</p> <p>Ce paramètre permet de définir le comportement du papier à la mise sous tension du moteur d'impression.</p> <p>Valeur par défaut : CALIBRATION (Calibrage)</p> <p>Sélections : FEED (Avance), CALIBRATION (Calibrage), LENGTH (Longueur), SHORT CAL (Calib. court) et NO MOTION (Aucun mouv)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Feed (Avance) : fait avancer l'étiquette jusqu'au premier point de repérage. • Calibration (Calibrage) : détermine la longueur de l'étiquette et règle les paramètres des cellules. • Length (Longueur) : en mode continu, fait avancer la dernière longueur d'étiquette stockée. En mode non continu, effectue le calibrage en fonction de la longueur d'étiquette maximale définie (voir <i>Définition de la longueur d'étiquette maximale à la page 68</i>). • Short Cal (Calib. court) : calibre la longueur d'étiquette en utilisant les paramètres de cellule en cours. • No Motion (Aucun mouv.) : le papier ne bouge pas. Vous devez appuyer sur FEED (Avance) pour que le moteur d'impression effectue une resynchronisation par rapport au début de l'étiquette suivante. <p>Pour modifier la valeur affichée :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Appuyez sur la touche ovale gauche ou droite pour faire défiler les options.
<pre>HEAD CLOSE (Fermeture de la tête) - CALIBRATION + (Calibrage)</pre>	<p>Définition de l'option de fermeture de la tête</p> <p>Ce paramètre permet de définir le comportement du papier à la fermeture de la tête d'impression.</p> <p>Valeur par défaut : CALIBRATION (Calibrage)</p> <p>Sélections : FEED (Avance), CALIBRATION (Calibrage), LENGTH (Longueur), SHORT CAL (Calib. court) et NO MOTION (Aucun mouv)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Feed (Avance) : fait avancer l'étiquette jusqu'au premier point de repérage. • Calibration (Calibrage) : détermine la longueur de l'étiquette et règle les paramètres des cellules. • Length (Longueur) : en mode continu, fait avancer la dernière longueur d'étiquette stockée. En mode non continu, effectue le calibrage en fonction de la longueur d'étiquette maximale définie (voir <i>Définition de la longueur d'étiquette maximale à la page 68</i>). • Short Cal (Calib. court) : calibre la longueur d'étiquette en utilisant les paramètres de cellule en cours. • No Motion (Aucun mouv.) : le papier ne bouge pas. Vous devez appuyer sur FEED (Avance) pour que le moteur d'impression effectue une resynchronisation par rapport au début de l'étiquette suivante. <p>Pour modifier la valeur affichée :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Appuyez sur la touche ovale gauche ou droite pour faire défiler les options.

Tableau 7 • Paramètres du Moteur d'impression (Page 21 sur 26)

Paramètre	Action/Explication
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;"> BACKFEED (Recul) - BEFORE (Avant) + </div>	<p>Sélection de la séquence de recul</p> <p>Ce paramètre définit le moment où le recul a lieu, après le retrait d'une étiquette en mode applicateur. Il est sans effet en mode réenrouleur. Ce paramètre est remplacé par ~JS lorsqu'il est reçu dans le cadre d'un format d'étiquette. Pour plus d'informations, reportez-vous au manuel <i>Programming Guide for ZPL, ZBI, Set-Get-Do, Mirror et WML</i> (Guide de programmation pour ZPL, ZBI, Set-Get-Do, Mirror et WML).</p> <p>Valeur par défaut : BEFORE (Avant) pour un moteur d'impression non RFID, AFTER (Après) pour un moteur d'impression avec lecteur RFID installé</p> <p>Sélections : DEFAULT (Défaut), AFTER (Après), BEFORE (Avant), OFF (Désact.)</p> <p>Pour modifier la valeur affichée :</p> <ol style="list-style-type: none"> Appuyez sur la touche ovale gauche ou droite pour faire défiler les options.
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;"> LABEL TOP +000 (Marge haute) -■■■■■■■■ + </div>	<p>Réglage de la position de la marge haute de l'étiquette</p> <p>Ce paramètre permet de définir la position d'impression verticale sur l'étiquette. Les nombres positifs descendent la position d'impression sur l'étiquette (en s'éloignant de la tête d'impression), tandis que les nombres négatifs remontent la position d'impression sur l'étiquette (en se rapprochant de la tête d'impression). La valeur affichée est exprimée en points.</p> <p>Valeur par défaut : +000</p> <p>Plage : -120 à +120 points</p> <p>Pour modifier la valeur affichée :</p> <ol style="list-style-type: none"> Appuyez sur la touche ovale droite pour augmenter la valeur. Appuyez sur la touche ovale gauche pour réduire la valeur.
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;"> LEFT POSITION (Marge gauche) - ±0000 + </div>	<p>Réglage de la marge gauche</p> <p>Cette paramètre définit la position d'impression horizontale sur l'étiquette (distance à laquelle le format commence à être imprimé, à partir du bord gauche d'une étiquette). Les nombres positifs éloignent l'impression du cadre principal du nombre de points indiqué et les nombres négatifs décalent l'impression vers le cadre principal. La valeur affichée est exprimée en points.</p> <p>Valeur par défaut : 0000</p> <p>Plage : -9999 à +9999 points</p> <p>Pour modifier la valeur affichée :</p> <ol style="list-style-type: none"> Appuyez sur la touche ovale gauche pour déplacer le curseur. Appuyez sur la touche ovale droite pour sélectionner +/- et augmenter la valeur. Pour indiquer une valeur négative, entrez-la avant de sélectionner le signe moins.

Tableau 7 • Paramètres du Moteur d'impression (Page 22 sur 26)

Paramètre	Action/Explication
<pre>HEAD RESISTOR (Résistance tête) - 0500 OHMS +</pre>	<p>Définition de la valeur de résistance de la tête</p> <p>Attention • Ce paramètre doit être modifié par un technicien de maintenance qualifié uniquement. Ne définissez pas une valeur supérieure à celle figurant sur la tête d'impression. Cela pourrait l'endommager.</p> <p>Cette valeur est préréglée en usine afin de correspondre à la valeur de résistance de la tête d'impression. Il n'est pas nécessaire de la modifier, sauf en cas de remplacement de la tête d'impression ou de la carte logique principale.</p> <p>Valeur initiale : définie en usine afin de correspondre à la tête d'impression fournie avec le moteur d'impression.</p> <p>Valeur par défaut : 0500</p> <p>Plage : 0500 à 2000</p> <p>Pour définir la valeur de résistance de la tête d'impression :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Avant de remplacer la tête, localisez l'étiquette indiquant la valeur de résistance (Ω) de la nouvelle tête d'impression. Notez cette valeur avant d'installer la nouvelle tête. 2. Appuyez sur la touche ovale gauche pour passer au chiffre suivant. 3. Appuyez sur la touche ovale droite pour augmenter la valeur.
<pre>APPLICATOR PORT (Port applicateur) - OFF (Désact.) +</pre>	<p>Définition du mode du port applicateur Détermine l'action du port applicateur.</p> <p> Remarque • Définissez cette valeur en respectant les indications du fabricant de l'applicateur.</p> <p>Valeur par défaut : OFF (Désact.)</p> <p>Sélections : OFF (Désact.), MODE 1, MODE 2, MODE 3, MODE 4</p> <ul style="list-style-type: none"> • OFF (Désact.) : le port applicateur est désactivé. • MODE 1 : active le signal \simEND_PRINT (état bas) lorsque le moteur d'impression déplace l'étiquette vers l'avant. • MODE 2 : active le signal \simEND_PRINT (état haut) lorsque le moteur d'impression déplace l'étiquette vers l'avant. • MODE 3 : active le signal \simEND_PRINT (état bas) pendant 20 millisecondes une fois une étiquette terminée et positionnée. Désactivé en mode d'impression continue. • MODE 4 : active le signal \simEND_PRINT (état haut) pendant 20 millisecondes une fois une étiquette terminée et positionnée. Désactivé en mode d'impression continue. <p>Pour modifier la valeur affichée :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Appuyez sur la touche ovale gauche ou droite pour faire défiler les options.
<pre>ERROR ON PAUSE (Err lors pause) - ENABLED + (Activé)</pre>	<p>Définition du signal d'erreur de l'applicateur lorsque le Moteur d'impression est mis en pause Si cette option est activée, lorsque le moteur d'impression est mis en pause, il définit l'état d'erreur de l'applicateur.</p> <p>Valeur par défaut : ENABLED (Activé)</p> <p>Sélections : ENABLED (Activé), DISABLED (Désactivé)</p> <p>Pour modifier la valeur affichée :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Appuyez sur la touche ovale gauche ou droite pour faire défiler les options.

Tableau 7 • Paramètres du Moteur d'impression (Page 23 sur 26)

Paramètre	Action/Explication
<pre>START PRINT SIG (Sig démar impres) - PULSE MODE + (Mode impulsion)</pre>	<p>Sélection du signal de démarrage de l'impression</p> <p>Ce paramètre détermine la réaction du moteur d'impression à l'entrée du signal de démarrage d'impression sur la broche 3 du connecteur d'interface d'applicateur situé à l'arrière du moteur d'impression.</p> <p>Attention • Le signal de démarrage d'impression est défini par le fabricant de l'applicateur ; il ne doit pas être modifié, sauf en cas de rechargement des valeurs d'usine par défaut. Prenez-en note. Bien que d'autres valeurs soient valides, le paramètre d'origine doit être rétabli pour que le moteur d'impression fonctionne correctement.</p> <p>Valeur par défaut : PULSE MODE (Mode impulsion)</p> <p>Sélections : PULSE MODE (Mode impulsion), LEVEL MODE (Mode niveau)</p> <ul style="list-style-type: none"> • PULSE MODE (Mode impulsion) : les étiquettes sont imprimées lorsque le signal passe de l'état haut à bas. • LEVEL MODE (Mode niveau) : les étiquettes sont imprimées tant que le signal est activé (état bas). <p>Pour modifier la valeur affichée :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Appuyez sur la touche ovale gauche ou droite pour faire défiler les options.
<pre>RESYNCH MODE (Mode resynchron) - FEED MODE + (Mode avance)</pre>	<p>Sélection du mode de resynchronisation</p> <p>Ce paramètre détermine la réaction du moteur d'impression en cas de désynchronisation de l'étiquette, si la marge haute ne se trouve pas à la position attendue.</p> <p>Valeur par défaut : FEED MODE (Mode avance)</p> <p>Sélections : FEED MODE (Mode avance), ERROR MODE (Mode erreur)</p> <ul style="list-style-type: none"> • FEED MODE (Mode avance) : si la marge haute ne se trouve pas à la position attendue, le moteur d'impression fait avancer une étiquette vierge pour localiser cette position. • ERROR MODE (Mode erreur) : si la marge haute ne se trouve pas à la position attendue, le moteur d'impression s'arrête, active le mode Pause, affiche le message Error Condition Feed Label (Erreur avance étiquette), fait clignoter le voyant ERROR (Erreur) et active le signal Services Required (Maintenance requise) (broche 10 du connecteur d'interface d'applicateur). <p>Pour resynchroniser le papier sur le haut de l'étiquette en mode Erreur, appuyez sur PAUSE pour quitter le mode Pause. Le voyant ERROR (Erreur) cesse de clignoter et le signal Service Required (Maintenance requise) est désactivé. L'action du moteur d'impression est déterminée par l'option de configuration Head Close (Fermeture tête) sélectionnée (voir Définition de l'option de fermeture de la tête à la page 83).</p> <p>Pour modifier la valeur affichée :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Appuyez sur la touche ovale gauche ou droite pour faire défiler les options.

Tableau 7 • Paramètres du Moteur d'impression (Page 24 sur 26)

Paramètre	Action/Explication
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>RIBBON LOW MODE (Md ruban bas) - 25M +</p> </div>	<p>Définition du mode fin de ruban</p> <p>Lorsque la fonction Ribbon Low (Fin de ruban) est désactivée, le signal de sortie (broche 9) ne fonctionne pas, l'avertissement LOW RIBBON (Fin de ruban) ne s'affiche pas et le moteur d'impression continue d'imprimer jusqu'à ce que le ruban soit épuisé.</p> <p>Lorsque la fonction Ribbon Low (Fin de ruban) est définie sur une certaine longueur, le signal de sortie (broche 9) du port d'applicateur fonctionne. Lorsque la quantité de ruban restant sur l'axe atteint la longueur spécifiée, le signal de sortie est activé pour émettre un avertissement RIBBON LOW (Fin de ruban). Dans le cas d'un moteur d'impression disposant du paramètre RIBBON LOW OUTPUT (Fin du ruban), définissez le signal de sortie pour une activation à l'état bas ou haut. Dans le cas d'un moteur d'impression ne disposant pas de ce paramètre, l'activation se fait à l'état haut.</p> <p>Valeur par défaut : 25M</p> <p>Sélections : OFF (Désact.), 25M, 50M, 75M, 100M</p> <p>Pour modifier la valeur affichée :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Appuyez sur la touche ovale gauche ou droite pour faire défiler les options.
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>RIB LOW OUTPUT (Fin du ruban) - ACTIVE HIGH + (Haut actif)</p> </div>	<p>Définition du paramètre de fin du ruban</p> <p> Remarque • Ce paramètre n'est pas disponible avec l'ancien microprogramme 110PAX4. Il sera ajouté dans une future version du R110PAX4. Pour consulter les derniers microprogrammes disponibles, visitez http://www.zebra.com/firmware.</p> <p>Lorsque la fonction Ribbon Low (Fin de ruban) est activée, ce paramètre détermine si le signal de sortie de la broche 9 est à l'état haut ou bas.</p> <p>Valeur par défaut : ACTIVE HIGH (Haut actif)</p> <p>Sélections : ACTIVE HIGH (Haut actif), ACTIVE LOW (bas actif)</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>REPRINT MODE (Mode réimpr.) - DISABLED + (Désactivé)</p> </div>	<p>Définition du mode de réimpression</p> <p>Lorsque la fonction de réimpression est activée, le signal d'entrée de réimpression (broche 6) du port de l'applicateur fonctionne. Lorsque ce signal est activé, la dernière étiquette imprimée l'est de nouveau. (Cela concerne également les étiquettes non imprimées.) Lorsque la fonction de réimpression est désactivée, le signal d'entrée de réimpression ignoré.</p> <p> Remarque • La commande ZPL ^SP est ignorée lorsque la fonction Reprint (Réimpression) est activée. Lorsque la fonction de réimpression est désactivée, la commande ^SP peut être utilisée. En outre, lorsqu'un format d'étiquette reçu est annulé avant l'impression, la réimpression de l'étiquette précédente est également annulée. Pour plus d'informations sur ces paramètres, reportez-vous au manuel <i>Programming Guide for ZPL, ZBI, Set-Get-Do, Mirror et WML</i> (Guide de programmation pour ZPL, ZBI, Set-Get-Do, Mirror et WML).</p> <p>Valeur par défaut : DISABLED (Désactivé)</p> <p>Plage : ENABLED (Activé), DISABLED (Désactivé)</p> <p>Pour modifier la valeur affichée :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Appuyez sur la touche ovale gauche ou droite pour faire défiler les options.

Tableau 7 • Paramètres du Moteur d'impression (Page 25 sur 26)

Paramètre	Action/Explication
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> WEB (Bande) S. 073 - ■■■■■■ </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> MEDIA S. 075 (Papier) - ■■■■■■ + </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> RIBBON S. 071 (Ruban) - ■■■■■■ + </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> MARK S. 000 (Repère) - ■ + </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> MARK MED S. 000 (Rec barre) - ■ + </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> MEDIA LED 082 (DEL papier) - ■ + </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> RIBBON LED 008 (DEL ruban) - ■ + </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> MARK LED 005 (DEL marque) - ■ + </div>	<p>Ces paramètres sont définis automatiquement au cours de la procédure de calibrage ; ils ne doivent être modifiés que par un technicien de maintenance qualifié. Pour plus d'informations sur ces paramètres, reportez-vous au manuel <i>Programming Guide for ZPL, ZBI, Set-Get-Do, Mirror et WML</i> (Guide de programmation pour ZPL, ZBI, Set-Get-Do, Mirror et WML).</p> <p>Pour ignorer ces paramètres :</p> <ol style="list-style-type: none"> Appuyez plusieurs fois sur NEXT/SAVE (Suivant/Enregistrer).
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> LCD ADJUST +10 (Afficheur) - ■ + </div>	<p>Réglage de l'écran LCD</p> <p>Ce paramètre permet de régler la luminosité de l'écran LCD s'il est difficile de lire les données affichées.</p> <p>Valeur par défaut : 10</p> <p>Plage : 00 à 19</p> <p>Pour modifier la valeur affichée :</p> <ol style="list-style-type: none"> Appuyez sur la touche ovale droite pour augmenter la valeur (augmenter la luminosité). Appuyez sur la touche ovale gauche pour réduire la valeur (diminuer la luminosité).

Tableau 7 • Paramètres du Moteur d'impression (Page 26 sur 26)

Paramètre	Action/Explication
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;"> FORMAT CONVERT (Conversion de format) - NONE (Sans) + </div>	<p>Sélection de la conversion de format Permet de sélectionner le format de mise à l'échelle des bitmaps. Le premier nombre correspond à la valeur d'origine en points par pouce (ppp) et le second, à la valeur après mise à l'échelle.</p> <p>Valeur par défaut : NONE (Sans)</p> <p>Sélections : NONE (SANS), 150 → 300, 150 → 600, 200 → 600, 300 → 600</p> <p>Pour modifier la valeur affichée :</p> <ol style="list-style-type: none"> Appuyez sur la touche ovale gauche ou droite pour faire défiler les options.
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;"> IDLE DISPLAY (Affich inactif) - FW VERSION + (Microprogramme) </div>	<p>Sélection de l'affichage inactif Ce paramètre permet de sélectionner les options LCD de l'horloge temps réel.</p> <p> Remarque • Si la valeur par défaut n'est pas sélectionnée, appuyez sur la touche ovale gauche ou droite pour afficher brièvement la version du microprogramme du moteur d'impression.</p> <p>Valeur par défaut : FIRMWARE VERSION (Microprogramme)</p> <p>Sélections : MM/JJ/AA (24 heures), MM/JJ/AA (12 heures), JJ/MM/AA (24 heures), JJ/MM/AA (12 heures), FW VERSION (Microprogramme)</p> <p>Pour modifier la valeur affichée :</p> <ol style="list-style-type: none"> Appuyez sur la touche ovale gauche ou droite pour faire défiler les options.
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;"> RTC DATE (DTR) - 01/31/01 + </div>	<p>Définition de la date temps réel Ce paramètre permet de définir la date en fonction de la convention sélectionnée dans IDLE DISPLAY (Affich inactif).</p> <p>Pour modifier la valeur affichée :</p> <ol style="list-style-type: none"> Appuyez sur la touche ovale gauche pour passer au chiffre suivant. Appuyez sur la touche ovale droite pour modifier la valeur du chiffre.
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;"> RTC TIME (HTR) - 14:55 + </div>	<p>Définition de l'heure temps réel Ce paramètre permet de définir l'heure en fonction de la convention sélectionnée dans IDLE DISPLAY (Affich inactif).</p> <p>Pour modifier la valeur affichée :</p> <ol style="list-style-type: none"> Appuyez sur la touche ovale gauche pour passer au chiffre suivant. Appuyez sur la touche ovale droite pour modifier la valeur du chiffre.
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;"> LANGUAGE (Langue) - ENGLISH + (Anglais) </div>	<p>Sélection de la langue d'affichage Ce paramètre permet de modifier la langue affichée sur l'écran LCD.</p> <p>Valeur par défaut : ENGLISH (Anglais)</p> <p>Sélections : ENGLISH, SPANISH, FRENCH, GERMAN, ITALIAN, NORWEGIAN, PORTUGUESE, SWEDISH, DANISH, SPANISH 2, DUTCH, FINNISH, JAPAN (ANGLAIS, ESPAGNOL, FRANÇAIS, ALLEMAND, ITALIEN, NORVÉGIEN, PORTUGAIS, SUÉDOIS, DANOIS, ESPAGNOL 2, HOLLANDAIS, FINNOIS, JAPONAIS)</p> <p>Pour modifier la valeur affichée :</p> <ol style="list-style-type: none"> Appuyez sur la touche ovale gauche ou droite pour faire défiler les options.



Maintenance de routine

Ce chapitre décrit les procédures de maintenance et de nettoyage de routine.

Sommaire

Remplacement des composants du Moteur d'impression	92
Commande de pièces de rechange	92
Recyclage des composants du Moteur d'impression.	92
Lubrification	93
Programme de nettoyage.	93
Nettoyage de l'extérieur	93
Nettoyage du compartiment papier	94
Nettoyage des cellules.	94
Nettoyage de la tête d'impression et du contre-rouleau.	96
Remplacement du fusible.	102

Remplacement des composants du Moteur d'impression

Certains composants du moteur d'impression susceptibles de s'user au fil du temps, tels que la tête d'impression et le contre-rouleau, peuvent être remplacés facilement. Un nettoyage régulier peut rallonger la durée de vie de certains de ces composants. Pour connaître les fréquences de nettoyage conseillées, reportez-vous à la section *Programme de nettoyage* à la page 93.

Commande de pièces de rechange

Zebra recommande d'utiliser des pièces Zebra™ d'origine afin d'obtenir une qualité d'impression optimale et de bonnes performances sur toute la gamme de produits.

Pour savoir comment commander des pièces, contactez votre revendeur Zebra agréé ou reportez-vous à la section *Contacts* à la page 11 pour obtenir des adresses et des numéros de téléphone.

Recyclage des composants du Moteur d'impression



La plupart des composants du moteur d'impression sont recyclables. La carte logique principale du moteur d'impression contient une batterie pour laquelle des instructions de mise au rebut spécifiques doivent être respectées.



Ne jetez aucun composant du moteur d'impression parmi les déchets municipaux non triés. Respectez les réglementations locales pour vous débarrasser de la batterie et recyclez les autres composants du moteur d'impression conformément aux règles en vigueur dans votre pays/région. Pour plus d'informations, visitez le site <http://www.zebra.com/environment>.

Lubrification

Attention • Ce moteur d'impression n'exige aucune lubrification. L'application de lubrifiants peut endommager le fini du moteur d'impression et réduire les performances de ses composants électromécaniques.

Programme de nettoyage

Un nettoyage régulier du moteur d'impression garantit une bonne qualité d'impression et peut prolonger la durée de vie du moteur d'impression. Le programme de nettoyage recommandé est indiqué dans le [Tableau 9](#). Reportez-vous aux pages suivantes pour plus de détails sur les procédures spécifiques.

Attention • N'utilisez que les produits nettoyants indiqués. Zebra n'est pas responsable des dégâts résultant de l'utilisation d'autres produits nettoyants sur ce moteur d'impression.

Tableau 9 • Programme de nettoyage recommandé

Zone	Méthode	Intervalle	
Tête d'impression	Solvant*	Exécutez les procédures suivantes aux moments indiqués : <ul style="list-style-type: none"> • Lorsque le message CLEAN HEAD NOW (Nettoyer tête) s'affiche. • Mode d'impression thermique directe : après chaque rouleau d'étiquettes ou après chaque portion de 150 m (500 pieds) d'étiquettes en continu. • Mode d'impression par transfert thermique : après chaque rouleau (450 m ou 1 500 pieds) de ruban. 	
Contre-rouleau	Solvant*		
Cellule papier à transmission	Soufflage d'air		
Cellule papier réfléchissante	Soufflage d'air		
Passage de papier	Solvant*		
Cellule ruban	Soufflage d'air		
Détecteurs d'ouverture de porte	Soufflage d'air		Une fois par mois et dès que nécessaire
Barre de déchirement/prédécollage	Solvant*		
Protège-antenne en plastique transparent	Soufflage d'air		

* Utilisez un kit de maintenance préventive (référence 47362) ou une solution constituée de 90 % d'alcool isopropylique et de 10 % d'eau déminéralisée.

Nettoyage de l'extérieur

Nettoyez les surfaces externes du moteur d'impression avec un chiffon non pelucheux. Utilisez un peu de détergent doux ou de produit nettoyant pour bureau.

Attention • Ne vous servez pas de produits nettoyants ni de solvants agressifs ou abrasifs.

Nettoyage du compartiment papier

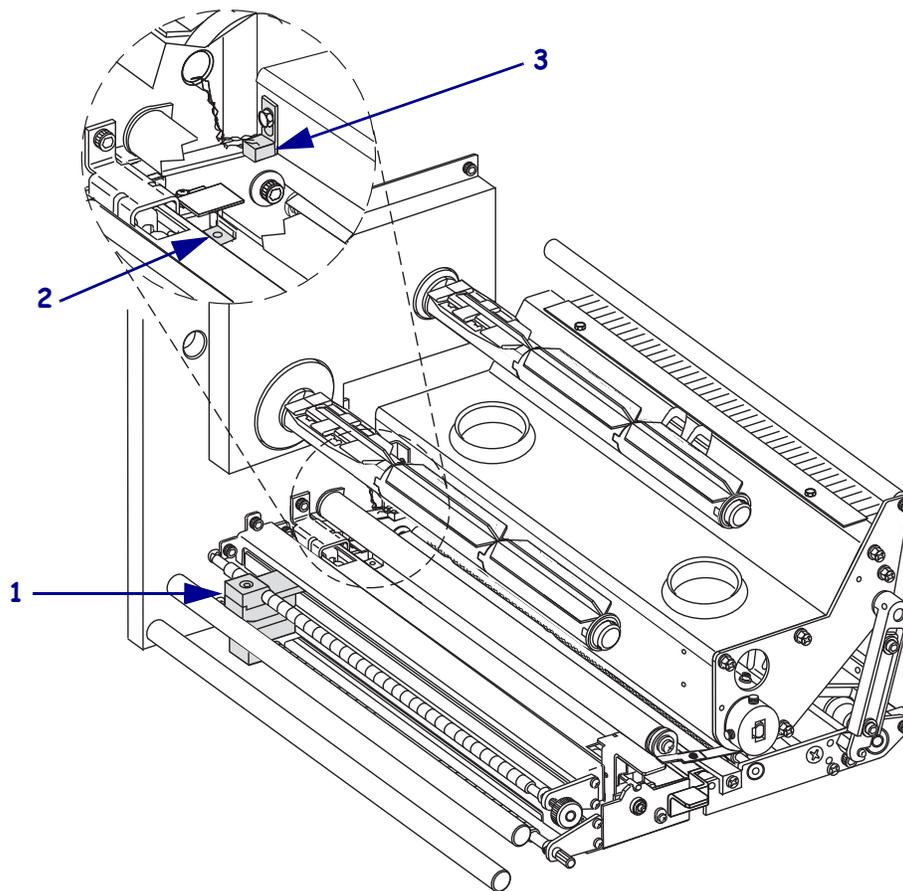
Enlevez les saletés et la poussière de papier accumulées à l'intérieur du moteur d'impression à l'aide d'une brosse à poils doux ou d'un aspirateur. Cette zone doit être inspectée à chaque chargement d'un nouveau ruban.

Nettoyage des cellules

Pour que le moteur d'impression fonctionne correctement, toutes les cellules doivent être nettoyées régulièrement. Les cellules sont illustrées dans les figures suivantes :

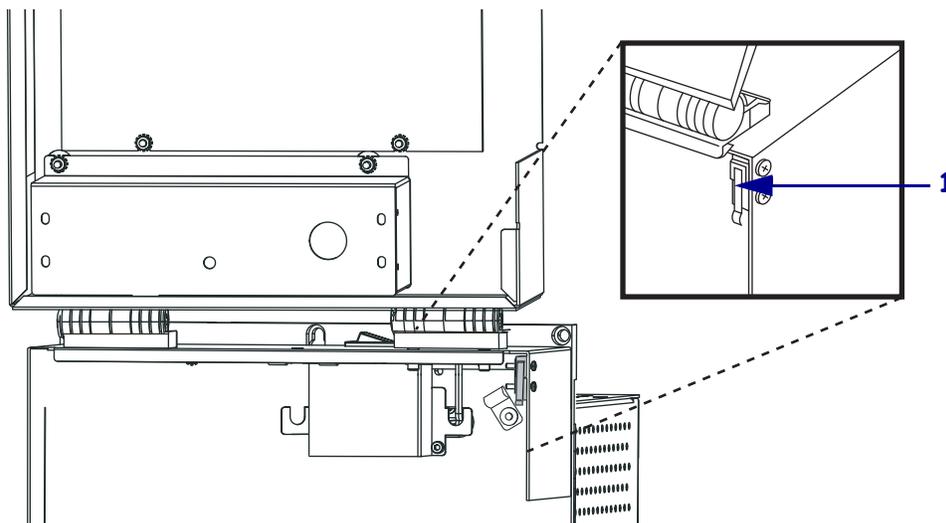
- Cellules papier et ruban : voir la [Figure 25](#).
- Détecteur d'ouverture de porte : voir la [Figure 26 à la page 95](#).

Figure 25 • Emplacement des cellules papier (orientation pour droitier)



1	Cellule papier à transmission
2	Cellule papier réfléchissante
3	Cellule ruban

Figure 26 • Emplacement du détecteur d'ouverture de porte
(orientation pour droitier)



1	Détecteur d'ouverture de porte
----------	--------------------------------

Nettoyage de la tête d'impression et du contre-rouleau

Nettoyez la tête d'impression et le contre-rouleau conformément au programme indiqué dans le [Tableau 9 à la page 93](#). Nettoyez la tête d'impression plus souvent si vous constatez une qualité d'impression irrégulière, par exemple la présence de vides ou une impression trop claire. Nettoyez le contre-rouleau si vous constatez des problèmes d'avance du papier.

Pour nettoyer la tête d'impression et le contre-rouleau, procédez comme suit :



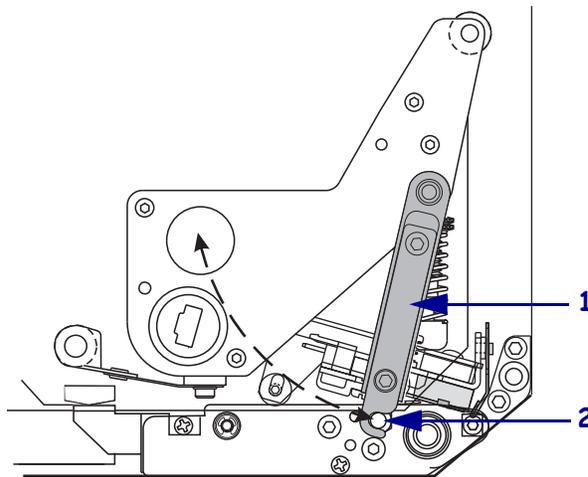
Attention • Respectez les consignes de sécurité électrostatique appropriées lors de la manipulation de tout composant sensible à l'électricité statique, par exemple les cartes de circuits imprimés et les têtes d'impression.

1. Mettez le moteur d'impression hors tension (O).



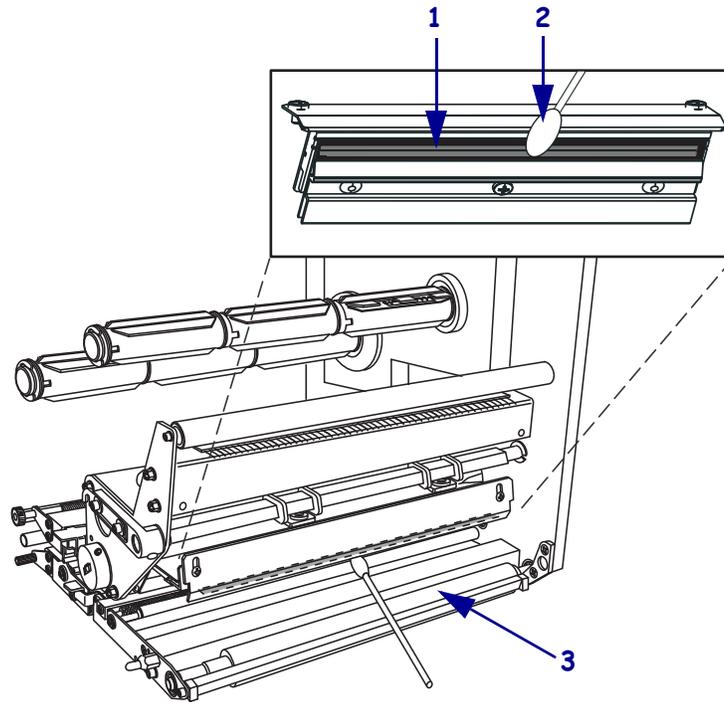
2. **Attention** • La tête d'impression peut être très chaude et elle risque de causer des brûlures graves. Attendez qu'elle refroidisse.

Ouvrez la tête d'impression en décrochant le verrou (1) du goujon de blocage (2).



3. Retirez le papier et le ruban.

4. Utilisez le kit d'entretien préventif de Zebra (pièce n° 47362) ou imbiblez un coton-tige d'une solution composée de 90 % d'alcool isopropylique et 10 % d'eau déminéralisée pour nettoyer les éléments d'impression. Attendez quelques instants que le solvant s'évapore.



1	Éléments de la tête d'impression (bande grise)
2	Coton-tige
3	Contre-rouleau

5. Servez-vous d'un chiffon doux non pelucheux imbibé d'alcool pour nettoyer le contre-rouleau et les autres rouleaux. Faites tourner les rouleaux tout en les nettoyant.
6. Rechargez le ruban et le papier (s'ils sont utilisés).
7. Mettez le moteur d'impression sous tension (I).



Remarque • Si la qualité d'impression ne s'améliore pas à l'issue de cette procédure, nettoyez la tête d'impression avec une pellicule de nettoyage *Save-a-Printhead*. Adressez-vous à votre distributeur Zebra agréé pour de plus amples informations.

Positionnement des leviers

Pour obtenir une bonne qualité d'impression, vous devez positionner les leviers correctement. Les leviers doivent être positionnés à environ 1/4 de la distance séparant les bords du papier.



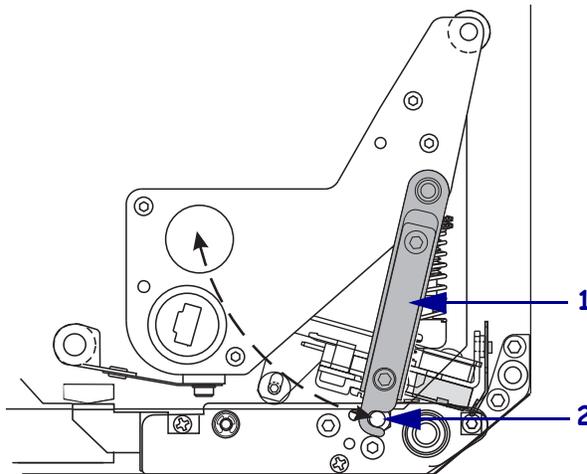
Attention • Respectez les consignes de sécurité électrostatique appropriées lors de la manipulation de tout composant sensible à l'électricité statique, par exemple les cartes de circuits imprimés et les têtes d'impression.

Pour régler les leviers, procédez comme suit :

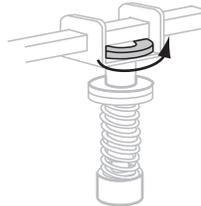
1. Imprimez quelques étiquettes à 61 mm (2,4 pouces) par seconde en exécutant le test automatique PAUSE (voir le [Test automatique PAUSE à la page 119](#)).
2. Lors de l'impression des étiquettes, utilisez les commandes du panneau de commande pour définir un contraste plus faible ; les étiquettes ne doivent plus s'imprimer en noir, mais en gris) (voir [Réglage du contraste d'impression à la page 64](#)).



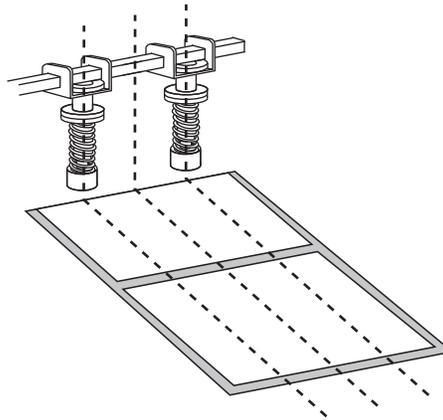
3. **Attention** • La tête d'impression peut être très chaude et elle risque de causer des brûlures graves. Attendez qu'elle refroidisse.



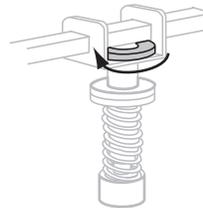
4. Desserrez les écrous de blocage situés en haut des leviers.



5. Placez les leviers à environ 1/4 de la distance séparant les bords du papier.



6. Resserrez les écrous de blocage.



7. Imprimez quelques étiquettes à 61 mm (2,4 pouces) par seconde en exécutant à nouveau le test automatique PAUSE. (Appuyez sur le bouton PAUSE et maintenez-le enfoncé tout en mettant l'imprimante sous tension (I).)
8. Les deux faces de l'impression de l'étiquette possèdent-elles le même niveau de gris ?

Si...	Alors...
Oui	Les leviers sont positionnés correctement. Augmentez le paramètre de contraste au niveau optimal pour le support utilisé.
Non	<p>a. Réajustez la position du ou des leviers vers le côté permettant d'imprimer plus clair.</p> <p>b. Imprimez quelques étiquettes à 61 mm (2,4 pouces) par seconde en exécutant à nouveau le test automatique PAUSE. (Appuyez sur le bouton PAUSE et maintenez-le enfoncé tout en mettant l'imprimante sous tension (I).)</p> <p>c. Répétez cette étape jusqu'à ce que les deux faces de l'impression de l'étiquette possèdent le même niveau de gris.</p> <p>d. Augmentez le paramètre de contraste au niveau optimal pour le support utilisé.</p>

Réglage de la pression de la tête d'impression

Avant de régler la pression de la tête d'impression, vérifiez que les leviers sont positionnés correctement. Reportez-vous à la section [Positionnement des leviers à la page 98](#).

Vous pouvez prolonger la durée de vie de la tête d'impression et du système d'entraînement (courroies et roulements) en utilisant la pression minimale permettant d'obtenir la qualité d'impression voulue sans provoquer de glissement du ruban ou du papier. Il peut être nécessaire de régler la pression de la tête dans les situations suivantes :

- étalements ou gonflements excessifs dans l'image imprimée (trop de pression) ;
- présence de vides (pas assez de pression) ;
- impression trop claire (pas assez de pression) en dépit d'un paramétrage correct du contraste ;
- glissement du ruban (pas assez de pression).



Attention • Respectez les consignes de sécurité électrostatique appropriées lors de la manipulation de tout composant sensible à l'électricité statique, par exemple les cartes de circuits imprimés et les têtes d'impression.

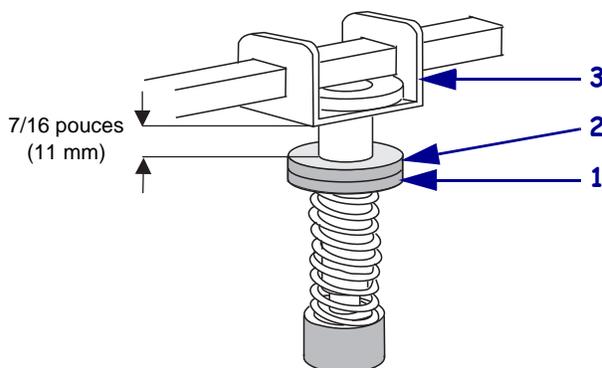
Pour régler la pression de la tête d'impression, procédez comme suit :

1. Comme nécessaire tout au long de cette procédure, reportez-vous à la section [Test automatique PAUSE à la page 119](#) pour imprimer des étiquettes de test.
2. Pour définir correctement le contraste en fonction du papier et du ruban utilisés, voir [Réglage du contraste d'impression à la page 64](#).

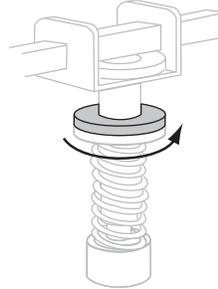


3. **Attention** • La tête d'impression peut être très chaude et elle risque de causer des brûlures graves. Attendez qu'elle refroidisse.

La première étape consiste à positionner l'écrou de réglage (1) et l'écrou de blocage (2) de sorte que lorsque ce dernier est serré, il se trouve à environ 11 mm (7/16 pouces) du support (3).

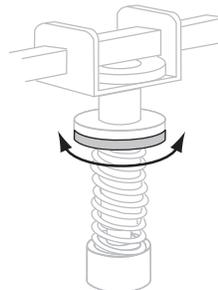


4. Desserrez les écrous de blocage en haut des leviers.

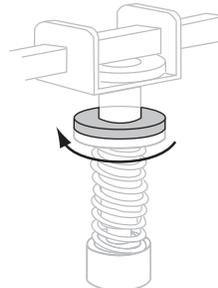


5. Déplacez les écrous de réglage jusqu'à ce que la qualité d'impression soit acceptable. Utilisez la pression minimale permettant d'obtenir la qualité d'impression voulue.

- Pour augmenter la pression de la tête d'impression, déplacez l'écrou de réglage vers le bas.
- Pour diminuer la pression de la tête d'impression, déplacez l'écrou de réglage vers le haut.



6. Pour verrouiller la pression, serrez les écrous de blocage sur les écrous de réglage.



Remplacement du fusible

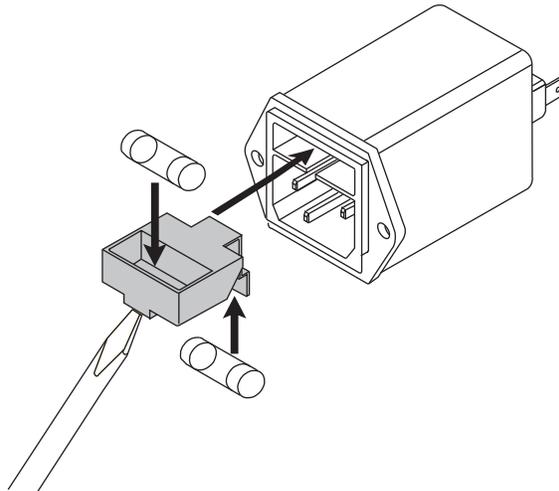
Le moteur d'impression utilise un fusible de type métrique (5 × 20 mm CEI) d'une intensité nominale de 5 A à 250 V, portant la marque de certification d'un organisme international de sécurité accrédité (voir la [Figure 11 à la page 30](#)). Le module d'alimentation est fourni avec un porte-fusible contenant deux fusibles approuvés : l'un est connecté et l'autre sert de rechange.



Attention • Mettez le moteur d'impression hors tension (O) et débranchez le cordon d'alimentation avant de procéder à cette opération de maintenance.

Pour remplacer un fusible, procédez comme suit :

1. Mettez le moteur d'impression hors tension (O) et débranchez le cordon d'alimentation de l'arrière du moteur d'impression.
2. À l'aide d'un tournevis à lame courte, retirez le porte-fusible du module d'alimentation situé à l'arrière du moteur d'impression.



3. Retirez avec précaution le fusible de l'emplacement connecté.
4. Pour retirer le fusible de rechange, faites pression sur l'un des deux trous du porte-fusible à l'aide de la pointe d'un stylo ou de l'extrémité d'un trombone déplié. Répétez l'opération pour le second trou.
5. Insérez le fusible de rechange dans l'emplacement connecté.
6. Placez un fusible neuf dans l'emplacement du fusible de rechange.
7. Réinstallez le porte-fusible dans le module d'alimentation situé à l'arrière du moteur d'impression.
8. Rebranchez le cordon d'alimentation et remettez le moteur d'impression sous tension (I).
Le moteur d'impression doit être prêt à fonctionner et le voyant d'alimentation doit être allumé. Si tel n'est pas le cas, il est possible qu'un incident lié à un composant interne se soit produit ; le moteur d'impression doit alors être réparé.



Dépannage

Cette section fournit des informations permettant de remédier aux incidents susceptibles de se produire. Elle décrit également divers tests de diagnostic.

Sommaire

Listes de contrôle de dépannage	104
Messages d'erreur de l'écran LCD.	105
Problèmes de qualité d'impression	109
Problèmes de communication	113
Problèmes de ruban.	114
Problèmes divers liés au Moteur d'impression.	115
Diagnostics du Moteur d'impression	117
Test automatique à la mise sous tension.	117
Test automatique CANCEL (Annuler)	118
Test automatique PAUSE.	119
Test automatique FEED (Avance)	120
Test automatique FEED (Avance) et PAUSE.	124
Test de diagnostic des communications	127
Profil de cellule.	128

Listes de contrôle de dépannage

En cas d'erreur liée au moteur d'impression, passez en revue la liste de contrôle suivante :

- L'écran LCD contient-il un message d'erreur ? Si c'est le cas, voir la section *Messages d'erreur de l'écran LCD* à la page 105.
- Des étiquettes non continues sont-elles traitées comme des étiquettes continues ? Si c'est le cas, voir la section *Calibrage de la sensibilité des cellules papier et ruban* à la page 77.
- Le voyant CHECK RIBBON (Vérifier ruban) s'allume-t-il lorsque le ruban est correctement chargé ? Si c'est le cas, voir la section *Calibrage de la sensibilité des cellules papier et ruban* à la page 77.
- Rencontrez-vous des problèmes de qualité de l'impression ? Si c'est le cas, voir la section *Problèmes de qualité d'impression* à la page 109.
- Rencontrez-vous des problèmes de communication ? Si c'est le cas, voir la section *Problèmes de communication* à la page 113.

Si les étiquettes ne sont pas imprimées ou si elles n'avancent pas correctement, passez en revue la liste de contrôle suivante :

- Utilisez-vous le type d'étiquette approprié ? Vérifiez les types d'étiquettes dans la section *Types de papier* à la page 34.
- Utilisez-vous une étiquette plus étroite que la largeur d'impression maximale ? Reportez-vous à la section *Définition de la largeur d'impression* à la page 67.
- Consultez les figures illustrant le chargement des étiquettes et du ruban dans les sections *Chargement du papier* à la page 40 et *Chargement du ruban* à la page 47.
- Vérifiez la position de la cellule papier et déplacez-la, si nécessaire, comme illustré dans la section *Réglage des cellules ruban et papier* à la page 55.
- La tête d'impression doit-elle être réglée ? Voir la section *Réglage de la pression de la tête d'impression* à la page 100 pour plus d'informations.
- Les cellules nécessitent-elles un calibrage ? Voir la section *Calibrage de la sensibilité des cellules papier et ruban* à la page 77 pour plus d'informations.

Si aucune des solutions proposées ne résout le problème, passez en revue la liste de contrôle suivante :

- Effectuez un ou plusieurs des tests automatiques indiqués dans la section *Diagnostics du Moteur d'impression* à la page 117. Utilisez les résultats pour identifier le problème.
- Si vous rencontrez toujours des difficultés, reportez-vous à la section *Contacts* à la page 11 pour contacter l'assistance technique.

Messages d'erreur de l'écran LCD

En cas d'erreur, l'écran LCD affiche des messages. Le [Tableau 10](#) récapitule les messages d'erreur de l'écran LCD, leurs causes possibles et les solutions recommandées.

Tableau 10 • Messages d'erreur de l'écran LCD

Écran LCD/ Condition du Moteur d'impression	Cause possible	Solution recommandée
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> MESSAGE D'ERREUR RIBBON OUT (Fin de ruban) </div> <p>Le moteur d'impression s'arrête ; le voyant RIBBON (Ruban) est allumé ; le voyant ERROR (Erreur) clignote.</p>	En mode de transfert thermique, le ruban n'est pas chargé ou il est chargé incorrectement.	Chargez correctement le ruban. Reportez-vous à la section <i>Chargement du ruban</i> à la page 47.
	En mode de transfert thermique, la cellule ruban ne détecte pas le ruban.	<ol style="list-style-type: none"> Chargez correctement le ruban. Reportez-vous à la section <i>Chargement du ruban</i> à la page 47. Calibrez les cellules. Reportez-vous à la section <i>Calibrage de la sensibilité des cellules papier et ruban</i> à la page 77.
	En mode de transfert thermique, le papier bloque la cellule ruban.	<ol style="list-style-type: none"> Chargez correctement le papier. Reportez-vous à la section <i>Chargement du papier</i> à la page 40. Calibrez les cellules. Reportez-vous à la section <i>Calibrage de la sensibilité des cellules papier et ruban</i> à la page 77.
	En mode de transfert thermique, le moteur d'impression ne détecte pas le ruban, qui est pourtant chargé correctement.	<ol style="list-style-type: none"> Imprimez un profil de cellule. Reportez-vous à la section <i>Impression d'un profil de cellule</i> à la page 76. Le seuil de fin de ruban (1) est probablement trop haut, au-dessus de la marque noire qui indique où le ruban est détecté (2). <div style="text-align: center;"> </div> <ol style="list-style-type: none"> Calibrez les cellules ou chargez les valeurs par défaut du moteur d'impression. Reportez-vous à la section <i>Calibrage de la sensibilité des cellules papier et ruban</i> à la page 77 ou <i>LOAD DEFAULTS (Config défaut)</i> à la page 59.
	Si vous utilisez du papier thermique direct, le moteur d'impression attend que le ruban soit chargé car il est configuré à tort pour le mode de transfert thermique.	Configurez le moteur d'impression pour le mode thermique direct. Reportez-vous à la section <i>Sélection du type d'impression</i> à la page 67.

Tableau 10 • Messages d'erreur de l'écran LCD (Suite)

Écran LCD/ Condition du Moteur d'impression	Cause possible	Solution recommandée
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> WARNING (Attention) RIBBON IN (Présence ruban) </div> <p>Le voyant RIBBON (Ruban) est allumé ; le voyant ERROR (Erreur) clignote.</p>	Le ruban est chargé mais le moteur d'impression est configuré pour le mode thermique direct.	<p>Le ruban n'est pas nécessaire avec le papier thermique direct. Si vous utilisez un ruban avec du papier thermique direct, retirez-le. Ce message d'erreur n'a pas d'incidence sur l'impression.</p> <p>Si vous utilisez du papier à transfert thermique, qui nécessite un ruban, configurez le moteur d'impression pour le mode transfert thermique. Reportez-vous à la section <i>Sélection du type d'impression à la page 67</i>.</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> ERROR CONDITION (Message d'erreur) PAPER OUT (Fin de papier) </div> <p>Le moteur d'impression s'arrête ; le voyant MEDIA (Papier) est allumé ; le voyant ERROR (Erreur) clignote.</p>	<p>Le papier n'est pas chargé ou il est chargé de manière incorrecte.</p> <p>Cellule papier incorrectement alignée.</p> <p>Le moteur d'impression est configuré pour un papier non continu mais un papier continu est chargé.</p>	<p>Chargez correctement le papier. Reportez-vous à la section <i>Chargement du papier à la page 40</i>.</p> <p>Vérifiez la position de la cellule papier.</p> <p>Installez le type de papier approprié ou réinitialisez le moteur d'impression pour le type de papier en cours et effectuez le calibrage.</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> ERROR CONDITION (Message d'erreur) HEAD OPEN (Tête ouverte) </div> <p>Le moteur d'impression s'arrête et le voyant ERROR (Erreur) clignote.</p>	<p>La tête d'impression n'est pas entièrement fermée.</p> <p>Le détecteur d'ouverture de tête ne fonctionne pas correctement.</p>	<p>Fermez complètement la tête d'impression.</p> <p>Faites appel à un technicien.</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> THERMISTOR (Thermistance) FAULT (Défectueuse) </div> <p>Le voyant ERROR (Erreur) clignote.</p>	La tête d'impression comporte une thermistance défectueuse.	Faites appel à un technicien.

Tableau 10 • Messages d'erreur de l'écran LCD (Suite)

Écran LCD/ Condition du Moteur d'impression	Cause possible	Solution recommandée
<p>WARNING (Attention) HEAD COLD (Tête froide)</p>	 <p>Attention • Un câble de données ou d'alimentation de tête d'impression incorrectement connecté peut être à l'origine de ces messages d'erreur. La tête d'impression peut être très chaude et elle peut causer des brûlures graves. Attendez qu'elle refroidisse.</p>	
<p>THERMISTOR (Thermistance) FAULT (Défectueuse)</p>	<p>Le câble de données de la tête d'impression n'est pas correctement connecté.</p>	<p>Attention • Mettez le moteur d'impression hors tension (O) avant d'effectuer cette procédure. Sinon, vous risquez d'endommager la tête d'impression.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Mettez le moteur d'impression hors tension (O). 2. Déconnectez le câble de données de la tête d'impression, puis reconnectez-le. 3. Assurez-vous que le connecteur du câble est correctement inséré dans le connecteur de la tête d'impression. 4. Mettez le moteur d'impression sous tension (position I).
<p>ERROR CONDITION HEAD ELEMENT BAD (Message d'erreur point tête défectueux)</p>		
<p>Le moteur d'impression s'arrête, le voyant ERROR (Erreur) s'allume et le moteur d'impression affiche ces trois messages successivement.</p>	<p>La tête d'impression comporte une thermistance défectueuse.</p>	<p>Faites appel à un technicien.</p>
<p>WARNING (Attention) HEAD COLD (Tête froide)</p>	 <p>Attention • Un câble de données ou d'alimentation de tête d'impression incorrectement connecté peut être à l'origine de ce message d'erreur. La tête d'impression peut être très chaude et elle peut causer des brûlures graves. Attendez qu'elle refroidisse.</p>	
<p>Le moteur d'impression s'arrête et le voyant ERROR (Erreur) clignote.</p>	<p>La température de la tête d'impression est proche de la limite inférieure de fonctionnement.</p>	<p>Reprenez l'impression lorsque la tête d'impression atteint la température adéquate. Si l'erreur persiste, il est possible que l'environnement soit trop froid pour permettre une impression correcte. Placez le moteur d'impression dans une zone plus chaude.</p>
	<p>Le câble de données de la tête d'impression n'est pas correctement connecté.</p>	<p>Attention • Mettez le moteur d'impression hors tension (O) avant d'effectuer cette procédure. Sinon, vous risquez d'endommager la tête d'impression.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Mettez le moteur d'impression hors tension (O). 2. Déconnectez le câble de données de la tête d'impression, puis reconnectez-le. 3. Assurez-vous que le connecteur du câble est correctement inséré dans le connecteur de la tête d'impression. 4. Mettez le moteur d'impression sous tension (position I).
	<p>La tête d'impression comporte une thermistance défectueuse.</p>	<p>Faites appel à un technicien.</p>

Tableau 10 • Messages d'erreur de l'écran LCD (Suite)

Écran LCD/ Condition du Moteur d'impression	Cause possible	Solution recommandée
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> WARNING (Attention) HEAD TOO HOT (Tête trop chaude) </div> <p>Le moteur d'impression s'arrête et le voyant ERROR (Erreur) clignote.</p>	 <p>Attention • La tête d'impression peut être très chaude et peut causer des brûlures graves. Attendez qu'elle refroidisse.</p> <p>La température de la tête d'impression est excessive.</p>	<p>Attendez que le moteur d'impression refroidisse. L'impression reprend automatiquement lorsque les éléments de la tête d'impression atteignent une température de fonctionnement acceptable.</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> DEFRAGMENTING (Défragmentation) </div> <p>Le moteur d'impression s'arrête.</p>	<p>Le moteur d'impression procède à une défragmentation de mémoire.</p>	<p>Attention • NE mettez PAS le moteur d'impression hors tension au cours de la défragmentation. Vous risqueriez de l'endommager.</p> <p>Attendez que la défragmentation soit terminée. Si ce message d'erreur s'affiche fréquemment, vérifiez vos formats d'étiquettes. Les formats qui effectuent de nombreuses opérations d'écriture et d'effacement dans la mémoire peuvent entraîner des défragmentations fréquentes. L'utilisation de formats d'étiquettes codés correctement permet généralement de limiter le nombre de défragmentations. Si ce message d'erreur ne disparaît pas, contactez l'assistance technique. Le moteur d'impression doit être dépanné.</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> OUT OF MEMORY (Mém. saturée) </div>	<p>La mémoire est insuffisante pour exécuter la fonction indiquée sur la deuxième ligne du message d'erreur.</p>	<p>Libérez une partie de la mémoire du moteur d'impression en réglant le format d'étiquette ou les paramètres du moteur d'impression. Une méthode pour libérer de la mémoire consiste à régler la largeur d'impression en fonction de la largeur réelle de l'étiquette au lieu de conserver la largeur d'impression par défaut. Reportez-vous à la section Définition de la largeur d'impression à la page 67.</p> <p>Vérifiez que le périphérique (mémoire flash ou carte PCMCIA) est installé et qu'il n'est ni protégé contre l'écriture, ni saturé.</p> <p>Vérifiez que les données ne sont pas transmises à un périphérique non installé ou indisponible.</p> <p>Pour plus d'informations sur la fonction spécifiée, reportez-vous au <i>Manuel de maintenance</i>.</p>

Problèmes de qualité d'impression

Le [Tableau 11](#) récapitule les problèmes de qualité d'impression, leurs causes possibles et les solutions recommandées.

Tableau 11 • Problèmes de qualité d'impression

Problème	Cause possible	Solution recommandée
Problèmes généraux de qualité d'impression	Le moteur d'impression est paramétré sur une vitesse d'impression incorrecte.	Pour une qualité d'impression optimale, paramétrez la vitesse d'impression sur la valeur minimale pour votre application par l'intermédiaire du panneau de commande, du pilote ou du logiciel. Reportez-vous à la section Réglage de la vitesse d'impression à la page 64 . Vous pouvez, si vous le souhaitez, exécuter le Test automatique FEED (Avance) à la page 120 .
	Vous utilisez une combinaison d'étiquettes et de ruban incorrecte pour votre application.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Changez de type de papier ou de ruban pour trouver une combinaison compatible. 2. S'il y a lieu, contactez votre revendeur ou distributeur Zebra agréé pour obtenir des informations et des conseils.
	Le moteur d'impression est paramétré sur un niveau de contraste incorrect.	Pour une qualité d'impression optimale, paramétrez le contraste sur la valeur minimale pour votre application par l'intermédiaire du panneau de commande, du pilote ou du logiciel. Reportez-vous à la section Réglage du contraste d'impression à la page 64 . Vous pouvez, si vous le souhaitez, exécuter le Test automatique FEED (Avance) à la page 120 pour déterminer le paramètre de contraste idéal.
	La tête d'impression est sale.	Nettoyez la tête d'impression. Voir la section Nettoyage de la tête d'impression et du contre-rouleau à la page 96 .
	Pression de la tête d'impression incorrecte ou inégale.	Paramétrez la pression sur la valeur minimale requise permettant d'obtenir une bonne qualité d'impression. Voir la section Réglage de la pression de la tête d'impression à la page 100 .
	La tête d'impression est déséquilibrée.	Faites appel à un technicien.
Longues pistes sans impression sur plusieurs étiquettes	Élément d'impression endommagé.	Faites appel à un technicien.
	Ruban replié.	Reportez-vous dans ce tableau aux causes du problème de ruban replié et à ses solutions.

Tableau 11 • Problèmes de qualité d'impression (Suite)

Problème	Cause possible	Solution recommandée
Ruban replié	Le ruban n'a pas été correctement inséré dans le système.	Chargez correctement le ruban. Reportez-vous à la section <i>Chargement du ruban à la page 47</i> .
	Température de fusion incorrecte.	Réglez le contraste sur la valeur minimale permettant d'obtenir une bonne qualité d'impression. Reportez-vous à la section <i>Réglage du contraste d'impression à la page 64</i> .
	Pression de la tête d'impression incorrecte ou inégale.	Paramétrez la pression sur la valeur minimale requise permettant d'obtenir une bonne qualité d'impression. Reportez-vous à la section <i>Réglage de la pression de la tête d'impression à la page 100</i> .
	Le papier n'est pas correctement chargé. Il oscille d'un côté à l'autre.	Assurez-vous que le papier est correctement placé en ajustant le guide ou faites appel à un technicien.
	Le plateau de décollage doit être ajusté.	Faites appel à un technicien.
	La tête d'impression requiert un réglage vertical.	Faites appel à un technicien.
	La tête d'impression est déséquilibrée.	Faites appel à un technicien.
	La tête d'impression et le contre-rouleau doivent être réalignés.	Faites appel à un technicien.
Lignes grises, angulaires et fines sur étiquettes vierges	Ruban replié.	Reportez-vous dans ce tableau aux causes du problème de ruban replié et à ses solutions.
L'image s'imprime sur le contre-rouleau, et non sur l'étiquette.	Largeur d'impression incorrecte.	Si vous utilisez une étiquette plus étroite que la largeur maximale (en ppp) avec un moteur d'impression dans une orientation pour droitier, vous devez définir la largeur d'impression correcte. Dans le cas contraire, l'image s'imprime trop loin vers la gauche. Reportez-vous à la section <i>Définition de la largeur d'impression à la page 67</i> .
Seul le côté droit de l'image s'imprime sur le côté gauche de l'étiquette. L'image est décalée vers la gauche.		
Impression trop claire ou inexistante sur le côté gauche ou droit de l'étiquette	La pression de la tête d'impression doit être réglée, la tête d'impression n'est pas alignée ou un levier se trouve dans une position incorrecte.	Voir les sections <i>Positionnement des leviers à la page 98</i> et <i>Réglage de la pression de la tête d'impression à la page 100</i> .
		Faites appel à un technicien.

Tableau 11 • Problèmes de qualité d'impression (Suite)

Problème	Cause possible	Solution recommandée
Impression trop claire ou trop foncée sur l'étiquette entière	Le papier ou le ruban n'est pas conçu pour des impressions à grande vitesse.	Remplacez les consommables par ceux recommandés pour des impressions à grande vitesse.
	Vous utilisez une combinaison de papier et de ruban incorrecte pour votre application.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Changez de type de papier ou de ruban pour trouver une combinaison compatible. 2. S'il y a lieu, contactez votre revendeur ou distributeur Zebra agréé pour obtenir des informations et des conseils.
	Vous utilisez un ruban avec du papier thermique direct.	Le papier thermique direct ne nécessite pas de ruban. Pour déterminer si vous utilisez du papier thermique direct, procédez au test de grattage d'étiquette décrit dans la section <i>Conditions d'utilisation d'un ruban</i> à la page 36.
	Pression de la tête d'impression incorrecte ou inégale.	Réglez la pression sur la valeur minimale requise. Reportez-vous à la section <i>Réglage de la pression de la tête d'impression</i> à la page 100.
Marques de souillure sur les étiquettes	Le papier ou le ruban n'est pas conçu pour des impressions à grande vitesse.	Remplacez les consommables par ceux recommandés pour des impressions à grande vitesse.
Défaut de positionnement/étiquettes non imprimées	Le moteur d'impression n'est pas calibré.	Recalibrez le moteur d'impression.
	Format d'étiquette incorrect.	Utilisez le format d'étiquette correct.
Défaut de positionnement et d'impression d'une à trois étiquettes	Le contre-rouleau est sale.	Voir la section <i>Nettoyage de la tête d'impression et du contre-rouleau</i> à la page 96.
	La papier n'est pas conforme aux spécifications.	Utilisez un papier conforme aux spécifications.
Déport vertical à la position Début de page	Le moteur d'impression n'est pas calibré.	Calibrez le moteur d'impression.
	Tolérances normales des pièces mécaniques et des modes du moteur d'impression.  Remarque • Un déport vertical de ± 4 à 6 rangées de points (environ 0,5 mm) est considéré comme acceptable.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Calibrez le moteur d'impression. Reportez-vous à la section <i>Calibrage de la sensibilité des cellules papier et ruban</i> à la page 77. 2. Réglez la position du haut de l'étiquette. Reportez-vous à la section <i>Réglage de la position de la marge haute de l'étiquette</i> à la page 84.
	Le contre-rouleau est sale.	Nettoyez le contre-rouleau. Reportez-vous la section <i>Nettoyage de la tête d'impression et du contre-rouleau</i> à la page 96.

Tableau 11 • Problèmes de qualité d'impression (Suite)

Problème	Cause possible	Solution recommandée
Déport vertical de l'image ou de l'étiquette	Le moteur d'impression utilise des étiquettes non continues alors qu'il est configuré en mode continu.	Configurez le moteur d'impression pour le mode non continu et, si nécessaire, exécutez une routine de calibrage.
	La cellule papier est incorrectement calibrée.	Reportez-vous à la section <i>Calibrage de la sensibilité des cellules papier et ruban</i> à la page 77.
	Le contre-rouleau est sale.	Nettoyez le contre-rouleau. Reportez-vous à la section <i>Nettoyage de la tête d'impression et du contre-rouleau</i> à la page 96.
	Réglages de la pression de la tête d'impression incorrects (leviers).	Régalez la pression de la tête d'impression pour un fonctionnement correct.
	Ruban ou papier incorrectement chargé.	Vérifiez que le moteur d'impression est correctement chargé.
	Papier incompatible.	Assurez-vous que les espaces ou les encoches entre les étiquettes sont compris entre 2 et 4 mm et sont réguliers. Le papier ne doit pas excéder les spécifications minimales pour le mode de fonctionnement choisi.
Le code à barres imprimé sur une étiquette ne peut être lu par le scanner.	Le code à barres n'est pas conforme aux spécifications car l'impression est trop claire ou trop foncée.	Exécutez le <i>Test automatique FEED (Avance)</i> à la page 120. Modifiez si nécessaire les paramètres de contraste et de vitesse de l'impression.
	Espace insuffisant autour du code à barres.	Laissez un espace de 3,2 mm (1/8 pouce) entre le code à barres et les autres zones imprimées de l'étiquette, et entre le code à barres et le bord de l'étiquette.

Problèmes de communication

Le [Tableau 12](#) récapitule les problèmes de communication, leurs causes possibles et les solutions recommandées.

Tableau 12 • Problèmes de communication

Problème	Cause possible	Solution recommandée
Un format d'étiquette a été envoyé au moteur d'impression mais il n'a pas été reconnu. Le voyant DATA (Données) ne clignote pas.	Les paramètres de communication sont incorrects.	Vérifiez les paramètres de communication du pilote ou du logiciel du moteur d'impression (s'il y a lieu).
		Dans le cas des communications série, vérifiez le paramétrage du port série dans le menu du panneau de commande. Reportez-vous à la section <i>Définition des communications série à la page 78</i> .
		Dans le cas des communications série, veillez à utiliser un câble ou un adaptateur simulateur de modem.
		Vérifiez le paramétrage du protocole sur le panneau de commande. Il doit être défini sur NONE (Sans). Reportez-vous à la section <i>Définition du protocole à la page 79</i> .
		Si un pilote est utilisé, vérifiez les paramètres de communication définis pour votre connexion.
Un format d'étiquette a été envoyé au moteur d'impression. Plusieurs étiquettes s'impriment, puis le moteur d'impression saute, positionne incorrectement ou déforme l'image sur l'étiquette.	Les paramètres de communication série sont incorrects.	Vérifiez que les paramètres de contrôle de flux correspondent.
		Vérifiez la longueur du câble de communication. Pour plus d'informations sur les équipements de communication requis, reportez-vous au Tableau 4 à la page 31 .
		Vérifiez les paramètres de communication du pilote ou du logiciel du moteur d'impression (s'il y a lieu).
Un format d'étiquette a été envoyé au moteur d'impression mais il n'a pas été reconnu. Le voyant DATA (Données) clignote mais aucune impression n'est effectuée.	Les caractères de préfixe et de délimitation définis au niveau du moteur d'impression ne correspondent pas à ceux définis dans le format de l'étiquette.	Vérifiez les caractères de préfixe et de délimitation. Pour plus d'informations sur la configuration requise, reportez-vous aux sections <i>Définition du caractère de préfixe de format à la page 80</i> et <i>Définition du caractère de délimitation à la page 81</i> .
		Des données incorrectes sont transmises au moteur d'impression.
		Vérifiez les paramètres de communication définis sur l'ordinateur. Assurez-vous qu'ils correspondent aux paramètres du moteur d'impression.
		Assurez-vous que ZPL II est utilisé. Si le problème persiste, vérifiez dans le format ZPL II si des commandes ^CC, ^CT et ^CD ont été modifiées.

Problèmes de ruban

Le [Tableau 13](#) récapitule les problèmes de ruban qui peuvent survenir, leurs causes possibles et les solutions recommandées.

Tableau 13 • Problèmes de ruban

Problème	Cause possible	Solution recommandée
Ruban déchiré ou fondu	Paramètre de contraste trop élevé.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Réduisez le paramètre de contraste. 2. Nettoyez soigneusement la tête d'impression.
	Le ruban est enduit sur la face intérieure et ne peut pas être utilisé sur ce moteur d'impression.	Remplacez le ruban avec la face enduite du bon côté. Pour plus d'informations, voir <i>Face enduite du ruban</i> à la page 36.
Le ou les rouleurs danseurs de tension du ruban oscillent de façon erratique.	L'âme du ruban n'a pas la taille standard et elle glisse sur le mandrin.	Remplacez ce ruban par un ruban ayant une âme de la taille correcte.
L'imprimante ne détecte pas qu'il ne reste plus de ruban.	L'imprimante a été calibrée sans ruban. Un ruban a été inséré plus tard, mais l'utilisateur n'a pas recalibré l'imprimante ou chargé les valeurs par défaut de l'imprimante.	Calibrez l'imprimante, cette fois en utilisant le ruban, ou bien chargez les valeurs par défaut de l'imprimante. Consultez la section <i>Calibrage de la sensibilité des cellules papier et ruban</i> à la page 77 ou <i>LOAD DEFAULTS (Config défaut)</i> à la page 59.
En mode de transfert thermique, l'imprimante ne détecte pas le ruban, qui est pourtant chargé correctement.		
Le voyant de ruban est allumé même si le ruban est correctement chargé.	Le moteur d'impression n'a pas été calibré pour l'étiquette et le ruban utilisés.	Effectuez la procédure de calibrage décrite dans la section <i>Calibrage de la sensibilité des cellules papier et ruban</i> à la page 77.

Problèmes divers liés au Moteur d'impression

Le [Tableau 14](#) récapitule divers problèmes relatifs au moteur d'impression, leurs causes possibles et les solutions recommandées.

Tableau 14 • Problèmes divers liés au Moteur d'impression

Problème	Cause possible	Solution recommandée
L'écran LCD affiche une langue que je ne peux pas lire.	Le paramètre de langue a été modifié via le panneau de commande ou une commande ZPL.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Appuyez sur SETUP/EXIT (Configurer/Quitter) pour activer le mode Configuration. 2. Appuyez sur la touche ovale gauche. Le moteur d'impression affiche le paramètre LANGUAGE (Langue) dans la langue active. Même si vous ne pouvez pas lire les caractères affichés, vous pouvez passer à une autre langue. 3. Appuyez sur la touche ovale gauche ou droite pour faire défiler les options. 4. Appuyez sur SETUP/EXIT (Configurer/Quitter). L'écran indique SAVE CHANGES (Enregistrer les modifications) dans la langue d'origine. 5. Appuyez sur NEXT (Suivant) pour quitter le mode de configuration et enregistrer les modifications (si la langue n'est pas modifiée, vous devrez peut-être sélectionner une autre option d'enregistrement en appuyant sur la touche ovale gauche ou droite dans l'étape précédente). 6. Si nécessaire, répétez cette étape jusqu'à ce que la langue voulue s'affiche.
Certains caractères ou parties de caractère ne sont pas visibles sur l'écran LCD.	Il peut être nécessaire de remplacer l'écran LCD.	Faites appel à un technicien.

Tableau 14 • Problèmes divers liés au Moteur d'impression (Suite)

Problème	Cause possible	Solution recommandée
Les modifications apportées aux valeurs des paramètres n'ont pas été appliquées.	Les paramètres sont définis de manière incorrecte.	<ol style="list-style-type: none"> Définissez les paramètres et enregistrez-les de manière permanente. Mettez le moteur d'impression hors tension (O) puis à nouveau sous tension (I).
	Une commande ZPL a verrouillé toute possibilité de modifier les paramètres.	Reportez-vous au manuel <i>Programming Guide for ZPL, ZBI, Set-Get-Do, Mirror, and WML</i> (Guide de programmation pour ZPL, ZBI, Set-Get-Do, Mirror et WML) ou faites appel à un technicien.
	Une commande ZPL a réaffecté au paramètre sa valeur précédente.	Reportez-vous au manuel <i>Programming Guide for ZPL, ZBI, Set-Get-Do, Mirror, and WML</i> (Guide de programmation pour ZPL, ZBI, Set-Get-Do, Mirror et WML) ou faites appel à un technicien.
	Si le problème persiste, il est possible que la carte logique principale soit défectueuse.	Faites appel à un technicien.
Le moteur d'impression ne parvient pas à se calibrer ni à détecter le haut de l'étiquette.	Le moteur d'impression n'a pas été calibré pour l'étiquette utilisée.	Effectuez la procédure de calibrage décrite dans la section Calibrage de la sensibilité des cellules papier et ruban à la page 77.
	Le moteur d'impression est configuré pour le papier continu.	Définissez comme type de papier du papier non continu. Reportez-vous à la section Définition du type de papier à la page 66.
	La configuration du pilote ou du logiciel n'est pas définie correctement.	Les paramètres du pilote ou du logiciel produisent des commandes ZPL qui peuvent remplacer la configuration du moteur d'impression. Vérifiez les paramètres relatifs au papier définis au niveau du pilote ou du logiciel.
Les étiquettes non continues sont traitées comme des étiquettes continues.	Le moteur d'impression n'a pas été calibré pour le papier utilisé.	Effectuez la procédure de calibrage décrite dans la section Calibrage de la sensibilité des cellules papier et ruban à la page 77.
	Le moteur d'impression est configuré pour le papier continu.	Définissez comme type de papier du papier non continu. Reportez-vous à la section Définition du type de papier à la page 66.
Tous les voyants sont allumés, mais aucun message n'apparaît sur l'écran LCD et le moteur d'impression est bloqué.	Défaillance électronique ou du microprogramme interne.	Faites appel à un technicien.
Le moteur d'impression se bloque lors de l'exécution du test automatique à la mise sous tension.	Défaillance de la carte logique principale.	Faites appel à un technicien.

Diagnostics du Moteur d'impression

Les tests automatiques et autres diagnostics fournissent des informations spécifiques sur l'état du moteur d'impression. Les tests automatiques produisent des exemples d'impression et fournissent des informations spécifiques qui permettent de déterminer les conditions de fonctionnement du moteur d'impression. Les plus utilisés sont le test à la mise sous tension et le test CANCEL (Annuler).



Important • Utilisez du papier pleine largeur lors de l'exécution des tests automatiques. Si votre papier n'a pas la largeur suffisante, les étiquettes de test risquent de s'imprimer sur le contre-rouleau. Pour éviter ce problème, reportez-vous à la section *Définition de la largeur d'impression à la page 67* pour vérifier la largeur d'impression et assurez-vous que la largeur est correcte pour le papier utilisé.

Pour activer un test automatique, vous devez appuyer sur un bouton ou une combinaison de boutons du panneau de commande tout en mettant le moteur d'impression sous tension (I). Maintenez ensuite le ou les boutons enfoncés jusqu'à ce que le premier voyant s'éteigne. Le test automatique sélectionné démarre automatiquement à la fin du test automatique à la mise sous tension.



Remarque •

- Lors de l'exécution de ces tests automatiques, n'envoyez pas de données au moteur d'impression à partir de l'hôte.
- Si le papier est plus court que l'étiquette à imprimer, l'impression se poursuit sur l'étiquette suivante.
- Lorsque vous annulez un test automatique avant la fin de son exécution, vous devez toujours réinitialiser le moteur d'impression en le mettant hors tension (O), puis de nouveau sous tension (I).
- Si le moteur d'impression est en mode applicateur et que le support est récupéré par celui-ci, l'opérateur doit retirer manuellement les étiquettes à mesure qu'elles sont disponibles.

Test automatique à la mise sous tension

Un test automatique est exécuté chaque fois que le moteur d'impression est mis sous tension (I). Durant ce test, les voyants du panneau de commande s'allument et s'éteignent pour vous permettre de vérifier le fonctionnement normal. À la fin de ce test automatique, seul le voyant POWER (Alimentation) reste allumé. Lorsque le test automatique à la mise sous tension est terminé, le papier avance jusqu'à la position appropriée.

Pour lancer le test automatique à la mise sous tension, procédez comme suit :

1. Mettez le moteur d'impression sous tension (position I).

Le voyant POWER (Alimentation) s'allume. Les autres voyants du panneau de commande et l'écran LCD permettent de contrôler l'avancement et indiquent les résultats des tests individuels. Tous les messages affichés durant le test automatique à la mise sous tension sont en anglais. Toutefois, en cas d'échec du test, les messages résultants s'affichent également dans les langues nationales.

Test automatique CANCEL (Annuler)

Le test automatique CANCEL (Annuler) imprime une étiquette de configuration (Figure 27).

Pour lancer le test automatique CANCEL (Annuler), procédez comme suit :

1. Mettez le moteur d'impression hors tension (O).
2. Appuyez sur le bouton CANCEL (Annuler) et maintenez-le enfoncé tout en mettant le moteur d'impression sous tension (I). Maintenez le bouton CANCEL (Annuler) enfoncé jusqu'à ce que le premier voyant du panneau de commande s'éteigne.

Une étiquette de configuration du moteur d'impression est imprimée (Figure 27).

Figure 27 • Exemple d'étiquette de configuration

PRINTER CONFIGURATION	
Zebra Technologies	
ZTC 170PAX4 RH-200dpi	
ZBR2325570	
00.0	DARKNESS
2 IPS	PRINT SPEED
2 IPS	SLEW SPEED
2 IPS	BACKFEED SPEED
-018	TEAR OFF
APPLICATOR	PRINT MODE
CONTINUOUS	MEDIA TYPE
WEB	SENSOR TYPE
THERMAL-TRANS	PRINT METHOD
2 094/203 IN	PRINT WIDTH
1600	LABEL LENGTH
39.01N 988MM	MAXIMUM LENGTH
MEDIA DISABLED	EARLY WARNING
MAINT. OFF	EARLY WARNING
BIDIRECTIONAL	PARALLEL COMM.
RS232	SERIAL COMM.
9600	BAUD
8 BITS	DATA BITS
NONE	PARITY
XON/XOFF	HOST HANDSHAKE
NONE	PROTOCOL
000	NETWORK ID
NORMAL MODE	COMMUNICATIONS
<*>	CONTROL PREFIX
<*>	SEH
<*>	SEH
<*>	2CH
ZPL II	ZPL MODE
HIGH	RIBBON TENSION
CALIBRATION	MEDIA POWER UP
CALIBRATION	HEAD CLOSE
BEFORE	BACKFEED
+015	LABEL TOP
+0020	LEFT POSITION
0000	HEAD TEST COUNT
0615	HEAD RESISTOR
MODE 1	APPLICATOR PORT
PULSE MODE	START PRINT SIG
FEED MODE	RESYNCH MODE
25H	RIBBON LOW MODE
DISABLED	REPRINT MODE
046	WEB S.
079	MEDIA S.
071	RIBBON S.
050	MARK S.
000	MARK MED S.
081	MEDIA LED
035	RIBBON LED
008	MARK LED
+10	LCD ADJUST
DPSWFXM	MODES ENABLED
1344 8/MM FULL	MODES DISABLED
V60.13.0.5 ->	FIRMWARE
V30 33037 56	HARDWARE ID
CUSTOMIZED	CONFIGURATION
NONE	COMPACT FLASH
11776k	RAM
NONE	MEMORY CARD
2048k	ONBOARD FLASH
NONE	FORMAT CONVERT
*** APPLICATOR	P30 INTERFACE
005 DISPLAY	P31 INTERFACE
007 POWER SUPPLY	P32 INTERFACE
017 PAX170 RTS	P34 INTERFACE
Firmware	IDLE DISPLAY
09/30/04	RTC DATE
09:30	RTC TIME
115740 IN	NONRESET CNTR
115740 IN	RESET CNTR1
115740 IN	RESET CNTR2
293691 CH	NONRESET CNTR
293691 CH	RESET CNTR1
293691 CH	RESET CNTR2
46855 LABLS	NONRESET CNTR
46855 LABLS	RESET CNTR1
46855 LABLS	RESET CNTR2
HW 12418.04JDR080120.57340.D.VH1....	

FIRMWARE IN THIS PRINTER IS COPYRIGHTED

Test automatique FEED (Avance)

Selon les types de papier, les réglages de contraste requis peuvent varier. Cette section fournit une méthode simple et efficace pour déterminer le contraste idéal pour imprimer des codes à barres conformes aux spécifications.

Durant le test automatique FEED (Avance), les étiquettes sont imprimées avec des contrastes différents à deux vitesses d'impression. Le contraste relatif et la vitesse d'impression sont imprimés sur chaque étiquette. Les codes à barres imprimés sur ces étiquettes peuvent être évalués selon les classes ANSI pour permettre le contrôle de la qualité d'impression.

La valeur de contraste commence à trois valeurs de moins que le réglage de contraste actuel du moteur d'impression (contraste relatif -3) et augmente jusqu'à trois valeurs de plus (contraste relatif +3).

La vitesse d'impression des étiquettes au cours de ce test dépend de la densité en points de la tête d'impression.

- moteurs d'impression 300 ppp : 7 étiquettes sont imprimées à 50 mm/s (2 pouces/s) et 300 mm/s (8 pouces/s).
- moteurs d'impression 203 ppp : 7 étiquettes sont imprimées à 50 mm/s (2 pouces/s) et 300 mm/s (12 pouces/s).

Pour lancer un test automatique FEED (Avance), procédez comme suit :

1. Imprimez une étiquette de configuration pour afficher les paramètres actuels du moteur d'impression.
2. Mettez le moteur d'impression hors tension (O).
3. Appuyez sur le bouton FEED (Avance) et maintenez-le enfoncé tout en mettant le moteur d'impression sous tension (I). Maintenez le bouton FEED (Avance) enfoncé jusqu'à ce que le premier voyant du panneau de commande s'éteigne.

Le moteur d'impression imprime une série d'étiquettes (Figure 29) à différentes vitesses et à des contrastes plus élevés et plus faibles que la valeur de contraste indiquée sur l'étiquette de configuration.

Figure 29 • Étiquette de test FEED (Avance)



4. Voir la [Figure 30](#) et le [Tableau 15](#). Examinez les étiquettes de test et déterminez celle qui présente la meilleure qualité d'impression pour votre application. Si vous possédez un vérificateur de code à barres, utilisez-le pour mesurer les barres et les espaces, et calculer le contraste d'impression. Si vous ne possédez pas de vérificateur de code à barres, examinez visuellement ou à l'aide du scanner du système le code à barres pour choisir le paramètre de contraste optimal sur les étiquettes imprimées au cours de ce test automatique.

Figure 30 • Comparaison des contrastes des codes à barres

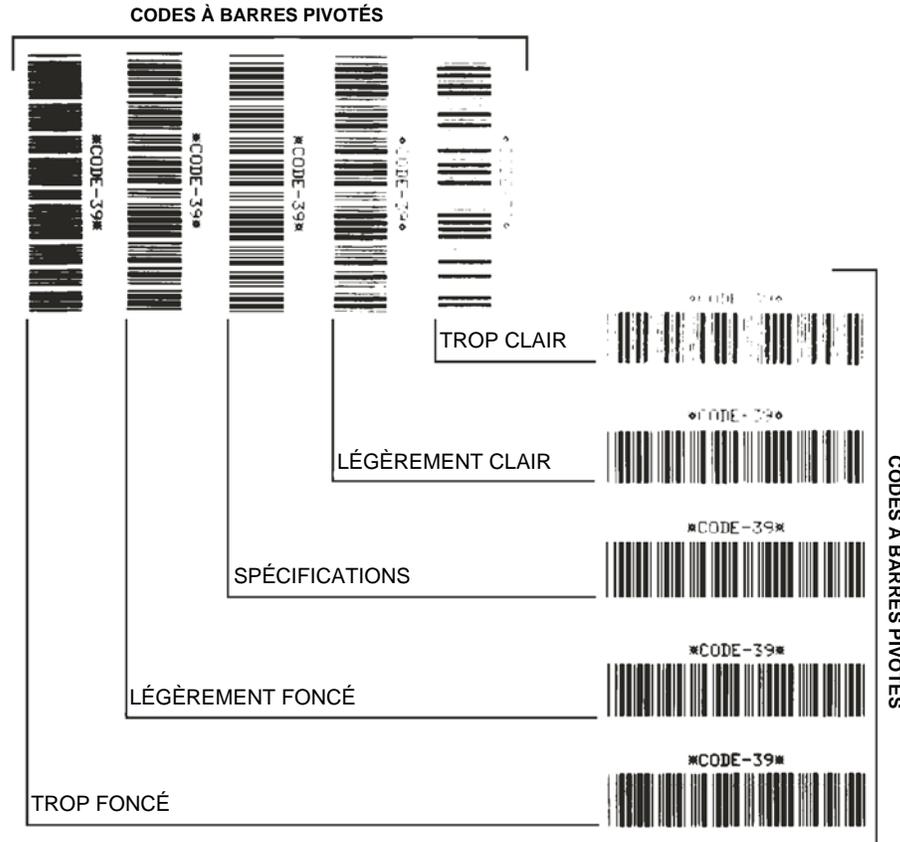


Tableau 15 • Évaluation de la qualité des codes à barres

Qualité d'impression	Description
Trop foncée	<p>Les étiquettes trop foncées sont assez faciles à identifier. Elles sont lisibles mais non conformes aux spécifications.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les barres d'un code à barres normal augmentent en taille. • Les ouvertures des petits caractères alphanumériques peuvent être remplies d'encre. • Les barres et les espaces des codes à barres pivotés se rejoignent.
Légèrement foncée	<p>Les étiquettes légèrement foncées ne sont pas aussi évidentes à détecter.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le code à barres normal est conforme aux spécifications. • Les petits caractères alphanumériques sont en gras et peuvent être légèrement remplis. • Les espaces des codes à barres pivotés sont petits comparés au code conforme aux spécifications, le code pouvant alors devenir illisible.

Tableau 15 • Évaluation de la qualité des codes à barres (Suite)

Qualité d'impression	Description
Conforme aux spécifications	<p>Le code à barres conforme aux spécifications peut être confirmé uniquement par un vérificateur, mais il doit présenter quelques caractéristiques visibles.</p> <ul style="list-style-type: none">• Le code à barres normal doit présenter des barres régulières complètes avec des espaces clairs et distincts.• Le code à barres pivoté doit présenter des barres régulières complètes avec des espaces clairs et distincts. Bien qu'il puisse sembler d'une qualité inférieure à un code à barres légèrement foncé, ce code barre est conforme aux spécifications.• Les petits caractères alphanumériques semblent complets à la fois dans les styles normal et pivoté.
Légèrement claire	<p>Les étiquettes légèrement claires sont parfois préférables à des étiquettes légèrement foncées pour obtenir des codes à barres conformes aux spécifications.</p> <ul style="list-style-type: none">• Les codes à barres normaux et pivotés seront conformes aux spécifications, mais les petits caractères alphanumériques risquent de ne pas être complets.
Trop claire	<p>Les étiquettes trop claires sont évidentes à identifier.</p> <ul style="list-style-type: none">• Les codes à barres normaux et pivotés comprennent des barres et des espaces incomplets.• Les petits caractères alphanumériques sont illisibles.

5. Notez la valeur de contraste relatif et la vitesse d'impression imprimées sur la meilleure étiquette de test.
6. Ajoutez ou soustrayez la valeur de contraste relatif à partir de la valeur de contraste indiquée sur l'étiquette de configuration. La valeur numérique obtenue (0 à 30) est la valeur de contraste optimale pour cette combinaison étiquette/ruban spécifique et pour cette vitesse d'impression.
7. Si nécessaire, modifiez la valeur de contraste en sélectionnant la valeur indiquée sur la meilleure étiquette de test. Reportez-vous à la section [Réglage du contraste d'impression à la page 64](#).
8. Si nécessaire, réglez la vitesse d'impression sur la vitesse indiquée sur la meilleure étiquette de test. Reportez-vous à la section [Réglage de la vitesse d'impression à la page 64](#).

Test automatique FEED (Avance) et PAUSE

L'exécution de ce test automatique réinitialise provisoirement la configuration du moteur d'impression aux valeurs d'usine par défaut. Ces valeurs restent actives jusqu'à la mise hors tension, sauf si vous les enregistrez en mémoire de manière permanente. Si les valeurs d'usine par défaut sont enregistrées de manière permanente, une procédure de calibrage de papier doit être exécutée et vous devez réinitialiser la valeur de résistance de la tête et le paramètre du port de l'applicateur aux valeurs requises.

Pour lancer un test automatique FEED (Avance) et PAUSE, procédez comme suit :

1. Mettez le moteur d'impression hors tension (O).
2. Appuyez sur les boutons FEED (Avance) et PAUSE et maintenez-les enfoncés tout en mettant le moteur d'impression sous tension (I).
3. Maintenez enfoncés les boutons FEED (Avance) et PAUSE jusqu'à ce que le premier voyant du panneau de commande s'éteigne.

La configuration du moteur d'impression est réinitialisée temporairement aux valeurs d'usine par défaut. Aucune étiquette n'est imprimée à l'issue de ce test.

Le [Tableau 16](#) indique les fonctions du moteur d'impression qui contrôlent les paramètres de configuration :

Tableau 16 • Contrôle des paramètres

Paramètre	Contrôlé par
Contraste	Configuration, ZPL et WebView
Déchirement	Configuration, ZPL et WebView
Mode d'impression	Configuration, ZPL et WebView
Type de papier	Calibrage, Configuration, ZPL et WebView
Type de cellule	Configuration, ZPL et WebView
Méthode d'impression	Calibrage, Configuration, ZPL et WebView
Largeur d'impression	Configuration, ZPL et WebView
Longueur d'étiquette	Calibrage, Configuration, ZPL et WebView
Longueur maximale	Configuration, WebView et Taille de mémoire
Port hôte	Configuration et WebView
Bauds	Configuration, ZPL et WebView
Bits de données	Configuration, ZPL et WebView
Parité	Configuration, ZPL et WebView
Bits d'arrêt	Configuration, ZPL et WebView
Protocole hôte	Configuration, ZPL et WebView
Protocole	Configuration, ZPL et WebView
ID réseau	Configuration, ZPL et WebView
Communications	Configuration, ZPL et WebView

Tableau 16 • Contrôle des paramètres (Suite)

Paramètre	Contrôlé par
Préfixe de contrôle	Configuration, ZPL et WebView
Préfixe de format	Configuration, ZPL et WebView
Caractère de délimitation	Configuration, ZPL et WebView
Mode ZPL	Configuration, ZPL et WebView
Mise sous tension	Configuration, ZPL et WebView
Fermeture de la tête	Configuration, ZPL et WebView
Recul	Configuration, ZPL et WebView
Haut d'étiquette	Configuration, ZPL et WebView
Position gauche	Configuration, ZPL et WebView
Head Resistance (Résistance de la tête)	Configuration (doit correspondre à la valeur de résistance de la tête), ZPL et WebView
Port vérificateur	Configuration, ZPL et WebView
Port applicateur	Configuration, ZPL et WebView
Signal de démarrage de l'impression	Configuration, ZPL et WebView
Mode resynchronisation	Configuration, ZPL et WebView
Mode fin de ruban	Configuration, ZPL et WebView
Mode réimpression	Configuration, ZPL et WebView
Cellule échenillage	Configuration, ZPL et WebView
Capteur de papier	Configuration, ZPL et WebView
Cellule ruban	Configuration, ZPL et WebView
Cellule marque noire	Configuration, ZPL et WebView
Cellule marque noire sur papier	Configuration, ZPL et WebView
Voyant Media (Papier)	Configuration, ZPL et WebView
Voyant Ribbon (Ruban)	Configuration, ZPL et WebView
Voyant Mark (Marque)	Configuration, ZPL et WebView
Réglage de l'écran LCD	Configuration et WebView
Modes activés	ZPL et WebView
Modes désactivés	ZPL et WebView
Résolution	Fixe (commutateur de type de tête)
ID support 1	Fixe (EPROM en option)
Microprogramme	Fixe (EPROM de code)
Configuration	Configuration et WebView
Mémoire	Fixe (taille de SIMM et 1 Mo en standard)
Mémoire B:	Fixe (carte en option)

Tableau 16 • Contrôle des paramètres (Suite)

Paramètre	Contrôlé par
Interface J12	Fixe
Interface J11	Fixe
Interface J10	Fixe
Interface J9	Fixe
Interface J8	Fixe
Interface J7	Fixe
ID Twinax/Coax	ZPL

Test de diagnostic des communications

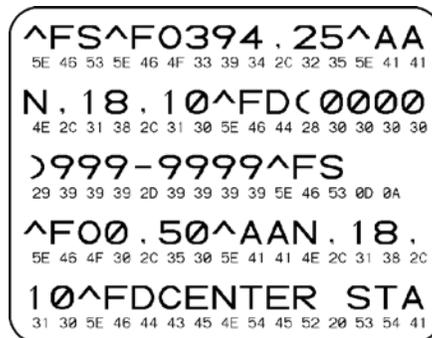
Le test de diagnostic des communications est un outil de dépannage permettant de vérifier l'interconnexion entre le moteur d'impression et l'ordinateur hôte.

Lorsque l'imprimante est en mode diagnostic, elle imprime toutes les données qu'elle reçoit de l'ordinateur hôte sous forme de caractères ASCII, avec leur valeur hexadécimale sous le texte ASCII. Le moteur d'impression imprime tous les caractères reçus, y compris les codes de contrôle tels que CR (retour chariot). La [Figure 31](#) illustre une étiquette type imprimée via ce test.



Remarque • L'étiquette de test est imprimée à l'envers.

Figure 31 • Étiquette de test de diagnostic des communications



Pour utiliser le mode de diagnostic des communications, procédez comme suit :

1. Définissez la largeur d'impression sur une valeur inférieure ou égale à la largeur de l'étiquette utilisée pour le test. Voir la section [Définition de la largeur d'impression à la page 67](#) pour plus d'informations.
2. Paramétrez l'imprimante sur **DIAGNOSTICS**. Pour plus d'informations, voir la section [Définition du mode de communication à la page 80](#).

Le mode diagnostic est activé et l'imprimante imprime toutes les données qu'elle reçoit de l'ordinateur hôte sur une étiquette de test.

3. Vérifiez si cette étiquette présente des codes d'erreur. Pour chaque erreur générée, vérifiez que les paramètres de communication sont corrects.

Les erreurs sont signalées comme suit sur l'étiquette de test :

- FE : erreur de trame.
- OE : erreur de surcharge.
- PE : erreur de parité.
- NE : bruit.

4. Mettez le moteur d'impression hors tension (**O**), puis de nouveau sous tension (**I**), pour quitter ce test automatique et revenir au fonctionnement normal.

Profil de cellule

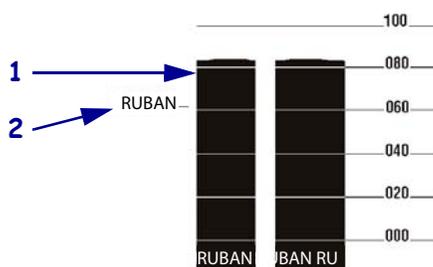
Utilisez l'étiquette de profil de cellule pour identifier les types de problème suivants :

- La cellule papier ne parvient pas à déterminer l'espace (la bande) entre les étiquettes.
- La cellule papier identifie de manière incorrecte les zones pré-imprimées sur une étiquette en tant qu'espaces.
- La cellule ruban ne détecte pas le ruban.

Pour savoir comment imprimer un profil de cellule, reportez-vous à la section *Impression d'un profil de cellule* à la page 76. Si la sensibilité des cellules doit être réglée, exécutez la procédure décrite à la section *Calibrage de la sensibilité des cellules papier et ruban* à la page 77.

Profil de cellule ruban (Figure 32) Les barres (1) figurant sur le profil de cellule indiquent les valeurs lues par la cellule ruban. Le paramètre de seuil de la cellule ruban est signalé par le mot RUBAN (Ruban) (2). Si les valeurs lues par la cellule ruban sont inférieures à ce seuil, le moteur d'impression ne détecte pas que le ruban est chargé.

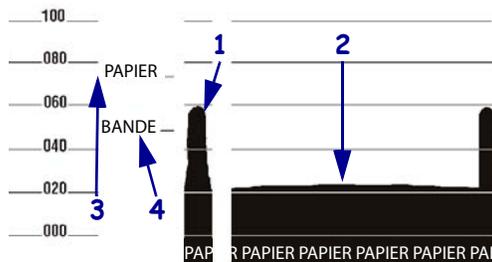
Figure 32 • Profil de cellule (section relative au ruban)



Profil de cellule papier (Figure 33) Les valeurs lues par la cellule papier sont indiquées sous forme de barres et de zones planes sur le profil de cellule. Les barres (1) représentent les espaces entre les étiquettes (la bande) et les zones planes (2) identifient l'emplacement des étiquettes. Si vous comparez l'impression du profil de cellule à une longueur de papier vierge, les barres doivent être séparées par la même distance que les espaces sur le papier. Dans le cas contraire, il peut être difficile pour le moteur d'impression d'identifier l'emplacement des espaces.

Les paramètres de seuil de la cellule papier sont signalés par les mots MEDIA (Support) (3) pour le papier et WEB (Bande) (4) pour la bande. Utilisez les valeurs figurant à gauche des valeurs lues par la cellule pour la comparaison avec les paramètres de cette dernière.

Figure 33 • Profil de cellule (section relative au papier)





Ports de données

Cette section décrit les ports de communication standard disponibles pour connecter le moteur d'impression à votre ordinateur ou au réseau.

Sommaire

Ports de données parallèles	130
Exigences relatives au câblage parallèle	130
Interconnexions de port parallèle	130
Port de données série	132
Description des signaux de contrôle matériels	132
Configuration des broches	133
Connexions de l'interface RS-232	134
Connecteur d'interface de l'applicateur	136
Signaux de l'applicateur	136
Configuration des broches du connecteur d'interface de l'applicateur	138
Configurations des cavaliers et des broches pour le mode +5 V	141
Brochages pour le mode +24-28 V	142
Emplacement des fusibles et des cavaliers	143

Ports de données parallèles

L'interface de données parallèle prend en charge les communications parallèles bidirectionnelles IEEE 1284 en mode quartet. L'interface parallèle fournit un moyen de communication généralement plus rapide que les interfaces série. Avec cette méthode, tous les bits de données qui constituent un caractère sont envoyés en même temps vers plusieurs fils du câble, un bit par fil.

Lors de la communication via le port parallèle, les valeurs sélectionnées sur le moteur d'impression doivent être identiques à celles en vigueur sur l'équipement hôte connecté au moteur d'impression. Le port sélectionné pour les informations d'état est déterminé par le canal qui envoie la demande. Le port parallèle peut être configuré pour les communications bidirectionnelles ou unidirectionnelles. Le mode bidirectionnel est défini par défaut.

Exigences relatives au câblage parallèle

Un connecteur parallèle à 36 broches standard est disponible à l'arrière du moteur d'impression pour la connexion à la source de données. Lorsque ce mode de communication est utilisé, un câble de données parallèle bidirectionnel compatible IEEE-1284 est nécessaire. Ce câble doit être équipé d'un connecteur parallèle à 36 broches standard à une extrémité, lequel doit être branché sur le connecteur correspondant à l'arrière du moteur d'impression. L'autre extrémité du câble se branche sur le connecteur du moteur d'impression de l'ordinateur hôte. Le port sélectionné pour les informations d'état est déterminé à chaque mise sous tension du moteur d'impression.

Interconnexions de port parallèle

Le [Tableau 17](#) indique la configuration et les fonctions des broches d'un câble parallèle standard servant à connecter une imprimante à un ordinateur.

Tableau 17 • Configuration des broches d'un câble parallèle

Connecteurs à 36 broches	Description
1	nStrobe/HostClk
2–9	Bits de données 1 à 8
10	nACK/PtrClk
11	Busy/PtrBusy
12	PError/ACKDataReq
13	Select/Xflag
14	nAutoFd/HostBusy
15	Inutilisé
16, 17	Masse

Tableau 17 • Configuration des broches d'un câble parallèle (Suite)

Connecteurs à 36 broches	Description
18	+5 V à 750 mA L'appel de courant maximal peut être limité par la configuration des options.  Pour que cette fonction puisse être activée, un technicien de maintenance qualifié doit installer un cavalier sur la carte logique principale du moteur d'impression sur JP1, broches 2 et 3.
19–30	Masse
31	nInit
32	nFault/NDataAvail
33, 34	Inutilisé
35	+5 V via une résistance de 1,8 K Ohms
36	NSelectin/1284 active

Port de données série

Pour établir la communication via le port de données série du moteur d'impression, vous devez sélectionner le nombre de bits de données, la parité et le protocole. La parité s'applique uniquement aux données transmises par le moteur d'impression ; la parité des données reçues est ignorée.

Les valeurs sélectionnées doivent être identiques à celles utilisées par l'équipement hôte connecté au moteur d'impression. Les paramètres par défaut du moteur d'impression sont 9 600 bauds, 8 bits de données, pas de parité et XON/XOFF. En ce qui concerne les bits d'arrêt, le moteur d'impression accepte le paramétrage hôte, quel qu'il soit.

Description des signaux de contrôle matériels

Pour tous les signaux d'entrée et de sortie RS-232, le moteur d'impression respecte les spécifications de niveau de signal des normes EIA (Electronics Industries Association) RS-232 et CCITT (Consultative Committee for International Telegraph and Telephone) V.24.

Si le protocole DTR/DSR est sélectionné, le signal de contrôle de sortie Terminal de données prêt (DTR, Data Terminal Ready) émis par le moteur d'impression détermine le moment où l'ordinateur hôte peut envoyer des données. DTR ACTIVE (tension positive) permet à l'hôte d'envoyer des données. Lorsque le moteur d'impression définit le signal DTR INACTIVE (tension négative), l'hôte ne doit pas envoyer de données.



Remarque • Lorsque le protocole XON/XOFF est sélectionné, le flux de données est contrôlé par les codes de contrôle ASCII DC1 (XON) et DC3 (XOFF). Le signal de contrôle DTR n'a aucun effet.

Le signal de contrôle Demande d'émission (RTS, Request To Send) est émis par le moteur d'impression connecté à l'entrée Prêt à émettre (CTS, Clear To Send) sur l'ordinateur hôte.

Configuration des broches

Connectez le câble de données série au connecteur DB-9 femelle à l'arrière du moteur d'impression. Pour toute connexion RS-232 via un câble DB-25, utilisez un module d'interface DB-9 vers DB-25 (voir la section *Connexions DB-9 vers DB-25* à la page 135).

Le [Tableau 18](#) indique la configuration des broches du connecteur de données série.

Tableau 18 • Configuration des broches du connecteur série

Numéro de broche	Nom	Description
1	–	Non utilisé et non raccordé
2	RXD	Réception de données ; entrée de données vers le moteur d'impression
3	TXD	Transmission de données ; sortie de données depuis le moteur d'impression
4	DTR	Terminal de données prêt ; sortie depuis le moteur d'impression
5	SG	Masse du signal
6	DSR	Données prêtes ; entrée vers le moteur d'impression
7	RTS	Demande d'émission ; sortie depuis le moteur d'impression
8	CTS	Prêt à émettre ; entrée vers le moteur d'impression
9	+5 V c.c.	+5 VDC à 750 mA L'appel de courant maximal peut être limité par la configuration des options.  Important • Pour que cette fonction puisse être activée, un technicien de maintenance qualifié doit installer un cavalier sur la carte logique principale du moteur d'impression sur JP1, broches 2 et 3.

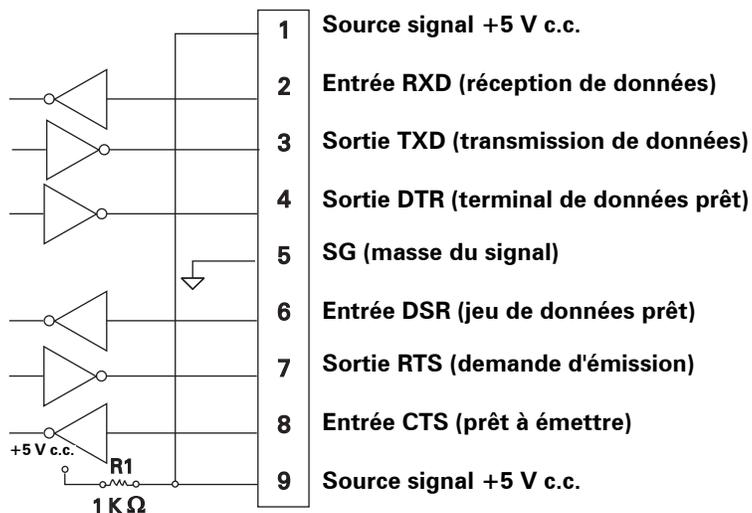
Connexions de l'interface RS-232

Le moteur d'impression est configuré en tant qu'équipement terminal de traitement des données (DTE, Data Terminal Equipment). La Figure 34 illustre les connexions internes du connecteur RS-232 du moteur d'impression.



Remarque • Utilisez un câble simulateur de modem pour relier le moteur d'impression à un ordinateur ou à tout autre équipement terminal de traitement des données.

Figure 34 • Connexions MLB DB9 RS-232



La broche 9 est également disponible comme source de signal +5 V.c.c. à 750 mA. L'appel de courant maximal peut être limité par la configuration des options.

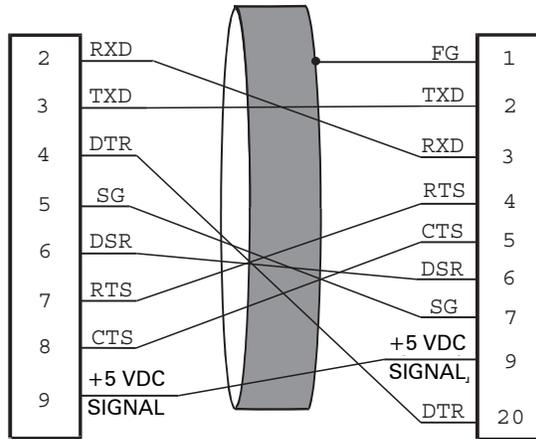


Important • Pour que cette fonction puisse être activée, un technicien de maintenance qualifié doit installer un cavalier sur la carte logique principale du moteur d'impression sur JP1, broches 2 et 3.

Connexions DB-9 vers DB-25

Pour connecter l'interface RS-232 DB-9 du moteur d'impression à un connecteur DB-25, un adaptateur d'interface est indispensable. Vous pouvez utiliser un adaptateur DB-25 générique, bien qu'il ne permette pas la transmission de la source du signal +5 V.c.c. La [Figure 35](#) illustre les connexions requises pour l'interface DB-9 vers DB-25.

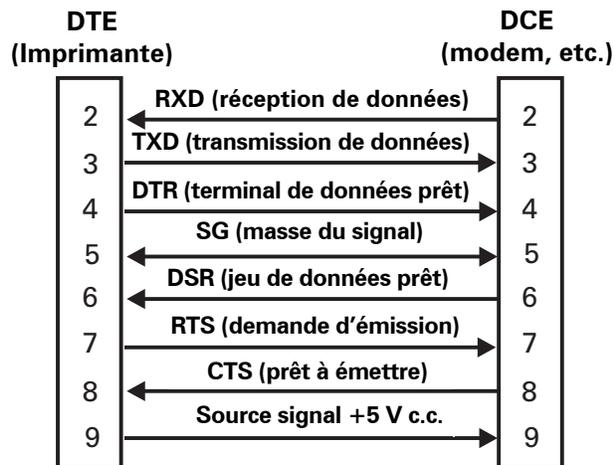
Figure 35 • Connexions du câble DB-9 vers DB-25



Connexion du modem

Lorsque le moteur d'impression est connecté via son interface RS-232 à un équipement de communication de données (DCE, Data Communication Equipment) tel qu'un modem, utilisez un câble d'interface RS-232 standard (direct). La [Figure 36](#) illustre les connexions requises pour ce câble.

Figure 36 • Connexions du câble RS-232



REMARQUE : La broche 1 n'est pas utilisée ni raccordée sur cette imprimante.

Connecteur d'interface de l'applicateur

Un connecteur DB-15 externe est disponible sur le panneau arrière du moteur d'impression pour permettre la communication avec un applicateur client. Un câble adaptateur DB-15 vers DB-9 en option (référence Zebra 49609) est disponible pour la compatibilité avec les interfaces DB-9 existantes.

Signaux de l'applicateur

Le moteur d'impression communique avec un applicateur client à l'aide d'une série de signaux passant par les broches du connecteur DB-15. Chaque broche déclenche différentes actions selon que le signal est activé ou désactivé. La section [Configuration des broches du connecteur d'interface de l'applicateur à la page 138](#) fournit des informations supplémentaires sur les broches et les signaux.

Les chronogrammes suivants décrivent le fonctionnement des signaux de l'applicateur dans chaque mode de ce dernier, au cours des étapes d'impression d'une étiquette.

Figure 37 • Signaux de l'applicateur (mode 1)

	Format d'étiquette envoyé	Format d'étiquette traité	Attente signal de démarrage d'impression	Impression étiquettes	Prêt pour étiquette suivante	
DONNÉES PRÊTES (broche 14)	[Signal actif]		[Signal actif]	[Signal actif]	[Signal actif]	non prêt
	[Signal actif]		[Signal actif]	[Signal actif]	[Signal actif]	prêt
DÉBUT IMPRESSION (broche 3)	[Signal actif]		[Signal actif]	[Signal actif]	[Signal actif]	ne démarre pas
	[Signal actif]		[Signal actif]	[Signal actif]	[Signal actif]	démarre
FIN IMPRESSION (broche 11)	[Signal actif]		[Signal actif]	[Signal actif]	[Signal actif]	ne démarre pas
	[Signal actif]		[Signal actif]	[Signal actif]	[Signal actif]	termine

Figure 38 • Signaux de l'applicateur (mode 2)

	Format d'étiquette envoyé	Format d'étiquette traité	Attente signal de démarrage d'impression	Impression étiquettes	Prêt pour étiquette suivante	
DONNÉES PRÊTES (broche 14)	[Signal actif]		[Signal actif]	[Signal actif]	[Signal actif]	non prêt
	[Signal actif]		[Signal actif]	[Signal actif]	[Signal actif]	prêt
DÉBUT IMPRESSION (broche 3)	[Signal actif]		[Signal actif]	[Signal actif]	[Signal actif]	ne démarre pas
	[Signal actif]		[Signal actif]	[Signal actif]	[Signal actif]	démarre
FIN IMPRESSION (broche 11)	[Signal actif]		[Signal actif]	[Signal actif]	[Signal actif]	ne démarre pas
	[Signal actif]		[Signal actif]	[Signal actif]	[Signal actif]	termine

Figure 39 • Signaux de l'applicateur (mode 3)

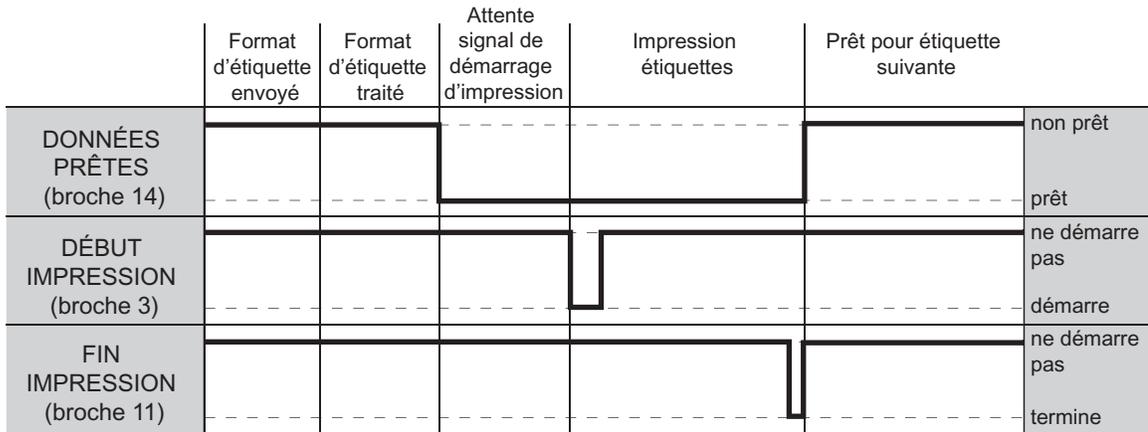
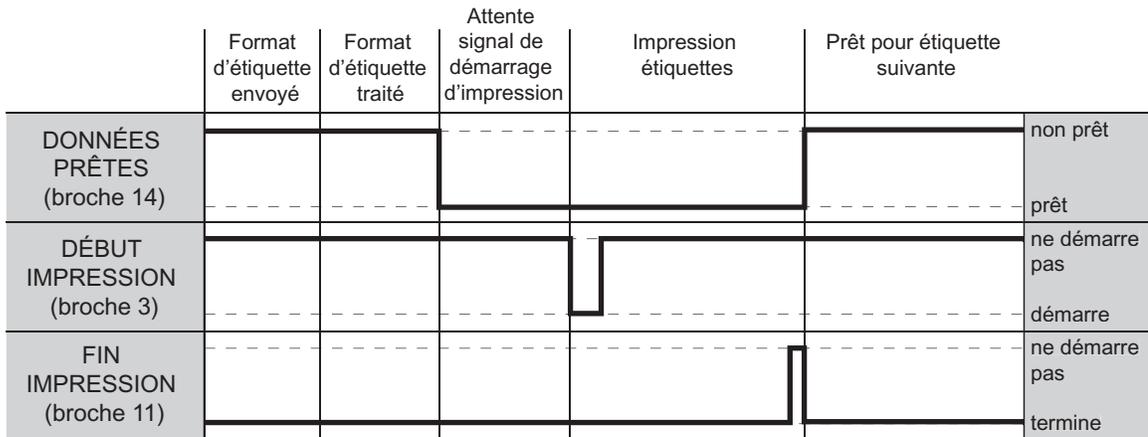


Figure 40 • Signaux de l'applicateur (mode 4)



Configuration des broches du connecteur d'interface de l'applicateur

L'ensemble interface d'applicateur est disponible dans les versions suivantes : E/S +5 V et E/S +24–28 V. Le [Tableau 19](#) indique les configurations et les fonctions des broches du connecteur d'interface de l'applicateur pour les deux versions.

Tableau 19 • Configuration des broches du connecteur d'interface de l'applicateur

Numéro de broche	Nom du signal	Type de signal	Description
1	I/O SIGNAL GROUND (Masse signal E/S) (Retour +5 V)	Masse du signal d'E/S	A l'aide du cavalier J5, cette broche peut être configurée comme isolée ou non de la masse du signal du moteur d'impression. Voir la section Configurations des cavaliers et des broches pour le mode +5 V à la page 141 pour plus d'informations.
1	I/O SIGNAL GROUND (Masse signal E/S) (Retour +24-28 V)	Masse du signal d'E/S	Aucun cavalier à configurer.  Important • Le client doit fournir cette mise à la terre externe. (Celle-ci peut provenir de la broche 8.) Voir la section Brochages pour le mode +24-28 V à la page 142 pour plus d'informations.
2	+5V I/O (E/S +5 V) (Fusible 1 A) Attention • Utilisez un fusible de remplacement de type et valeurs nominales identiques.	Interrupteur	Pour connaître l'emplacement des fusibles, voir la Figure 41 à la page 143. À l'aide du cavalier J4, cette broche peut être configurée comme isolée ou non isolée de l'alimentation +5 V du circuit d'interface d'applicateur. Voir la section Configurations des cavaliers et des broches pour le mode +5 V à la page 141 pour plus d'informations.
2	+24-28V I/O (E/S +24-28 V)	Interrupteur	Aucun cavalier à configurer. Cette source d'alimentation +24-28 V fournit également la tension pour les résistances de rappel des signaux de sortie.  Important • Le client doit fournir cette alimentation externe. (Celle-ci peut provenir de la broche 7.) Voir la section Brochages pour le mode +24-28 V à la page 142 pour plus d'informations.
3	START PRINT (Sig démar impr)	Réceptacle	Voir la section Signaux de l'applicateur à la page 136 pour plus d'informations sur les signaux de démarrage et de fin d'impression. <ul style="list-style-type: none"> • Mode Impulsion : le processus d'impression d'étiquette démarre lorsque ce signal passe de l'état HIGH (Haut) à LOW (Bas), si un format est prêt. Désactivez ce signal (état haut) pour empêcher l'impression d'une nouvelle étiquette. • Mode Niveau : activez ce signal (état bas) pour que le moteur d'impression imprime une étiquette, si un format est prêt. Lorsque ce signal est désactivé (état haut), le moteur d'impression termine l'impression en cours, puis s'arrête et attend que le signal soit réactivé (état bas).
4	FEED (Avance)	Réceptacle	Lorsque le moteur d'impression est inactif ou en pause, activez cette entrée (état LOW (Bas)) pour faire avancer des étiquettes vierges en continu. Désactivez-la (état High (Haut)) pour cesser de faire avancer des étiquettes vierges et détecter le haut de l'étiquette suivante.

Tableau 19 • Configuration des broches du connecteur d'interface de l'applicateur (Suite)

Numéro de broche	Nom du signal	Type de signal	Description
5	PAUSE	Réceptacle	Pour modifier l'état en cours, cette entrée doit être activée (état BAS) pendant 200 millisecondes ou jusqu'à ce que l'état de la sortie SERVICE REQUIRED (Maintenance requise, broche 10) change.
6	REPRINT (Réimprimer)	Réceptacle	<ul style="list-style-type: none"> • Si la fonction de réimpression est activée, cette entrée doit l'être également (état bas) pour que le moteur d'impression réimprime la dernière étiquette. Voir <i>Définition du mode de réimpression à la page 87</i> pour plus d'informations. • Si la fonction de réimpression est désactivée, cette entrée est ignorée.
7	+28 V (Fusible 500 mA. Voir la Figure 41 à la page 143 pour connaître l'emplacement des fusibles.) Attention • Utilisez un fusible de remplacement de type et valeurs nominales identiques.	Interrupteur	<p>Bloc d'alimentation de l'interface. Fournit l'alimentation aux capteurs externes.</p> <p> Remarque • Si seuls des signaux 28 V sont utilisés, la broche 7 peut être utilisée pour alimenter la broche 2, ce qui crée un mode de fonctionnement non isolé.</p>
8	POWER GROUND (Mise à la masse) (+28Retour +28 V.c.c.)	Masse	<p>Mise à la masse de l'interface.</p> <p> Remarque • Si la broche 7 est utilisée pour alimenter la broche 2, utilisez cette broche pour mettre la broche 1 à la masse.</p>
9	RIBBON LOW (Fin de ruban)	Sortie	<p>Activé si la fonction Ribbon Low (Fin de ruban) est activée et que la quantité de ruban sur le rouleau dévideur est inférieure à un seuil défini (voir <i>Définition du mode fin de ruban à la page 87</i>).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dans le cas d'un moteur d'impression utilisant le paramètre Fin du ruban, ce signal est activé (état haut ou état bas) en fonction du mode de fin de ruban sélectionné. Voir <i>Définition du paramètre de fin du ruban à la page 87</i> pour plus d'informations. • Dans le cas d'un moteur d'impression n'utilisant pas le paramètre Fin du ruban, ce signal est activé (état haut). <p>Si la fonction Ribbon Low (Fin de ruban) est désactivée, ce signal de sortie est désactivé.</p>

Tableau 19 • Configuration des broches du connecteur d'interface de l'applicateur (Suite)

Numéro de broche	Nom du signal	Type de signal	Description
10	SERVICE REQUIRED (Maintenance requise)	Réceptacle	<p>Activé (état bas) dans les conditions suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> • La tête d'impression est ouverte. • Le ruban ou le papier est épuisé. • Le moteur d'impression est en pause (pour désactiver cette fonction, voir <i>Définition du signal d'erreur de l'applicateur lorsque le Moteur d'impression est mis en pause à la page 85</i>). • Un incident de fonctionnement s'est produit. • Une erreur de resynchronisation s'est produite alors que le mode de resynchronisation de l'applicateur était défini sur Erreur (voir <i>Sélection du mode de resynchronisation à la page 86</i>).
11	END PRINT (Fin d'impression)	Réceptacle	<p>Voir la section <i>Signaux de l'applicateur à la page 136</i> pour plus d'informations sur les signaux de démarrage et de fin d'impression. Pour plus d'informations sur les modes, reportez-vous à la section <i>Définition du mode du port applicateur à la page 85</i>.</p> <p> Remarque • Un format (^XA... ^XZ) qui n'imprime pas indiquera qu'il est en cours de traitement. Toutefois, il ne déclenchera pas de signal de fin d'impression car aucun mouvement ni impression n'est nécessaire.</p> <ul style="list-style-type: none"> • MODE 0 : port de l'applicateur désactivé (OFF). • MODE 1 : activé (état bas) uniquement si le moteur d'impression fait avancer l'étiquette ; sinon, désactivé (état haut). • MODE 2 : activé (état haut) uniquement si le moteur d'impression fait avancer l'étiquette ; sinon, désactivé (état bas). • MODE 3 : (par défaut) activé (état bas) pendant 20 millisecondes lorsqu'une étiquette est terminée et positionnée. Désactivé en mode d'impression continue. • MODE 4 : activé (état haut) pendant 20 millisecondes lorsqu'une étiquette est terminée et positionnée. Désactivé en mode d'impression continue.
12	MEDIA OUT (Fin de papier)	Réceptacle	Activé (état bas) lorsqu'il n'y a plus de papier dans le moteur d'impression.
13	RIBBON OUT (Fin de ruban)	Réceptacle	Activé (état bas) lorsqu'il n'y a plus de ruban dans le moteur d'impression.
14	DATA READY (Données prêtes)	Réceptacle	<p>Voir <i>Signaux de l'applicateur à la page 136</i> plus plus d'informations sur ce signal.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Activé (état bas) lorsque suffisamment de données ont été reçues pour commencer le traitement du format d'étiquette suivant. • Désactivé (état haut) lorsque l'impression/le traitement s'arrête après l'étiquette en cours, en raison d'une mise en pause ou de l'absence d'un format d'étiquette.
15	SPARE (Réserve)	Réceptacle	À déterminer.

Configurations des cavaliers et des broches pour le mode +5 V

Les cavaliers J4 et J5 sont utilisés conjointement pour produire des modes isolés et non isolés de fonctionnement pour les signaux de contrôle d'entrée et de sortie de l'applicateur. J4 configure la source +5 V pour les circuits du photocoupleur et J5 configure la mise à la masse. Pour un fonctionnement correct, lorsque J4 est installé, J5 doit l'être également. De même, lorsque J4 est retiré, J5 doit l'être aussi.

Le [Tableau 20](#) décrit les configurations des broches et des cavaliers pour un fonctionnement des E/S en mode +5 V. Voir la [Figure 41 à la page 143](#) pour connaître l'emplacement des cavaliers.

Tableau 20 • Modes non isolés et isolés pour le fonctionnement en mode +5 V

	Non isolé (cavaliers entrés)	Isolé (cavaliers sortis)
Broche 1	Masse +5 V, cavalier J5 entré Masse d'E/S connectée à la masse du signal du moteur d'impression.	Masse externe +5 V, cavalier J5 sorti Masse d'E/S déconnectée de la masse du signal du moteur d'impression. Cette broche doit être mise à la masse de manière externe.
Broche 2	Sortie +5 V, cavalier J4 entré E/S +5 V connectées au bloc d'alimentation +5 V du circuit d'interface d'applicateur.	Entrée +5 V externe, cavalier J4 sorti E/S +5 V déconnectées du bloc d'alimentation +5 V du circuit d'interface d'applicateur. Les +5 V des circuits du photocoupleur d'interface d'applicateur doivent être fournis de manière externe. Cette entrée fournit également la tension pour les résistances de rappel des signaux de sortie.
Brochages		

Brochages pour le mode +24-28 V

Le [Tableau 21](#) décrit les configurations des broches pour un fonctionnement des E/S en mode +24-28 V. Il n'y a aucun cavalier à configurer pour ce mode.

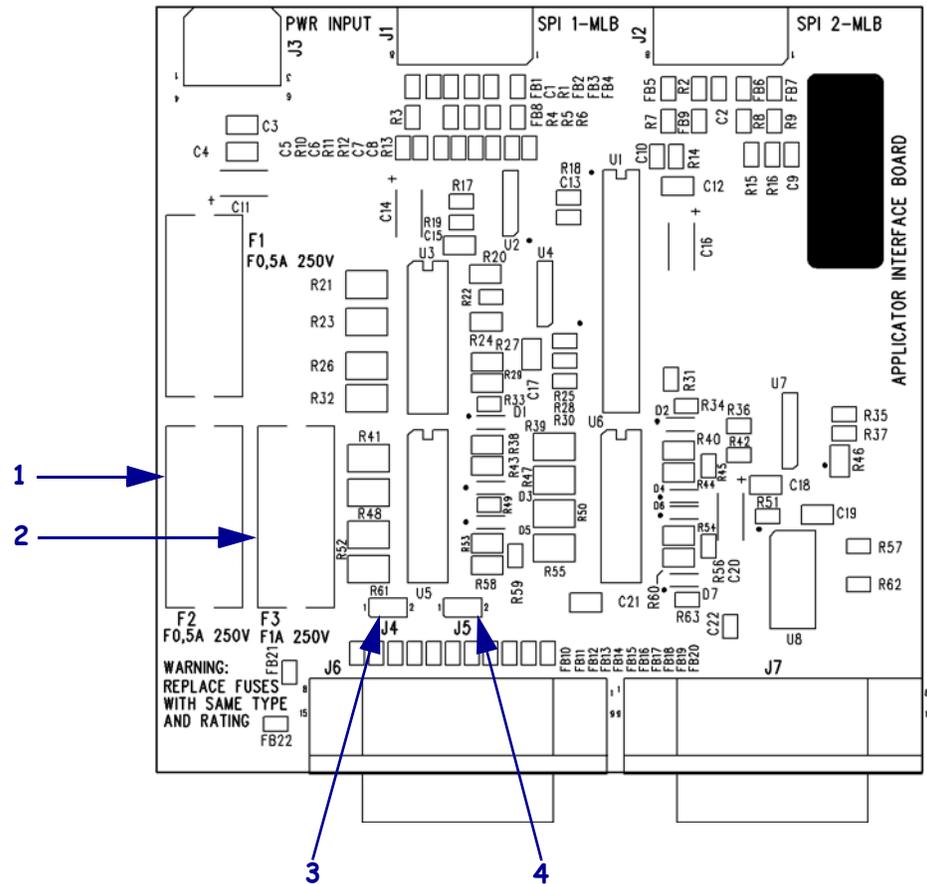
Tableau 21 • Modes non isolés et isolés pour le fonctionnement en mode +24-28V

	Isolé (alimentation externe)	Non isolé (alimentation externe du Moteur d'impression)
Broche 1	Masse externe +24-28 V Les E/S doivent être mises à la masse de manière externe.	Masse +28 V à partir de la broche 8 Si la broche 7 est utilisée pour alimenter la broche 2, utilisez la broche 8 pour mettre la broche 1 à la masse.
Broche 2	Entrée externe +24-28 V +24-28 Les E/S +24-28 V doivent être connectées à un bloc d'alimentation externe. Cette entrée fournit également la tension pour les résistances de rappel des signaux de sortie.	Entrée +28 V à partir de la broche 7 Si seuls des signaux 28 V sont utilisés, la broche 7 peut être utilisée pour alimenter la broche 2, ce qui crée un mode de fonctionnement non isolé. Cette entrée fournit également la tension pour les résistances de rappel des signaux de sortie.
Brochages		

Emplacement des fusibles et des cavaliers

La Figure 41 illustre l'emplacement des fusibles sur la carte d'interface d'applicateur et l'emplacement des cavaliers J4 et J5.

Figure 41 • Carte d'interface d'applicateur



1	Fusible F2 pour +28 V sur la broche 7
2	Fusible F3 pour +5 V sur la broche 2 (E/S +5 V uniquement)
3	Cavalier J4
4	Cavalier J5



Notes • _____



Spécifications

Ce chapitre décrit les procédures de maintenance et de nettoyage de routine.

Sommaire

Spécifications générales	146
Dimensions et poids	146
Conditions environnementales	146
Spécifications électriques	146
Spécifications relatives aux communications	146
Autres fonctions standard	147
Options supplémentaires	147
Approbations d'agences	148
Spécifications du papier	149
Spécifications relatives au ruban	150
Spécifications relatives à l'impression	151
Zebra Programming Language (ZPL II)	152
Codes à barres	152

Spécifications générales

Dimensions et poids

Hauteur	300 mm (11,8 pouces)
Largeur	245 mm (9,6 pouces)
Profondeur	465 mm (18,3 pouces)
Poids	16,1 kg (35,5 livres)

Conditions environnementales

Température de fonctionnement	0 °C à 40 °C (32 °F à 105 °F)
Humidité relative sans condensation	
Fonctionnement	20 % à 95 %
Stockage	5 % à 95 %
Température de stockage	-40 °C à 71 °C (-40 °F à 160 °F)

Spécifications électriques

Bloc d'alimentation	Bloc d'alimentation universel avec réglage du facteur de puissance 100 à 240 V.c.a., 47 à 63 Hz
Consommation électrique	19 W
Au repos	375 W (maximum)
Face	
Fusibles	5 A, 250 V.c.a., type CEI 5 × 20 mm (fourni avec le moteur d'impression)

Spécifications relatives aux communications

Série	Connecteur DB9 RS-232C à grande vitesse (standard)
Interface d'applicateur	Connecteur DB-15 femelle
Parallèle	<ul style="list-style-type: none"> Interface parallèle bidirectionnelle à haut débit, mode de compatibilité IEEE 1284, ECP, mode Nibble (quartet)
Options de serveur d'impression	<ul style="list-style-type: none"> Serveurs d'impression câblés ZebraNet — serveur d'impression réseau Ethernet (10BASE-T, 100BASE-TX) Serveurs d'impression sans fil ZebraNet — serveur d'impression sans fil compatible 802.11b/g

Autres fonctions standard

- Horloge en temps réel
- Processeur RISC 32 bits cadencé à 133 MHz
- 10 Mo de mémoire RAM
- Mémoire flash avec 2 Mo de mémoire non volatile pour les objets téléchargeables
- Interface PC Card types I & II séries C & D, mémoire seulement
- Pilote d'imprimante Zebra pour systèmes d'exploitation Windows 3.X et 95/98/NT 2000
- Compteur avancé

Options supplémentaires

- Cartes PCMCIA linéaires (8 Mo et 32 Mo)
- Cartes mémoire PCMCIA ou Compact Flash de type ATA (32, 64, 128 et 256 Mo)
- Polices supplémentaires disponibles
- UNICODE
- WGL4 à Swiss 721
- Prise en charge par le microprogramme de la police TrueType téléchargeable

Approbations d'agences

Approbations d'agences	<ul style="list-style-type: none">• CEI 60950-1• EN55022, Classe A• EN61000-6-2
Marquages du produit	<ul style="list-style-type: none">• cULus• Marque CE• FCC-A• ICES-003• VCCI• C-Tick• CCC• Gost-R• Marque TUV-AR/S• MIC• NOM• BSMI

Spécifications du papier

Largeur du papier (étiquette et support)	Minimum		76 mm (3 pouces)
	Maximum		180 mm (7,1 pouces)
Longueur d'étiquette	Minimum	Mode applicateur	76,2 mm (3 pouces) avec recul activé 25,4 mm (1 pouce) avec recul désactivé
		mode réenrouleur	25,4 mm (1 pouce)
		Mode déchirement	76,2 mm (3 pouces) avec recul activé 25,4 mm (1 pouce) avec recul désactivé
Tolérance de repérage (tolérances de positionnement d'étiquette/support non comprises)	Vertical (étiquettes simultanées)	±1 mm (±0,040 pouce) (en mode applicateur)	
	Horizontal	±1 mm (±0,040 pouce)	
Épaisseur totale (support compris)			0,076 mm à 0,305 mm (0,003 pouce à 0,012 pouce)
Espace inter-étiquette (Cellule à transmission)	Minimum		2 mm (0,079 pouce)
	Préférence		3 mm (0,118 pouce)
	Maximum		4 mm (0,157 pouce)
Encoche	Taille (Largeur x longueur)		6 mm × 3 mm (0,25 pouce × 0,12 pouce)
	Position		Sur le bord intérieur, <20 mm (<0,8 pouce) du bord d'attaque du papier
Trou	Minimum		3,2 mm (0,125 pouce)
	Position		6,3 à 76,2 mm (0,25 à 3 pouces) du bord intérieur <20 mm (<0,8 pouce) du bord d'attaque du papier
Marque noire (Cellule réfléchissante)	Longueur verticale (parallèle au bord intérieur du papier)		3 mm à 11 mm (0,12 pouce à 0,43 pouce)
	Largeur horizontale (perpendiculaire au bord intérieur du papier)		≥ 11 mm (0,43 pouce) minimum
	Position		L'une des situations suivantes : <ul style="list-style-type: none"> • 1 mm (0,04 pouce) du bord intérieur et <20 mm (0,8 pouce) du bord d'attaque du papier • Centrée entre 5,8 et 57 mm (0,23 à 2,25 pouces) du bord intérieur du papier
	Densité		> 1 unité de densité optique (UDO) Densité maximale du papier : 0,5 UDO
Distance entre ligne imprimée et barre de prédécollage			11,8 mm (0,464 pouce)
Puissance de déroulement du papier	État stable		Doit être uniforme et ne pas dépasser 907 g (2 livres)
	Transitoire (démarrage/arrêt)		Ne doit pas dépasser 1 814 g (4 livres)
Puissance de réenroulement du papier			La tension de réenroulement de l'applicateur doit être uniforme, entre 454 et 1 818 g (1 à 4 livres) et ne doit pas varier de plus de ±20 % au cours de l'opération.

Spécifications relatives au ruban

Épaisseur	4,5 microns
Largeur (enroulé avec la face encrée vers l'extérieur)	76 mm à 180 mm 3 pouces à 7,1 pouces
Longueur maximale	900 mètres (2 955 pieds)
Taille du rouleau	
Diamètre bobine interne	25,4 mm (1 pouce)
Taille maximale du rouleau	101,6 mm (4 pouces)

Spécifications relatives à l'impression

Spécification	203 ppp	300 ppp
Résolution	203 points par pouce (8 points par millimètre)	300 points par pouce (12 points par millimètre)
Taille de point	0,125 mm x 0,125 mm (0,0049 pouce x 0,0049 pouce)	0,084 mm x 0,100 mm (0,0033 pouce x 0,0039 pouce)
Vitesse d'impression maximale	203 mm/s (12 pouces/s)	203 mm/s (8 pouces/s)
Position du premier point (à partir du bord intérieur du papier)	2,4 mm (0,093 pouce)	2,4 mm (0,093 pouce)
Largeur d'impression maximale	168 mm (6,6 pouces)	168 mm (6,6 pouces)
Longueur d'impression maximale (avec papier en largeur complète)		
Non continu	990 mm (39 pouces)	990 mm (39 pouces)
Continu	3 810 mm (150 pouces)	2 540 mm (100 pouces)
Vitesse d'impression constante et programmable (par seconde)	61 mm (2,4 pouces) 376 mm (3 pouces) 4102 mm (4 pouces) 127 mm (5 pouces) 152 mm (6 pouces) 178 mm (7 pouces) 203 mm (8 pouces) 229 mm (9 pouces) 254 mm (10 pouces) 279 mm (11 pouces) 305 mm (12 pouces)	61 mm (2,4 pouces) 76 mm (3 pouces) 4102 mm (4 pouces) 139 mm (5,5 pouces) 152 mm (6 pouces) 178 mm (7 pouces) 8203 mm (8 pouces)

Zebra Programming Language (ZPL II)

<ul style="list-style-type: none"> • Utilise des caractères ASCII imprimables pour la communication • Contrôlé depuis un ordinateur central, un mini-ordinateur ou un PC • Graphiques téléchargeables, polices à taille variable et à points, modèles et formats d'étiquettes • Copie d'objets entre zones de mémoire (RAM et carte mémoire du PC) • Cache d'impression modifiable • Compression de données • Allocation de mémoire automatique pour la mise en forme en cours d'impression 	<ul style="list-style-type: none"> • Envoi de messages d'état à l'hôte sur demande • Inversion de format (blanc sur noir) • Impression d'images miroir • Rotation de champs à quatre positions (normal/0°, 90°, 180° et 270°) • Commande de saut • Quantités programmables d'étiquettes avec contrôle d'impression et de pause • Sérialisation automatique des champs • Mot de passe programmable par l'utilisateur
--	---

Codes à barres

<p>Dimension du module (X) de code à barres</p> <ul style="list-style-type: none"> • Orientation verticale (sans rotation) : <ul style="list-style-type: none"> • 203 ppp = 0,0124 mm à 0,124 mm (0,0049 pouce à 0,049 pouce). • 300 dpi = 0,0083 mm à 0,0838 mm (0,0033 pouce à 0,033 pouce). • Orientation horizontale (avec rotation) : <ul style="list-style-type: none"> • 203 ppp = 0,0124 mm à 0,124 mm (0,0049 pouce à 0,049 pouce). • 300 ppp = 0,0099 mm à 0,0990 mm (0,0039 pouce à 0,039 pouce). 	<p>Codes à barres linéaires</p> <ul style="list-style-type: none"> • Code 11 • Code 39 • Code 93 • Code 128 avec sous-ensembles A/B C et codes UCC Case Codes • ISBT-128 • UPC-A • UPC-E • EAN-8 • EAN-13 • Additifs UPC et EAN à 2 ou 5 chiffres • Plessey • Postnet • Standard 2 of 5 • Industrial 2 of 5 • Interleaved 2 of 5 • LOGMARS • MSI • Codabar • RSS-14
<p>Codes à barres à deux dimensions</p> <ul style="list-style-type: none"> • Code 49 • Maxi Code • PDF-417 • QR Code • Codablock • DataMatrix • Micro-PDF417 	
<p>Ratios de codes à barres</p> <ul style="list-style-type: none"> • 2:1 • 7:3 • 5:2 • 3:1 	

Glossaire



alphanumérique S'applique aux lettres, aux chiffres et aux caractères tels que les signes de ponctuation.

calibrage (d'un moteur d'impression) Processus par lequel le moteur d'impression détermine les informations élémentaires dont il a besoin pour imprimer de manière précise avec une combinaison ruban/papier particulière. Pour ce faire, le moteur d'impression fait avancer le papier et le ruban (éventuellement) et détecte s'il doit utiliser une méthode thermique directe ou une impression par transfert thermique et (en cas d'utilisation de papier non continu) la longueur de chaque étiquette.

cellule papier Cette cellule, située derrière la tête d'impression, détecte la présence de papier et, pour le papier non continu, la position de la bande, des trous ou des encoches qui servent à indiquer de début de chaque étiquette.

code à barres Code dans lequel les caractères alphanumériques sont représentés par une série de traits adjacents de différentes largeurs. Il existe de nombreux modèles de codes différents, tels que le code universel de produit ou le code 39.

configuration La configuration du moteur d'impression définit un groupe de paramètres de fonctionnement spécifiques pour son application. Certains paramètres sont sélectionnés par l'utilisateur, alors que d'autres dépendent des options installées et du mode de fonctionnement. Les paramètres sont sélectionnés à l'aide de boutons, programmés sur le panneau de commande ou téléchargés comme commandes ZPL II. Vous avez la possibilité d'imprimer une étiquette de configuration qui répertorie tous les paramètres actuels du moteur d'impression.

consommables Terme générique pour désigner le papier et le ruban.

déchirement Opération par laquelle l'utilisateur sépare à la main l'étiquette ou le carton du reste du papier.

diagnostic Informations sur les dysfonctionnements du moteur d'impression, utilisées pour la résolution des problèmes de ce dernier.

dos des étiquettes (support) Matériau sur lequel les étiquettes sont fixées pendant leur fabrication et qui est retiré par l'utilisateur.

écran à cristaux liquides (LCD) Écran rétroéclairé qui indique à l'utilisateur l'état du moteur d'impression au cours du fonctionnement normal ou fournit les menus d'options lors de la configuration du moteur d'impression pour une application particulière.

étiquette Papier, plastique ou autre matériau dont le verso est adhésif et sur lequel il est possible d'imprimer.

marque noire Marque qui se trouve sur le côté machine du papier et qui sert d'indication de début d'étiquette au moteur d'impression. (Voir *papier non continu*.)

mémoire dynamique (DRAM) Dispositif de mémoire utilisé pour stocker les formats d'étiquettes sous forme électronique pendant qu'elles sont imprimées. La quantité de mémoire dynamique disponible dans le moteur d'impression détermine la taille et le nombre maximum de formats d'étiquettes qu'il est possible d'imprimer. Il s'agit d'une mémoire volatile qui perd les informations stockées lorsque l'imprimante est mise hors tension.

recul Le moteur d'impression tire le papier et le ruban (s'il est utilisé) de l'arrière vers l'intérieur du moteur d'impression de sorte que le début de l'étiquette à imprimer soit correctement positionné derrière la tête d'impression. Le recul a lieu lorsque le moteur d'impression fonctionne en mode déchirement ou applicateur.

papier continu Étiquette ou carton pour étiquettes ne contenant pas d'espace, d'encoche ni de bande (support d'étiquette uniquement) pour séparer les étiquettes. Le papier forme un seul long bloc.

thermique direct Méthode d'impression par laquelle la tête d'impression appuie directement sur le papier. Le chauffage des éléments de la tête d'impression entraîne une décoloration de la pellicule sensible à la chaleur du papier. En chauffant de manière sélective ces éléments à mesure que le papier avance, l'image est imprimée. Ce mode d'impression ne fait pas appel au ruban, contrairement au *transfert thermique*.

papier thermique direct Papier recouvert d'une substance qui réagit à l'application de la chaleur directe de la tête d'impression afin de produire une image.

papier à pliage paravent Papier qui est plié en une pile rectangulaire, contrairement au *rouleau*.

microprogramme Terme utilisé pour désigner le programme de fonctionnement du moteur d'impression. Ce programme est téléchargé sur le moteur d'impression à partir d'un ordinateur hôte et stocké dans la mémoire flash. Chaque fois que le moteur d'impression est mis sous tension, ce programme est lancé. Il gère l'avancement ou le recul du papier et détermine le moment où un point doit être imprimé sur l'étiquette.

mémoire flash Il s'agit d'une mémoire non volatile qui conserve les informations stockées lorsque l'imprimante est mise hors tension. Cette zone de mémoire est utilisée pour stocker le programme de fonctionnement du moteur d'impression. De plus, elle permet de stocker des polices, des formats de graphiques et des formats d'étiquettes complets en option.

mémoire non volatile Mémoire électronique qui conserve les données même lorsque le moteur d'impression est hors tension.

millimètres par seconde (mm/s) Vitesse d'impression d'une étiquette. Celle des moteurs d'impression Zebra est comprise entre 25,4 mm/s et 304,8 mm/s.

papier Matériau sur lequel le moteur d'impression imprime les données. Les types de papier sont les suivants : carton pour étiquettes, étiquettes découpées, étiquettes continues (avec ou sans support), papier non continu, papier à pliage paravent et rouleau.

papier à encoches Type de carton d'étiquettes comportant une zone découpée que le moteur d'impression identifie comme indicateur de début d'étiquette. Il s'agit en principe d'un matériau plus lourd, comme du carton, qui est soit coupé, soit déchiré de l'étiquette suivante. (Voir *papier non continu*.)

papier non continu Papier comportant une indication sur l'emplacement de la fin d'une étiquette et le début de la suivante. Par exemple, étiquettes découpées, carton pour étiquettes à encoches et carton avec marques noires.

police Jeu complet des caractères alphanumériques d'un style donné. Par exemple, CG Times™, CG Triumvirate Bold Condensed™.

prédécollage Mode de fonctionnement du moteur d'impression qui consiste à décoller une étiquette imprimée de son support afin que l'utilisateur puisse la récupérer avant l'impression de la suivante. L'impression s'interrompt jusqu'à ce que l'étiquette soit retirée.

repère Alignement de l'impression par rapport au haut (verticalité) ou aux côtés (horizontalité) d'une étiquette.

rouleau Papier enroulé sur un mandrin (en général en carton), contrairement au *papier à pliage paravent*.

symbole Terme généralement utilisé pour faire référence à un code à barres.

transfert thermique Méthode d'impression au cours de laquelle la tête d'impression applique un ruban recouvert d'encre ou de résine sur le papier. Le chauffage des éléments de la tête d'impression entraîne le transfert de l'encre ou de la résine sur le papier. Par chauffage sélectif de ces éléments à mesure que le papier et le ruban avancent, l'image est imprimée sur le papier, contrairement au *thermique direct*.

usure de tête d'impression Dégradation de la surface de la tête d'impression et/ou des éléments d'impression au fil du temps. La chaleur et l'abrasion peuvent entraîner l'usure de la tête d'impression. Par conséquent, pour optimiser la durée de vie de la tête d'impression, utilisez le paramètre de contraste minimal et la pression d'impression minimale nécessaires à une impression de bonne qualité. Pour l'impression par transfert thermique, utilisez un ruban aussi large, voire plus, que le papier afin de protéger la tête d'impression de la surface du papier à gros grain.

vitesse d'impression Vitesse à laquelle se déroule l'impression. Pour un moteur d'impression à transfert thermique, cette vitesse est exprimée en mm/s (millimètres par seconde).

voyant (diode électroluminescente, DEL) Indicateur d'état du moteur d'impression. Chaque voyant est éteint, allumé ou clignotant selon la fonction qui est contrôlée.

Index



A

- accès au mode Configuration, 58
- affichage inactif, définition, 89
- alerte de fin de ruban, 87
- alimentation
 - connexion à une source d'alimentation, 29
 - emplacement de l'interrupteur, 20
 - spécifications du cordon d'alimentation, 30
 - spécifications électriques, 146
- applicateur
 - configuration des broches du connecteur d'interface, 138
 - connecteur d'interface de l'applicateur, 136
 - modes isolés et non isolés +24-28 V, 142
 - modes isolés et non isolés +5 V, 141
 - signaux des modes de l'applicateur, 136
- approbations d'agences, 148
- assistance technique, 11

B

- boutons du panneau de commande, 17

C

- câbles de données, 33
- calibrage
 - CALIBRATE (Calibrer), description du bouton, 18
 - cellules ruban et papier, 77
 - définition de l'option de mise sous tension, 83
 - fermeture de la tête, définition, 83
 - méthodes, 53

- calibrage automatique, 53
- calibrage court, 54
- calibrage du profil de cellule
 - description, 54
 - sélection sur le panneau de commande, 76
- calibrage long, 53
- CANCEL (Annuler), bouton
 - description, 18
 - test automatique CANCEL (Annuler), 118
- carte CompactFlash
 - initialisation, 74
- carte PCMCIA
 - initialisation, 74
- cartes sans fil, 33
- carton pour étiquettes
 - description, 34
- cellule (papier) à transmission
 - nettoyage, 93
 - réglage, 55
- cellule papier
 - calibrage de la sensibilité, 54
 - emplacements, 94
 - impression d'un profil de cellule, 76
 - réglages, 55
- cellule papier réfléchissante, 55
- cellule ruban
 - calibrage de la sensibilité, 54
 - nettoyage, 93
 - procédure de calibrage, 77
 - réglage, 55

cellules
 définition du type de cellule, 66
 emplacements, 94
 impression d'un profil de cellule, 76
 interprétation d'un profil de cellule, 128
 méthodes de calibrage, 53
 réglage, 55
 cellules papier et ruban, procédure de calibrage, 77
 chargement
 papier, 40
 ruban, 47
 chargement des valeurs par défaut définies en usine, 59
 chronogrammes des signaux de l'applicateur, 136
 codes à barres
 comparaison des contrastes pendant le test automatique FEED (Avance), 120
 liste des codes disponibles, 72
 spécifications, 152
 commande de pièces de rechange, 92
 commande de ruban et de papier, 11
 conditions environnementales, 146
 conditions requises pour l'installation, 24
 configuration
 activation et utilisation du mode Configuration, 58
 déballage du moteur d'impression, 23
 désactivation du mode Configuration, 59
 liste de contrôle, 22
 logiciel ou pilote d'imprimante, 63
 modification des paramètres, 63
 configuration des broches
 interface d'applicateur, 138
 port parallèle, 130
 port série, 133
 configuration du moteur d'impression
 dimensions et dégagements requis, 25
 installation, 24
 configurations des cavaliers +24-28 V, 142
 configurations des cavaliers +5 V, 141
 connexion DB-9 vers DB-25, 135
 connexion de l'imprimante à l'ordinateur ou au réseau, 31
 connexion de l'imprimante à une source d'alimentation, 29
 connexion du modem, 135
 contacts, 11
 contre-rouleau
 nettoyage, 93, 96
 conversion de format ppp, 89
 coupe
 sélection du mode coupe, 66

D

date, définition, 89
 déballage du moteur d'impression, 23
 déclaration d'incorporation, 3
 définition de l'ID réseau, 79
 définition de la conversion de format, 89
 définition de la largeur d'impression, 67
 définition de la longueur d'étiquette maximale, 68
 définition de la parité, 79
 définition des bits de données, 78
 définition du caractère de délimitation, 81
 définition du port applicateur, 85
 définition du préfixe de contrôle, 80
 définition du préfixe de format, 80
 définition du protocole, 79
 définition du protocole système, 79
 dépannage
 liste de contrôle, 104
 messages d'erreur de l'écran LCD, 105
 problèmes de communication, 113
 problèmes de qualité d'impression, 109
 problèmes de ruban, 114
 tests de diagnostics, 117
 désactivation de la protection par mot de passe, 60
 désactivation du mode Configuration, 59
 description des signaux de contrôle matériels, 132
 détecteur d'ouverture de porte
 emplacement, 94
 nettoyage, 93
 diagnostics, 117

E

Ethernet
 caractéristiques de la connexion câblée interne, 31
 caractéristiques de la connexion sans fil, 31
 étiquette de configuration
 impression à l'aide du test automatique CANCEL (Annuler), 118
 impression au moyen de la commande List Setup (Liste config.), 73
 étiquette de configuration réseau
 impression, 62
 impression au moyen de la commande List Network (Liste ss fil), 73
 étiquettes « intelligentes », 34
 étiquettes non imprimées, 113
 expédition
 réexpédition du moteur d'impression, 23
 signalement des dommages, 23

F

- facteur de mise à l'échelle des bitmaps, 89
- FEED (Avance), bouton
 - description, 18
 - test automatique FEED (Avance), 120
 - test automatique FEED (Avance) et PAUSE, 124
- fonctions standard, 147
- formatage de la carte mémoire, 74
- fusibles
 - remplacement, 102
 - spécifications, 146

H

- haut de l'étiquette
 - échec de détection par l'imprimante, 116
 - paramètre, 84
- HEAD COLD (Tête froide); message
 - affiché avec d'autres messages, 107
 - affiché seul, 107
- HEAD ELEMENT BAD (Point tête défectueux), message, 107
- HEAD TOO HOT (Tête trop chaude), message, 108
- heure, définition, 89
- horloge temps réel, définition
 - affichage inactif, 89
 - date, 89
 - heure, 89

I

- impression d'étiquette de configuration
 - List Setup (Liste config.), commande, 73
 - test automatique CANCEL (Annuler), 118
- impression d'une étiquette de configuration réseau
 - commande List Network (Liste ss fil), 73
 - instructions et exemple d'étiquette, 62
- imprimante, diagnostics, 117
- incorporation, déclaration, 3
- initialisation de la carte mémoire, 74
- initialisation de la mémoire flash, 75
- inspection des dommages d'expédition, 23
- installation
 - conditions requises, 24
 - procédure, 27
- interface série RS-232
 - connexions, 134
- interfaces de communication, 31

L

- langue
 - modification d'une langue illisible, 115
 - sélection, 89
- langue d'affichage
 - modification d'une langue illisible, 115
 - sélection, 89
- liste de contrôle
 - dépannage, 104
 - opérations préalables, 22
- liste des formats, 73
- liste des images, 73
- liste des polices, 72

M

- Mark LED (DEL Marque), paramètre, 88
- Mark Med (Rec Barre) S., paramètre, 88
- marquage des produits, 148
- marques des organismes internationaux de sécurité
 - accrédités, 30
- Media (Papier) S., paramètre, 88
- MEDIA (Papier), voyant, 19
- mémoire de l'imprimante, 147
- mémoire flash, 75
- message de défragmentation, 108
- messages d'erreur, 105
- messages de l'écran LCD
 - messages d'erreur, 105
 - mode Configuration, 63
 - réglage des paramètres de l'écran LCD, 88
 - sélection de la langue, 89
- mise au rebut de la batterie, 92
- mise au rebut des composants de l'imprimante, 92
- mise au rebut des composants du moteur
 - d'impression, 92
- mode Configuration
 - activation et utilisation du mode Configuration, 58
 - désactivation du mode Configuration, 59
 - messages de l'écran LCD, 63
 - mots de passe, 60
- mode de réimpression, 87
- mode de resynchronisation, définition, 86
- mode de transfert thermique
 - paramètre, 67
 - test de grattage du papier, 36
- mode déchirement
 - ajustement de la position de déchirement, 65
 - nettoyage de la barre de déchirement, 93
 - sélection, 66

mode isolé pour les signaux de contrôle d'applicateur
fonctionnement en mode +24-28 V, 142
fonctionnement en mode +5V, 141

mode non isolé pour signaux de contrôle
d'applicateur
fonctionnement en mode +28 V, 142
fonctionnement en mode +5V, 141

Mode prédécollage
sélection, 66

mode réenrouleur
sélection, 66

mode thermique direct
paramètre, 67
test de grattage du papier, 36

modes d'impression
sélection, 66

mot de passe par défaut, 60

mots de passe
désactivation, 60
par défaut, 60
saisie, 60

N

nettoyage
compartiment papier, 94
extérieur du moteur d'impression, 93
programme recommandé, 93
tête d'impression et contre-rouleau, 96

nettoyage de l'extérieur, 93

nettoyage de la barre de prédécollage, 93

nettoyage du compartiment papier, 94

nettoyage du passage de papier, 93

NEXT (Suivant), description du bouton, 17

O

opérations préalables à la configuration, 22

option de mise sous tension, définition, 83

options de l'imprimante, 147

OUT OF MEMORY (Mém. saturée),
message, 108

ovales de gauche et de droite, description des
boutons, 17

P

panneau de commande
activation et utilisation du mode Configuration, 58
boutons, 17
désactivation du mode Configuration, 59
messages d'erreur de l'écran LCD, 105
paramètres, 63
voyants, 18

PAPER OUT (Fin de papier), message,
106

papier
bande, 35
carton pour étiquettes, 34
chargement, 40
commande, 11
définition du type de papier, 66
étiquettes « intelligentes » RFID, 34
marque noire, 35
Medial LED (DEL Papier), paramètre, 88
perforation, 35
rouleau continu, 35
rouleau non continu, 35
spécifications, 149
types de papier, 34

papier avec marque noire
définition du type de cellule, 66
description, 35

papier continu
définition du type de papier, 66
description, 35

papier non continu
définition du type de papier, 66
description, 35

papier perforé, 35

paramètre de contraste, 64

paramètre de contraste d'impression, 64

paramètres de l'imprimante
affichage inactif, 89
bauds, 78
bits de données, 78
caractère de délimitation, 81
communications parallèles, 78
communications série, 78
contraste d'impression, 64
conversion de format, 89
date, 89
définition sur le panneau de commande, 58
écran LCD, 88
enregistrement, 59
étiquette de configuration réseau en tant que

- référence, 62
 - haut de l'étiquette, 84
 - heure, 89
 - ID réseau, 79
 - langue, 89
 - largeur d'impression, 67
 - longueur d'étiquette maximale, 68
 - marge gauche, 84
 - méthodes de calibrage, 53
 - mode de resynchronisation, 86
 - mode ZPL, 81
 - parité, 79
 - port applicateur, 85
 - préfixe de contrôle, 80
 - préfixe de format, 80
 - protocole, 79
 - protocole système, 79
 - recul, 84
 - résistance de la tête, 85
 - signal de démarrage de l'impression, 86
 - type d'impression, 67
 - type de cellule, 66
 - type de papier, 66
 - paramètres de liste
 - codes à barres, 72
 - configuration, 73
 - formats, 73
 - images, 73
 - polices, 72
 - réseau, 73
 - tous les paramètres, 73
 - PAUSE, bouton
 - description, 17
 - test automatique FEED (Avance) et PAUSE, 124
 - test automatique PAUSE, 119
 - pièces de rechange, 92
 - port parallèle
 - caractéristiques de la connexion parallèle, 31
 - configuration des broches, 130
 - définition des communications parallèles, 78
 - paramètres, 130
 - spécifications de câblage, 130
 - port série
 - caractéristiques de la connexion série, 31
 - configuration des broches, 133
 - définition des communications série, 78
 - paramètres, 132
 - ports, 129
 - ports de données, 129
 - ports de données standard, 129
 - positionnement des leviers, 98
 - PREVIOUS (Précédent), description du bouton, 17
 - problèmes de communication, 113
 - programme de nettoyage, 93
- ## Q
- qualité d'impression
 - dépannage, 109
- ## R
- recul, définition, 84
 - recyclage des composants de l'imprimante, 92
 - recyclage des composants du moteur d'impression, 92
 - réglages
 - cellules papier, 55
 - contraste d'impression, 64
 - écran LCD, 88
 - marge gauche, 84
 - position de déchirement, 65
 - positionnement des leviers, 98
 - pression de la tête, 100
 - responsabilité, 2
 - restauration
 - paramètres par défaut définis en usine, 59
 - paramètres réseau, 59
 - retrait d'un ruban usagé, 52
 - RFID
 - étiquettes « intelligentes », 34
 - Ribbon (Ruban) S., paramètre, 88
 - RIBBON IN (Présence ruban), message, 106
 - RIBBON OUT (Fin de ruban), message, 105
 - rouleau
 - description, 34
 - ruban
 - alerte de fin de ruban, 87
 - chargement, 47
 - commande, 11
 - dépannage, 114
 - fin du ruban, 87
 - identification de la face enduite, 36
 - retrait, 52
 - RIBBON (Ruban), voyant, 19
 - Ribbon LED (DEL Ruban), paramètre, 88
 - spécifications, 150
 - test d'adhérence, 37
 - test de grattage, 37
 - utilisation, 36

S

serveur d'impression
 caractéristiques de la connexion câblée interne, 31
 caractéristiques de la connexion sans fil, 31
 serveur d'impression câblé
 caractéristiques, 31
 serveur d'impression actif, 62
 serveur d'impression sans fil
 caractéristiques, 31
 serveur d'impression actif, 62
 service clientèle, 11
 SETUP/EXIT (Configurer/Quitter), description du bouton, 17
 signal de démarrage de l'impression, définition, 86
 signalement des dommages d'expédition, 23
 source de données
 connexions, 31
 interfaces de communication, 129
 spécifications
 codes à barres, 152
 conditions environnementales, 146
 cordon d'alimentation, 30
 électriques, 146
 fusibles, 146
 impression, 151
 marques et approbations d'agences, 148
 options de communication, 146
 papier, 149
 physiques, 146
 ruban, 150
 Zebra Programming Language (ZPL II), 152
 spécifications électriques, 146
 spécifications relatives à l'impression, 151
 stockage du moteur d'impression, 23
 support bande
 définition du type de cellule, 66
 description, 35

T

taux d'humidité requis, 146
 température requise, 146
 test automatique à la mise sous tension, 117
 test d'adhérence de l'enduit du ruban, 37
 test de diagnostic des communications
 présentation, 127
 sélection, 80
 test de grattage
 face enduite du ruban, 37
 type de papier, 36

test de grattage du papier, 36
 tests automatiques, 117
 CANCEL (Annuler), 118
 diagnostic des communications, 127
 FEED (Avance), 120
 FEED (Avance) et PAUSE, 124
 PAUSE, 119
 test automatique à la mise sous tension, 117
 tête d'impression
 définition de l'option de fermeture de la tête, 83
 définition de la valeur de résistance de la tête, 85
 nettoyage, 93, 96
 réglage de la pression, 100
 thermistance défectueuse, 106
THERMISTOR FAULT
 (Thermistance défectueuse),
 message
 affiché avec d'autres messages, 107
 affiché seul, 106
 types de papier
 carton pour étiquettes, 34
 étiquettes « intelligentes » RFID, 34
 papier avec marque noire, 35
 papier perforé, 35
 rouleau continu, 35
 rouleau non continu, 35
 support bande, 35

V

valeurs par défaut définies en usine
 rechargement des paramètres, 59
 restauration des paramètres réseau, 59
 ventes, 11
 vitesse en bauds, 78
 Voyant DATA (Données), 19
 Voyant ERROR (Erreur), 19
 Voyant PAUSE, 18
 voyants du panneau de commande, 18
 vue extérieure du moteur d'impression, 16

W

Web (Bande) S., paramètre, 88

Z

ZPL (Zebra Programming Language)
 définition du mode ZPL, 81
 spécifications, 152



Zebra Technologies Corporation

Zebra Technologies Corporation
475 Half Day Road, Suite 500
Lincolnshire, IL 60069 États-Unis
T : +1 847 634 6700
Numéro gratuit +1 866 230 9494
F : +1 847 913 8766

Zebra Technologies Europe Limited

Dukes Meadow
Millboard Road
Bourne End
Buckinghamshire, SL8 5XF, Royaume-Uni
T : +44 (0)1628 556000
F : +44 (0)1628 556001

Zebra Technologies Asia Pacific, LLC

120 Robinson Road
#06-01 Parakou Building
Singapour 068913
T : +65 6858 0722
F : +65 6885 0838

<http://www.zebra.com>